东北边疆档案文献丛书

中国边疆史地研究中心
辽宁省档案馆
合编

東北邊疆檔案選輯

（清代 民國）

（三二）

廣西師範大學出版社

東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心
遼寧省檔案館
合編

東北邊疆檔案選輯（三二）

（清代　民國）

廣西師範大學出版社·桂林

目録

外交

盛京將軍增祺為俄隊占據興京官民房并拆毁事給俄武廓米薩爾照會及給將軍衙門咨文
光緒三十年十二月初八日……一
豫親王府總理範茂德為俄人毁壞豫親王園寢墳地林木房屋等事給盛京將軍增祺呈文
光緒三十年十二月初八日……四
奉天交涉總局為俄兵堵截法庫捐輸局車輛請交涉事給盛京將軍增祺呈文
光緒三十年十二月初八日……五
外務部為俄使照稱在太平嶺有華人會同日軍與俄軍作戰事給盛京將軍電
光緒三十年十二月十三日……九
盛京將軍增祺為法庫俄兵堵截捐輸局車輛事給俄武廓米薩爾并東省鐵路公司總辦照會
光緒三十年十二月十八日……一二
信勇公府包衣達佟萬慶為俄兵毁壞信勇公府園寢事給盛京將軍增祺呈文
光緒三十年十二月十八日……一四
俄武廓米薩爾為欲占用省城閑房事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年一月十二日……一五
外務部為日俄兵隊如越遼西損害應由其賠償及抄錄給日俄兩使照會事給盛京將軍咨文
光緒三十年十二月二十七日……一八
俄武廓米薩爾為拿獲匪首小純子兒事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年一月十八日……二六

俄武廓米薩爾為請示知遼河以西地方官屬誰管轄事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年一月十八日……二八
俄武廓米薩爾為得悉法庫捐輸局車輛專為供日軍糧食事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年一月二十日……三〇
俄武廓米薩爾為不得令日兵過中立之地事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年一月二十二日……三二
俄武廓米薩爾為興京地方官不顧中俄邦交請調換事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年一月二十四日……三四
奉天府尹廷杰為省城無閑房可用事給俄武廓米薩爾照復
光緒三十一年正月初七日……三六
盛京將軍增祺為豫親王府信勇公府等墳園被俄兵毀壞事給俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年正月初八日……三七
俄武廓米薩爾為俄軍擬占用省城民房事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年二月四日……三八
盛京將軍增祺等為俄日開戰請轉商各外部公同理處事給外務部軍機處及袁世凱電
光緒三十一年正月十五日……四〇
軍督部堂為懷德縣俄隊搜去營隊槍械及抓去管帶趙蘭亭等事給東省鐵路總辦并俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年正月十六日……四三
俄武廓米薩爾為前所搜去匪首小純子兒槍械因無槍票執照不能交還事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年二月十日……四六
軍督部堂為法庫運糧系自用并非接濟戰國事給俄武廓米薩爾照復
光緒三十一年正月二十一日……四八

盛京將軍增祺為小純子兒即趙蘭亭并再請交還搜去槍械事給俄武廓米薩爾照復
光緒三十一年正月二十八日……五〇
督轅營務處為俄兵將班家屯哨兵高海山槍斃事給盛京將軍增祺呈文
光緒三十一年正月二十九日……五二
盛京將軍增祺為撫順小夾河村民被俄員帶走請釋放事給俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年正月二十九日……五五
盛京將軍增祺為俄兵誤斃蒙兵搜去馬匹事給俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年正月二十九日……五六
盛京將軍增祺為開原縣稟張占元為俄招華人隊兵請飭令中止事給俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年二月初一日……五九
盛京將軍增祺為俄國招華匪充當隊兵請遣散事給俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年二月初一日……六一
盛京將軍增祺為班家屯哨隊兵被俄兵槍斃事給俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年二月初二日……六三
盛京將軍增祺為俄兵強伐福陵陵樹事給俄武廓米薩爾照會
光緒三十一年二月初二日……六七
康平縣知縣紹康為因戰事前往興京礙難行程事給盛京將軍增祺稟文
光緒三十一年二月初四日……六八
俄武廓米薩爾為軍務吃緊住處物件請設法保護事給盛京將軍增祺照會
俄歷一九〇五年二月二十四日……七一
李春趙文清為雇工掩埋俄尸所領需用不足事給盛京將軍增祺稟文
光緒三十一年二月二十一日……七八

署通化縣知事秋桐孚為俄隊奸淫搶掠請查辦事給奉天府尹廷杰稟文
光緒三十一年二月二十二日……七九
遼陽城守尉德裕為修補被俄兵毀壞城牆事給盛京將軍增祺申呈及奉天交涉總局擬批
光緒三十一年三月初九日……八四
盛京將軍廷杰為俄兵在通化滋擾事給奉天交涉總局等札文及交涉總局擬批
光緒三十一年三月初十日……九二
奉天府尹增韞為撥付掩埋俄尸款事給奉天交涉總局札文
光緒三十一年三月十三日……九四
通化縣巡檢王毓川為縣令被俄隊帶走事給盛京將軍廷杰稟文
光緒三十一年三月二十一日……九五
興京廳孫長青為俄隊帶走通化縣令釋放人犯燒毀街鋪等事給盛京將軍廷杰稟文
光緒三十一年三月二十四日……九八
軍督部堂為懷德縣與俄員議定約章事給奉天交涉總局札文
光緒三十一年七月十四日……一〇二
署懷德縣知縣廖彭為縣城内有綠牌俄隊駐扎事給盛京將軍廷杰稟文及奉天交涉總局擬批
光緒三十一年十月二十七日……一一三
俄駐營口領事為裁并捐稅章程已領悉事給奉天交涉總局總辦陶大鈞照復
光緒三十二年十月十九日……一一五
奉天交涉總局為俄商廓托維赤呈控承德縣董家維欠款一案已經訊結事給盛京將軍趙爾巽呈文
光緒三十二年十二月二十五日……一一七
東省鐵路公司砍伐林木地段合同（草案）
光緒三十三年正月初九日……一二〇

盛京將軍趙爾巽為俄副領事倪輯廷赴奉修理衙署事給奉天交涉總局札文
光緒三十三年正月二十九日……一二八
盛京將軍趙爾巽為俄國駐奉總領事接印視事日期事給奉天交涉總局札文
光緒三十三年三月初九日……一二九
東三省總督徐世昌黑龍江巡撫程德全為璦琿等地駐守俄兵退兵事給奉天巡撫唐紹儀咨文
光緒三十三年五月二十日……一三一
直隸總督袁世凱為擬宣布寧古塔等七處開埠事給奉天巡撫唐紹儀咨文
光緒三十三年五月二十日……一三二
中俄吉林省東段鐵路應用地畝章程
光緒三十三年五月……一三四
東省鐵路公司交涉全權代辦達聶爾為海拉爾站欲設華警事給鐵路交涉總局照會
光緒三十三年六月初八日……一四二
東省鐵路公司交涉全權代辦達聶爾為迅速裁撤黑龍江鐵路界内所有華巡警事給奉天交涉總局照會
光緒三十三年六月初九日……一四四
奉天交涉總局為俄擬在奉天商埠界内建總領事署事給俄駐奉總領事古樂巴金照會
光緒三十三年六月十六日……一四六
東省鐵路公司交涉全權代辦達聶爾為速飭江省鐵路各站所駐華警隊一律撤退事給鐵路交涉總局總辦照復
光緒三十三年六月十七日……一四八
外務部為俄使稱煤礦合同中增添辦巡警管理華人之語可否照刪事給東三省總督徐世昌電
光緒三十三年六月十七日……一五〇
吉林巡撫朱家寶為中國在新展地内自設巡捕管轄華民以維主權事給東三省總督徐世昌電
光緒三十三年六月十九日……一五一

鐵路交涉總局為各站已設華巡警無庸撤去事給東省鐵路公司交涉全權代辦達聶爾照會
光緒三十三年六月 …… 一五三
奉天交涉司交涉使陶大鈞為禁止俄人在遼陽開設賭場事給俄國駐奉總領事古樂巴金函
光緒三十三年八月初五日 …… 一五六
俄副領事倪輯廷為受命代理俄國駐奉總領事事給奉天交涉司交涉使陶大鈞照會
俄歷一九〇八年四月二十日 …… 一五七
奉天交涉司為倪輯廷代理俄國駐奉總領事事給俄駐奉領事館照復
光緒三十四年四月初六日 …… 一五九
奉天交涉司交涉使陶大鈞為俄軍焚毀克王園寢及八王寺等處房屋財物事給俄駐奉代總領事倪輯廷函
光緒三十四年六月二十五日 …… 一六〇
候補知縣善繼為先祖弘毅公塋園被俄兵拆毀請交涉賠償事給奉天交涉司交涉使陶大鈞稟文
光緒三十四年六月 …… 一六七
宗室啟泰為豫親王陵寢及輔國公墳建築被俄兵拆毀請交涉賠償事給奉天交涉司呈文
光緒三十四年六月 …… 一七〇
信勇公府包衣達佟德魁為該府園寢被俄兵毀壞請交涉賠償事給奉天交涉司交涉使陶大鈞呈文
光緒三十四年六月 …… 一八〇
正白旗福山等為福陵太祖姨親墳樹被俄軍砍伐請交涉賠償事給奉天交涉司交涉使陶大鈞稟文
光緒三十四年七月 …… 一八三
奉天交涉司為交涉索賠俄兵焚毀豫親王輔國公等六處園寢事給俄駐奉代總領事倪輯廷照會
光緒三十四年八月二十九日 …… 一八五
昌圖府知府查富璣為擬具俄兵損毀財產清冊請求赴俄追償事給奉天交涉司交涉使陶大鈞呈文
光緒三十四年九月十五日 …… 一九四

奉化縣民代表張子亨等為赴俄索賠俄軍毀損房屋糧草事給奉天交涉司交涉使陶大鈞呈文
光緒三十四年九月……二三〇
俄駐奉總領事古樂巴金為在奉天商埠界内建造總領事署事給奉天交涉司交涉使陶大鈞照會
光緒三十四年十二月初三日……二三五
奉天交涉司為俄在商埠界内勘定建總領事署事給俄駐奉總領事古樂巴金照復
光緒三十四年十二月初五日……二三八
奉天交涉司為交涉索還卜三家子一帶地畝事給俄駐奉總領事古樂巴金照會
光緒三十四年十二月初十日……二四一
奉天交涉司為交涉索賠盛京大法寺等處損失事給俄駐奉總領事古樂巴金照會
光緒三十四年十二月……二四二
盛京内務府旗人馬德海等為追賠俄軍損毀房屋財物事給奉天交涉司交涉使陶大鈞呈文
宣統元年正月二十六日……二四四
俄駐奉總領事古樂巴金為賠償大法寺損失事給奉天交涉司照復
宣統元年閏二月二十六日……二四八
奉天交涉司為交涉索賠俄兵焚毀大法寺一案事給俄駐奉總領事古樂巴金照復
宣統元年閏二月二十七日……二五〇
奉天交涉司為俄人珀珀夫等在洮南府設立領事進行阻止事給哈爾濱江關道咨文
宣統元年三月十一日……二五四
奉天交涉司為交涉賠償俄軍焚毀大法寺房屋器具事給俄駐奉總領事古樂巴金照會
宣統元年四月初四日……二六一
洮南府知府孫葆縉為俄人珀珀夫到境情形事給奉天交涉司交涉使鄧邦達呈文
宣統元年六月初一日……二七一

洮南府知府孫葆縉為報俄員珀珀夫等出境日期事給奉天交涉司交涉使鄧邦達呈文
宣統元年六月十三日……二九九
駐寬城子俄國領事愛穆洛夫為接印視事事給東三省總督錫良照會
宣統元年八月初九日……三〇〇
奉天交涉司為駐寬城子俄領事愛穆洛夫接任事給愛穆洛夫照復
宣統元年八月二十二日……三〇二
俄駐奉領事館醫官克列尼成闊為總領事古樂詩(古樂巴金)在署病故事給奉天交涉司函
宣統元年十二月初十日……三〇三
奉天交涉司交涉使韓國鈞為俄駐奉總領事古樂巴金病故事給俄駐奉領事館醫官克列尼成闊唁函
宣統元年十二月十一日……三〇五
奉天民婦崇德氏為俄兵焚毀塋碑樹木等物請交涉賠償事給奉天交涉司交涉使韓國鈞呈文
宣統元年十二月二十一日……三〇六
俄駐奉代總領事為擬定對旅奉俄人稽查護照事給奉天交涉司交涉使韓國鈞照會
宣統二年二月初一日……三一〇
奉天交涉司交涉使韓國鈞為俄對旅奉俄人擬定稽查護照事給俄駐奉代總領事照復
宣統二年二月初七日……三一二
俄駐奉代總領事為伯都納新城府及榆樹廳等處地方案件歸何處管理事給奉天交涉司交涉使韓國鈞照會
俄歷一九一〇年四月十五日……三一四
奉天交涉司為新城府榆樹廳現歸長春道管理事給俄駐奉代總領事照復
宣統二年三月二十四日……三一八
俄駐奉代總領事為駐奉陸軍參謀中佐阿法那擬赴齊齊哈爾等處考察請發護照事給奉天交涉司交涉使照會
宣統二年三月二十四日……三一九

奉天交涉司交涉使韓國鈞為發給俄陸軍中佐阿法那赴齊齊哈爾等處護照事給東三省總督錫良呈文
宣統二年三月二十六日……三二二
遼陽蛤蜊河子村闞寶珊等為交涉賠償俄軍損傷人命財產事給奉天交涉司交涉使韓國鈞呈文
宣統二年三月……三二四
俄駐奉代總領事為廓羅闊洛夫（闊洛闊樂夫）接任駐奉總領事事給奉天交涉司交涉使韓國鈞照會
宣統二年四月二十七日……三三八
奉天交涉司為俄駐奉代總領事卸任事給俄駐奉總領事館照復
宣統二年四月二十九日……三四〇
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為接任事給奉天交涉司照會
宣統二年四月二十九日……三四二
奉天交涉司為俄駐奉總領事廓洛闊羅夫接任事給俄駐奉總領事館照復
宣統二年五月初一日……三四四
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為奉天小北關居民繆肇（苗卓）氏請求賠償被毀財產事給奉天交涉司交涉使照會
宣統二年五月十二日……三四五
奉化縣民代表劉貫三為向俄交涉賠償情形事給奉天交涉司交涉使韓國鈞呈及奉天交涉司批
宣統二年七月十六日……三四九
奉天交涉司為催查勘賠償俄軍在奉省損毀財產事給俄駐奉總領事照會
宣統二年八月初三日……三八八
吉林西北道于駟興為迭接俄駐哈總領事照會索賠案事給東三省總督錫良呈文
宣統二年九月初四日……三九三
奉天慈恩寺住持沙齋為追索俄軍焚燒木料款項事給奉天交涉司交涉使韓國鈞稟文
宣統二年九月……四二九

奉天交涉司為俄國要求修改璦琿關章事給綏蘭道尹公署函
宣統二年十月初二日……四三一
綏蘭道尹公署為俄國要求修改璦琿關章事給奉天交涉司復函
宣統二年十月初八日……四三五
鐵嶺懿路護國寺僧明兆為日俄戰事焚毀廟產請交涉賠償事給奉天交涉司交涉使稟文及奉天交涉司批
宣統二年十月……四三八
奉天繆肇氏為同發園被俄軍焚毀實應賠償事給奉天交涉司交涉使韓國鈞呈文
宣統二年十月……四四六
黑龍江鐵路交涉局知府李鴻謨為交涉鐵路各站界內稅務及俄民牧牲割草事給奉天交涉司交涉使函
宣統二年十一月十六日……四四七
奉天交涉司為俄兵黑河滋事起釁一案事給哈爾濱鐵路交涉局電
宣統二年十一月二十一日……四六〇
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為駐北京使館衛隊從赤塔乘京奉鐵路列車赴京事給奉天交涉司交涉使照會
宣統二年十一月二十八日……四六二
奉天交涉司為駐北京俄使館衛隊擬搭乘京奉鐵路列車赴京事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫照復
宣統二年十一月二十九日……四六五
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為駐京使館衛隊赴京路費事給奉天交涉司交涉韓國鈞照會
宣統二年十二月初三日……四六七
奉天交涉司為交涉賠償俄軍焚毀大法寺一案事給俄駐奉總領事館照會
宣統三年正月初五日……四七〇
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為查明蒙古鎮東分王府被俄兵攻掠案事給奉天交涉司交涉使韓國鈞照會
宣統三年正月二十二日……四七二

奉天交涉司為修改中俄陸路商約送哈爾濱税務司税務意見事給東三省總督錫良呈文
宣統三年二月初六日……四七四

為照會事據

興京協領毓瑛稟稱竊查職城自正月十[illegible]俄隊佔居衙署八旗官房及書院民房共三百九十八[illegible][illegible]毀衙署東庫房三間百姓等房二十五間木料無存開單稟請核示前來除批示外相應

開單照會

貴武廓米薩爾即希轉飭該處俄員勿再佔據官民衙署房屋肆意折毀並將已拆各房屋即行查照賠償以符公法望速

施行須至照會者

計粘清單一紙

為咨行事據

興京協領毓瑛稟稱竊查職城[illegible]伏乞轉行俄武廓米

薩爾查照等情據此除批示並照會俄員速為轉飭勿再佔據官

民衙署房屋肆意折毀並將已折各房屋即行查照賠償以符

公法外相應咨行為此合咨

右　照　會

大俄國武廓米薩爾客

將軍衙門請煩查照須至咨者

計粘抄單一紙

右　咨

將軍衙門

具呈人范茂德年七十四歲係　豫親王府總理為俄人平毀坟地房樹

懇　恩作主照會保護禁止並估價索賠事竊城東十里正白旗界王花

園處有本府坟園一所舊有公門一所饗殿三間古松百餘株現被俄兵

將公門饗殿全行平毀樹株亦被伐取太半若不及早禁止難免盡被砍

伐為此情急只得叩懇

督憲將軍　恩准照會俄員速為[illegible]禁止砍伐[illegible]已毀之房樹估價索賠

則感大德無暨矣

被告

中證

光緒三十年十二月初八日抱呈人德順

奏辦奉天交涉事務總局　為呈請事案奉
憲台會札捐輸總局案呈案據法庫等邊門捐輸總辦崇協領文稟稱茲據法庫捐輸委員藍翎補用防禦驍騎校馮鴻業藍翎五品頂戴驍騎校澤恩稟稱竊查法庫邊門經過車輛均係邊之內外附近糧車馳赴新民屯售賣其遠處車輛從未到法訪諸輿論實因馬賊肆起到處搶掠以致車輛稀少捐項寥寥當將此情業經職等稟明在案忽於十一月初十日適有門外寶隆泰駐紮之俄兵在本街南大橋以及西陶二屯等處堵禦車輛不准馳赴新民

屯所有過門車輛均被阻回其未到門之車聞風遠避裹足不前
是日車輛往來皆無查閱近情不勝焦灼理宜前往斟詢以期核
實無如職等俄文未諳言語不通隨約同法庫駐紮王總巡親往
寶隆泰詳詢俄隊統領高大國夫聲稱現奉哈爾濱啟將軍來文
飭令堵禦糧車以備運赴鐵嶺購買軍糧等語查法庫邊門四通
八達之地委以內地多事盜賊蜂起是以車輛往來僅剩新民屯
一條道路今俄兵堵禦車輛實於捐務大有窒碍等情稟請辦理

前來查該委員等前因賊首孫大虎杜立山金壽山等率衆各在
康平縣南界一帶盤踞刼搶所有沿途旅店大半關閉並有俄兵
來往遇車捕拏拉運糧草以致車戶不敢出外謀生各情均經隨
時轉詳在案今該委員等復以內地多事盜賊蜂起僅有該處附
近糧車往來僅剩新屯民一條道路又被俄兵堵禦所有過門車輛
均被阻回是此情形無車焉能收捐理合據情呈請憲台鑒核示
遵等情據此除批示並分飭外合亟抄批札飭札到該局遵即迅
速辦理特札計抄批內開候飭交涉局照會俄員遇有往來車輛

勿得堵欒有碍捐務併飭總理營務處派隊一體嚴緝賊匪以靖

地方繳等因遵查職　局照會俄員廓米薩爾久已不認應請

憲台照會該俄員遵辦除分呈外是否有當理合呈請

憲台查核示遵須至呈者

右　　　　　　呈

欽命鎮守　盛京等處將軍奉天總督部堂增

華文來報鈔簽

鈔字第二十四號　二百二十二

新民局轉盛京將軍俄使來函十一月廿六在太平崗致□日

人二百会□華人三百七屍身認係寬甸縣團練第

一第二第六百人隊由日韋給與發胸日砲稱十月

六奉旅由建昌前往迎邏該隊分六喃各等語齊部

驗吃中國制兵與百人隊字樣並非地方官派派且

受日抗與由日給餉卸希私往投效役日係用之橇

與前俄安馬大力多夫等屬募華人編隊情形無異

率年四月馬□已華遊擊齊玉春等第匪[illegible]百餘与日

發報 三十年 十二月十三日 下午 七點三十分 北京 發 第三百四十一號電報

軍攻擊查公法退戰武員設兵民私殺戰國中立國

不據責任等因覓甸在建(戰境)昌自徐城敵謂誤希當意

與俄員辯論並密查情形無圭素案辦理外務部

印

華文來報鈔發

鈔字第二十五號第一等計三〇〇字

新民局
轉盛京將軍
1818 境
字
城
字
改
成
加
土
旁
外
務
部
印

電
太
平
下
辦
省
字
覓
面
在
下
加
戰

光緒三十年十二月十三日下午十點八分北窩寄來第二百五十二號電報

為照會事據捐輸局呈據法庫等邊門捐輸總辦崇協領
文稟據法庫門委員馬鴻業稟稱十一月初十日有
法庫門外寶隆泰駐紮之俄兵在法庫門街南大橋以及
西陶二屯堵截車輛不准馳赴新民地所有過門車輛均
被阻回未到門之車聞風遠避於該局車捐大有窒碍當
即邀同總巡王國柱親往寶隆泰詢問俄隊統領高大國
夫聲稱現奉哈爾濱敌將軍札文飭令堵截粮車以備運
赴鐵嶺購買軍粮各等語呈請照會前來查邊外粮車入

邊於該處向有車捐今被俄兵[illegible]截粮車不通非但於邊
内民食有關且今車捐因此短收亦於奉省餉源有碍除
批示並照會鐵路公司總辦
武廓米薩爾轉飭查禁外相應照會
貴武廓米薩爾
鐵路公司總辦即希轉飭該處俄員勿再於法庫邊門
堵截粮車致碍捐務望速施行須至照會者
右　照　會
大俄國武廓米薩爾客
東省鐵路公司總辦霍

督憲

具呈人世襲一等信勇公府包衣達佟萬慶年五十九歲任本城大北關
為俄兵毀壞園寢不堪已極懇 恩照會俄員查賠事竊本府有園寢一
處坐落大北邊門外三里許明堂屯原有漢馬玉石碑六筒松樹八十餘
棵柳樹七十餘棵磚花墻週圍一百餘丈門樓一座大門兩扇札拉門兩
套草房一間經身照料有年毫無傷損近日俄兵在境將所有樹株儘數
砍伐門樓石碑以及花墻札拉草房全行毀壞不堪所有本料磚垻拉運
無存現下僅剩大碑兩筒尚在 身充包[illegible]使如不據實聲明恐干失
守之咎為此叩乞
將軍 恩准照會俄員查賠

12 Января 5 г.

323

На № 2008.

О занятіи помѣщенія Ли-фу-яменя.

Великаго Россійскаго Государства Военнаго Коммиссаръ Мукденьской провинціи

Великаго Дайцинскаго Государства Мукденьскому Цзянь-Цзюню Цзэнъ и Фуиню Тинъ.

СООБЩЕНІЕ

Неоднократно мнѣ приходилось говорить съ Вами, Почтенный Сановникъ, и съ Почтеннымъ Фу-инемъ о томъ, что мирное населеніе, гонимое ужасами войны, покидая свои старинныя мѣста, могилы предковъ, со всѣхъ концовъ стекается въ Мукденъ. За послѣдніе два - три мѣсяца китайское населеніе Мукдена увеличилось почти въ три раза. Вмѣстѣ съ тѣмъ растетъ и русское населеніе. Какъ русскіе, такъ и китайцы не могутъ жить подъ открытымъ небомъ: всѣмъ нуженъ кровъ. Фанзы туземныхъ жителей переполнены, тѣсно живутъ и русскіе. Сокрушаясь о благополучіи какъ тѣхъ такъ и другихъ, могу - ли я даже думать о томъ, чтобы взять хотя- бы одинъ цзянь у туземныхъ жителей, причинивъ имъ горе. Но въ Мукденѣ много русскихъ людей, много правительственныхъ учрежденій, которымъ необходимо дать помѣщенія, дабы они могли работать на общее благо обоихъ великихъ народовъ. При такихъ условіяхъ, я рѣшилъ занять свободныя помѣщенія въ городѣ, въ которыхъ никто не жилъ.

Принимая во вниманіе вышеизложенное надѣюсь, что Вы Почтенный Сановникъ, и Вы Почтенный Фу-инь, руководствуясь гуманностью

大俄國駐奉省武廓米薩爾　為

照會事照得本武廓米薩爾屢次與

貴將軍撫户言及奉省居民因軍務驚駭將故土祖塋捨棄逃

避省城近來兩三箇月省城難民有三倍之多竟無處棲

身查華俄人民均不能在露天地裡居住民房早已住滿

此事甚為躊躇每遇佔用民房無不異常焦灼奈現在省

城俄國官兵人等為數甚鉅不能不給予住處擬將本城不住

人之閒房佔用該閒房即係前蒙

貴將軍撫尹已允之關房務祈

查照施行萬勿見却須至照會者

右　　照　　　會

大清國　盛京軍督部堂增

俄歷一千九百零五年正月十二號第三百三十三號

外務部為咨行事俄兵冒穿華衣及
日俄兵隊如越遼西損害應由戰國
賠償各節業經本部於本年十二月
十八二十二十三等日分別照會日俄兩

使各在案相應鈔錄原照共叄件咨行

貴將軍查照備案須至咨者

附抄三件

右　　　咨

盛京將軍

PDG

照錄致俄雷佐照會

為照会事俄兵冒穿華衣一事本年九月初七日業經本部照請嚴禁在案十二月十五日準日本駐京大臣照稱滿洲總司令長文開華歷十二月十一日俄馬隊由牛莊退至老鶴坨我馬隊見俄馬隊多穿華褂並有戴華帽或穿華衣頭髮打辮之兵甚多俄國藐視公法違例及陸戰公約之例穿用華衣請向俄國詰問立即查禁等因查兵丁服色各有制度俄兵冒穿華服實屬有違公例本部前次照請查禁未按声復茲準前因相應再

行照會

貴大臣電致俄武員嚴行禁止並希

照覆可也須至照會者

照錄致日本松井長佐、俄雷使照會

為照會事本部迭接遼西地方官報稱俄馬隊

數千人繞道遼河西岸掠襲牛莊為日軍擊退

敗過各村均縱火焚毀又接報稱遼西之老達

房街於初八日到有俄隊一千五百餘名官十二

員車八百輛尋覓寬房聲稱暫不能走似有佔

據之意又稱彰武縣哈爾套街於十一日申刻由布

東省日本假軍馬隊百餘人搶舖分往詢授
日員告稱復有大隊出為護本部查自日俄（俄日）
開戰以來東三省戰界之內中國人民慘遭兵
燹已極流離困苦遼西地方業經聲明中立乃
近日俄兵繼越於前日兵踵至於後究其之區
何堪復遭蹂躪本部為保全地方起見除照會
俄國（日本）駐京大臣轉行查禁外相應照達
貴（俄大臣／日大臣）查照即希轉致
貴國統兵大員嚴飭兵隊勿再蹂越倘於該處
民命財產有所損害應查明由戰國賠償以重

中堂并望

兄復為要須至照會者

照録致日本松井長佐照會

為照復事光緒三十年十二月十六日准

照稱滿洲總司令官文開華歷十二月初九日在

牛莊城西三叉河附近見有多數中國官兵混

在俄隊內即係新民屯營官張作霖所部為俄軍

嚮導又於十一日在老鶴蛇地方見俄馬隊多穿華

掛並有戴華帽或穿華衣髮辮之兵甚多旋

切實詰論並向俄國責問等因當經本部電致

北洋大臣飭查聲復十九日准項大臣電稱擾亂

民從守查張作霖所部僅止二百五十名一營均

在府衙附近駐紮於初十日調往彰武縣剿賊至

牛莊三义河距府較遠往返需時核其時日足非徵

作霖之隊所以不辯自明兩國無疑華人為聞該

挾嫌生動輒假名誣陷擾河嶺會首之俄軍驚

等恐係俄招馬匪田瑞本之黨羽河嶺非匪甚

嚴與田有仇者誘至三义河所見華兵顯係馬

匪假冒該營害張作霖所部決無為俄嚮導之事

至俄隊冒穿華衣一節迭經照會要詰在案亦准

前因復經照会俄國駐京大臣轉飭嚴行查禁沿

此照復

貴大臣查照須至照会者

Великаго Россійскаго Государства Военнаго Коммиссара Мукденьской провинціи

Великаго Дайцинскаго Государства Мукденьскому Цзянь-Цзюнь Цзэнъ.

18 Января 5

СООБЩЕНІЕ

Объ арестованіи главаря хунхузовъ Сяоцунэнра.

Сообщаю для свѣдѣнія Вашему Превосходительству, что Начальникъ пограничной стражи донесъ Главнокомандующему, что Ротмистръ Лисицкій 5-го Января с.г. захватилъ извѣстнаго главаря хунхузовъ Сяоцунэнра, а равно и бывшихъ при немъ 30-ть хунхузовъ. Сяоцунэнръ, будучи поставленъ въ безвыходное положеніе, принужденъ былъ сдаться безъ выстрѣла, положивъ оружіе.

65

Военный Коммиссаръ
Генеральнаго Штаба,
Полковникъ [signature]

И. д. Правителя Канцеляріи,
Подполковникъ [signature]

大俄國駐奉武廓米薩爾　　　　　　　　　　　為

照會事案查古總統據邊界巡捕隊統領稟稱于本年俄歷正月

五號拏獲著名匪首小紀子兒即應將其槍械起下使之無所依

[illegible]

恃以行兇某相應照會須至照會者

右　　照　　會

大清國　盛京軍督部堂增

俄歷一千九百零五年正月十八號第五百三十二號

РОССІЙСКІЙ
военный
КОММИСАРЪ
МУКДЕНСКОЙ СПЕЦІАЛЬНОЙ
ПРОВИНЦІИ.

19 Января г.

№ 834

г. Мукдень.

Великаго Россійскаго Государства, Военного Коммиссара Полковника Квецинскаго

Великаго Дайцинскаго Государства, Мукденскому Цзянъ-Цзюню Цзэнъ.

СООБЩЕНІЕ

О подчиненности начальника Синь-минь-фуской области.

Начальникъ Синь-минь-фуской области Цзэнъ отношеніемъ отъ 24-го Декабря минувшаго года обратился ко мнѣ по вопросу о нейтральности мѣстности, лежащей къ западу отъ рѣки Ляохэ.

Сообщая объ этомъ, прошу увѣдомленія Вашего Превосходительства, подчиняется ли Начальникъ названной области Вашему Превосходительству или нѣтъ и въ послѣднемъ случаѣ кому именно.

Военный Коммисаръ,
Полковникъ Квецинскій

И.д. Правителя Канцеляріи,
Подполковникъ [signature]

大俄國駐奉武廓米薩爾客　為
照會事俄歷去年十二月二十四號接准新民府地方官增公
文內稱遼河以西係屬局外之地等語特此即請
示知該地方官究屬
貴大臣管轄否遇有事件應歸何人辦理請煩
查照示覆須至照會者
右　照　會
大清國　盛京軍督部堂增

Великаго Россійскаго Государства Военнаго Комиссара Мукденьской провинціи Полковника Квѣцинскаго.

Великаго Дайцинскаго Государства Мукденьскому Цзянь-Цзюню Чжао.

20 Января
595

На № 2644.

СООБЩЕНІЕ.

Китайскія подводы, отправляющіяся через Факумынь на Синь-минь-тинь, обыкновенно бываютъ нагружены различнаго рода зерновымъ хлѣбомъ. Какъ извѣстно въ Синь-минь-тинѣ производятся значительныя закупки различныхъ жизненныхъ припасовъ для продовольствія японскихъ войскъ. А такъ какъ по международнымъ правиламъ войны, всякаго рода хлѣбъ признается военной контрабандой, то вполнѣ естественно, что начальникъ пограничной стражи Генералъ-Лейтенантъ Ч и ч а г о в ъ сдѣлалъ распоряженіе подчиненнымъ ему войскамъ, въ исполненіе международныхъ правилъ войны, задерживать подводы съ хлѣбомъ, направляющіяся на Синь-минь-тинь.

О вышеизложенномъ, сообщаю для свѣдѣнія Вашего Превосходительства.

Военный Комиссаръ,
Генеральнаго Штаба
Полковникъ Квѣцинскій

И.д. Правителя Канцеляріи,
Подполковникъ Попенко

三〇

大俄國駐奉天省武廓米薩爾　為

照會事查有中國大車道經法庫門赴新民廳裝運各種粮食淂

悉新民廳大購各種粮食專為供給日本軍務之用因按照萬國

公法在軍務之際無論何等粮食均以軍粮論現經邉界巡捕隊

總管提督遲察果夫飭知屬下兵隊按照軍務萬國公法凡有赴

新民廳粮車連車粮一併扣留相應照會

貴大臣查照可也須至照會者

右　照　會

大清國　盛京軍督部堂增

[illegible]
[illegible]

22 Января 190[illegible]

№ 691

г. Мукденъ

Великаго Россійскаго Государства Военнаго Комиссара Мукденьской провинціи Полковника Кв[illegible].

Великаго Дайцинскаго Государства Мукденьскому [illegible] Чжао.

СООБЩЕНІЕ.

№ [illegible]

Какъ извѣстно Вашему Превосходительству, съ сѣвера нейтральная полоса ограничена р. Ляо-хэ, а затѣмъ пограничная крѣпость Чжан-у-[illegible], [illegible] къ сѣверу отъ р. Ляо-хэ находится внѣ нейтральной полосы, то нахожденіе тамъ русскихъ солдатъ было вполнѣ естественнымъ явленіемъ. Что-же касается японцевъ, то они проникали [illegible] на сѣверъ [illegible] [illegible]-ю Монголію. Во всѣхъ этихъ случаяхъ они проходили по мѣстностямъ, не входящимъ въ районъ военныхъ дѣйствій, какъ Вы правильно замѣтили, тѣмъ нарушая нейтралитетъ Китая.

Во избѣжаніе подобныхъ случаевъ, прошу Ваше Превосходительство не отказать принять самыя энергичныя мѣры въ отношеніи японцевъ къ воспрепятствованію имъ слѣдоваться по нейтральной полосѣ и о принятыхъ мѣрахъ не отказать извѣстить меня въ [illegible].

Военный Комиссаръ,
Генеральнаго Штаба
Полковникъ [signature]

[illegible]
Надворный Совѣтникъ [signature]

大俄國駐奉天省武廓米薩爾　為

照會事查戰地以遼河為界諒在

貴大臣洞鑒之中彰武台門係俄軍駐紮之地而現有由南往北

之日兵前往彰武台門地方想日兵非由局外中立之地前往即

係由蒙古地方經過查此事顯違中國局外中立之例特此敬祈

貴大臣從速設法禁止不得令日兵過中立之地至如何設法辦

理之處並祈

示覆相應照會須至照會者

右　　照　　會

大清國盛京軍督部堂增

大俄國駐奉武廓米薩爾客　為
照會事案准駐紮　興京廳俄隊統領函稱新賓堡地方官時被
俄兵控告有許多事于華俄交涉多有不合之處本月初間
帶巡捕隊武官及華兵奉新賓堡地方官之諭即將四家溝
嶺佔據後經俄隊暫見該嶺上槍火俟遣隊往查該武官帶
隊逃赴海龍城然新賓堡地方官傳諭不准賣給俄兵牛隻
糧草等物並威嚇居民有代俄兵購辦以上各物者當即拏
辦處死等語查該地方官實係日本黨羽傳假諭因日本佔

據老城逼令華民反對俄人特此敬祈
貴大臣將新賓堡地方官調換因其不但不顧敦重兩國和好
交誼反傷邦交即請
貴大臣查照施行如何辦理之處尚希
示覆相應照會須至照會者
右　　照　　會
大清國　盛京軍督部堂增
俄歷一千九百零五年正月二十四號第七百六十九號

為照覆事案准
貴武廓米薩爾第三百三十[illegible]號照會[illegible]因[illegible]鄉民現來
省城避難者不下十萬餘人由[illegible]人賑撫者亦有三萬
餘口此時城關内外人滿已極安能尚有閑房
貴武廓米薩爾所稱不任人之閑房現在寔無 其 處
相應照覆
貴武廓米薩爾查照須至照覆者
右 照 覆
大俄國武廓米薩爾客

為照會事據豫親王府總理[illegible]守信勇公府
包衣達佟萬慶等現以俄兵毀壞王府[illegible]府各坟園饗殿
門樓石碑花墻札拉草房以及砍[illegible]松栁各樹等情呈請
賠修各等情據此除批示外相應將原呈照會
貴武廓米薩爾即希查照賠償並嚴禁俄兵勿再損毀望
速施行須至照會者
計照送原呈兩紙
右　照　會
大俄國武廓米薩爾客

[redacted]

4 Февраля ..5

[redacted]го Государства Военнаго Комис[redacted]ской провинціи. 6

[redacted]йшинскаго Государства Мукденьскому [redacted] Цзенъ.

С О О Б Щ Е Н І Е

На № 2018.

Въ настоящее время постоянно прибываютъ русскія войска, которымъ необходимо дать помѣщенія, ибо они не могутъ жить подъ открытымъ небомъ.

Готовыхъ и свободныхъ помѣщеній для размѣщенія войскъ не имѣется, а потому приходится хотя съ сожалѣніемъ, занимать фанзы жителей, которымъ будетъ уплачиваться арендная плата, согласно прилагаемой при семъ копіи моего объявленія.

Военный Комиссаръ,
Генеральнаго Штаба
Полковникъ

И. д. Правителя Канцеляріи,
Подполковникъ

大俄國駐奉武廓米薩爾　為

照會事查現在俄隊陸續來稟必須給予住處萬不能宿于露天又無現有空房安置俄隊此事甚屬為難故擬佔用民房發給租價謹將本武廓米薩爾曉諭居民告示呈

閱即請

查照可也須至照會者

右　照　會

大清國　盛京軍督部堂增

俄歷一千九百零五年二月四號第一千二百八十號

北京外務部
軍機處
天津袁慰帥鈞鑒查自日俄開戰奉省首當其衝各屬被災情形
業已共聞共見竊思環球萬國莫不以共保和平為福故
弭兵之會尚焉即不幸兩疆埸從事一經友邦調處每不
惜屈已求全卒從和議公法所謂戰在爭理不在滅敵也
至波及局外事更罕聞現在奉省全疆蹂躪幾遍流離顛
沛苦不可言若再日久相持春耕一誤數百萬生靈勢將
轉乎溝壑且水陸均阻交通各國商務亦必因之牽累日
甚夫救災恤鄰自古所重解紛排難史不絕書歐洲一千

七八百年間因均勢遏亂以及教務羣起而平戰爭者比比皆是而近如英法德美義奥瑞比及諸與國既均以弭兵為心又皆誼篤邦交事同休戚似不應坐視不問況兵釁一起勢成騎虎無人勸阻有難欲罷不能者耶至以戰國論之兵事勝負本屬無常然而兵連禍結征戍頻煩農失其時商棄其業所損已多而驅生命於砲火死傷枕藉寡人之妻孤人之子亦非明君賢相所願出此且久暴師於外尤非兩國之利況聞兩國久有不佔中國土地之議是兵

爭更可速已可否以此諸說酌商駐京各使並電出洋華
使轉商各外部請速公同理處以期早就和平之處敬希
鈞裁茲據閤省紳商士庶呈請代達前來謹為民請命無
任迫切除電外務部北洋大臣軍機處北洋大臣外務部軍機處外增廷景儒鍾裴
刪印

為照會事據署懷德縣[illegible]稟稱十二月十六日據游擊隊管帶趙蘭亭遣弁[illegible]三日被三站十六號俄隊至營搜去快槍三十六桿並將趙蘭亭與隊兵共三十二名帶赴三站經該縣面見三站俄員達拉斯果夫請其放還該俄員執意不肯即將該管帶及隊兵等解往哈爾濱去訖又據聯會馬隊巡長金德林報稱十六日俄員帶隊至該哨搜去槍械子[illegible]綁去會勇劉殿魁等五名復至該巡長家搜去衣飾等物一併帶往三站各等情稟請核示前來

正在核辦聞旋准

貴武廓米薩爾衙門辯交被拿華兵苗太和等二十六名

當飭暫押候訊查懷德一帶素多土匪自趙蘭亭就撫以

來奮勉緝捕地方漸能安靖今忽被三站俄員搜去槍械至

三十六桿之多復將管帶趙蘭亭及隊兵等三十二名悉數帶

往哈爾濱並收去聯會馬隊槍械子母衣飾綁去會勇劉殿悦

等六名使該縣地方空虛設有匪徒竊發何以抵禦況趙蘭亭一營

本係收撫之隊初就範圍今將該管帶羈留哈爾濱深恐所部之人

羣相疑懼致生事端現在雖據將苗太和等二十六名解還尚有

趙蘭亭及隊兵會勇未准交回除彙報京並照會廓米薩爾鐵路公司總辦外相應照會

貴總辦廓米薩爾即希轉飭該處俄員速即查明趙蘭亭等十二名現在何處見覆

連兩次搜去槍械子母衣飾一併如數交還以安军心而敦睦誼望速施行

須至照會者

右　照　會

東省鐵路公司總辦霍

大俄國武廓米薩爾客

Великаго Россійскаго Государства Военнаго Комиссара Мукденьской провинціи Полковника Квѣцинскаго

Великаго Дайцинскаго Государства Мукденьскому Цзянь-Цзюню Цзэнъ.

10 Февраля

О преданіи смѣшанному суду 26-ти вооруженныхъ китайцевъ.

69 СООБЩЕНІЕ

Въ первой половинѣ минувшаго мѣсяца отрядомъ пограничной стражи въ дер. Син-да-во-пэнъ 新大窩棚 къ сѣверо-востоку отъ Сяо-чэн-цзн [illegible] былъ захваченъ знаменитый главарь хунхузовъ Сяопунэнръ [illegible] и при немъ 26 вооруженныхъ китайцевъ. Такъ какъ означенные китайцы имѣли ружья, неопечатанные моею печатью, а равно при нихъ не находилось билетовъ, бляхъ и удостовѣреній, выдаваемыхъ по моему приказанію на право ношенія въ Мукденьской провинціи оружія, я предложилъ ихъ дѣло разсмотрѣть въ смѣшанномъ судѣ при моемъ представителѣ.

О вышеизложенномъ, сообщаю для свѣдѣнія Вашего Превосходительства.

Военный Комиссаръ,
Генеральнаго Штаба
Полковникъ [signature]

И.д. Правителя Канцеляріи,
Подполковникъ [signature]

大俄國駐奉天省武廓米薩爾　為

照會事案查俄歷正月中旬邊防巡捕隊在小城子東北新家窩棚地方等獲著名匪首小純子兒之羽黨帶槍華人二十六名查該華人之槍均未烙本武廓米薩爾之印並無槍票鐵牌執照然奉省所有槍械必須按照本武廓米薩爾之諭辦理特此啟將該華人等發交會審公所訊辦相應照會

貴大臣查照可也須至照會者

右　　會

大清國　盛京軍督部堂增

為照覆事案准
貴武領米薩爾第五百九十五號照會等因查法庫門裝
運各種粮食赴新民廳係中立國商民運往中立國地方
自用並非接濟戰國軍用與萬國公法毫無不合除嚴飭
新民府查明所有糧食不准顆粒售與戰國以符中立條
章外相應照覆
貴武領米薩爾布即轉致邊界巡捕隊總管池提督收回

前令毋任屬下兵隊攔阻法庫門運赴新民廳車粮以保
中國應享之權利望速施行須至照覆者
右　照　覆
大俄國武廓米薩爾容
光緒三十一年正月廿一日

為照覆事項准
貴武廓米薩爾第五百三十二號照會等因查純宇即趙蘭亭
已於去年十月間經懷德縣紳商之請禀將所部招
撫編練成伍名為懷德縣游擊馬隊責令巡緝左近土匪自贖
前愆該降弁自就撫以來頗能奮勇拏賊地方賴以安靖現在並
不為匪前經三站十六號俄隊至該營搜去快槍三十六桿將
趙蘭亭與隊兵等三十二名又會勇劉殿悦等六名及該會勇之
快槍子母衣飾等項一併帶往三站旋經

貴武廓米薩爾將苗太和等二十六名照送來轅現尚班帶候
訊至趙蘭亭及其餘隊兵會勇等連兩次搜去槍械子母衣飾
曾於二千零七十八號照會內請
貴武廓米薩爾如數交還至今未准照覆茲准前因相應照覆
貴武廓米薩爾即希查照前次照會速請
右總統轉飭邊界巡捕隊統領將趙蘭亭及隊兵會勇等連兩
次搜去槍械子母衣飾一併交還是為至要望速施行須至照
覆者

右　　照　　覆

大俄國武廓米薩爾客

督轅營務處　為呈報事竊職處於光緒三十一年正月二十九日據營官張國慶呈稱竊查光緒三十年十二月初九日曾將職營奉派赴省西沙嶺堡矮金堡[illegible]班家屯等處分巡各哨弁保衛難民屢被俄軍逼凌恐碍大局等情呈請調隊赴省暨在各情形呈報在案迄今未蒙飭遵茲於光緒三十一年正月二十九日案據職營分巡省西班家屯之前哨哨長張廣仁呈稱竊於正月二十七日突來黃牌三號俄馬隊帶通事一人至班家屯防據該通事聲稱俄兵欲帶我兵赴遼河西採買粮草等語標下以奉上憲札飭恪守中立在該處巡緝盜賊保衛難民為專責舉凡伊軍採買等事向不敢干涉等語與該通事聲明該通事當即出屯去訖旋於是日晚五點鍾復來黃牌俄馬隊約有一千餘名蜂擁

進街拴住民房以致該屯居民紛紛逃避標下專司衛民不避險阻上前向其分訴不意該俄員不容理論遂將標下頭顱用槍把打青腫一處逼令作速帶兵出街刻不容緩標下未敢相强是以赶緊帶兵出街行至南村距班家屯五里之弓匠堡子店内暫住不意復來黄牌俄馬隊一百餘名闖進店内未容分訴搶馬搜槍標下見勢進前與其理論該俄兵開槍照標下施放一槍當即閃身避過復放一槍致將正兵高海山由前心打受透子從背穿出槍傷一處登時殞命我兵見勢孔亟未敢擅動該俄兵竟將我兵七咪唎槍四桿帶子母一百二十粒十响毛瑟槍十一桿帶子母三百三十粒帶鞍兵馬十五匹均經如數搶去所有被俄兵槍亡正兵高海山一名妥為棺葬理合備文據寔呈請查核施行等情

據此職覆查該正兵高海山無故被俄兵搶亡深堪憫惻所有俄
兵搶去兩項槍械十五桿子母四百五十粒帶鞍兵馬十五匹合
無仰懇憲恩轉請照會查找賠償寔為公便除飭該弁認真整頓
什兵外理合備文呈請轉詳等情據此理合具文呈報伏乞
憲台查核俯賜札飭交涉局照會該俄員知照并將掠去槍械
子母馬匹如數交還施行須至呈者

右　　　　呈

欽命鎮守盛京等處將軍奉天總督部堂増

為照會事據撫順鑲藍旗界下夾河會首[illegible]書[illegible]等呈稱竊因本

月十七日有俄人通使孫姓帶領本車車夫洋人至本屯拉草云云

則頂感無極矣正在核辦間又據呈稱闔屯被害迫在旦夕懇

恩速飭照會俄員釋放以救蟻命事云云則頂祝鴻慈無不生生

世世矣各等情據此除批示外相應照會

貴武廓米薩爾即希轉飭速將被拏村民十名先行釋回

並將挑唆滋事之通事車夫送案訊辦仍禁止俄兵勿再被

感往擾以安閭閻望速施行須至照會者

右　照　會

大俄國武廓米薩爾客

為照會事案據賔圖郡王府長奇格色依圖稱正月十二日

光緒三十一年正月廿六日

因公赴鄰郡哈拉哈王旗地方本府因路途不靖派四

品台吉登布凌卜帶蒙兵二十餘名前往迎接行至白音

稿屯劉鎖家暫歇間適有馬賊十餘名被俄兵追至該屯

北對敵打獃馬賊二名俄兵傷一名死一名該台吉見係
俄兵出屯晤面説明去向詎俄兵疑為匪人即行收槍立
將蒙兵砍死二名捉獲音保等七名搜去鞍馬十六匹快
槍八桿帶赴省垣去訖等情據此查俄兵追剿馬賊業將
賊匪擊散該賓圖郡王旗帶兵台吉又經出向俄員説明去
向何以該俄員仍不加察猶疑為 匪竟至斃蒙兵二名捉
獲音保等七名並搜去鞍馬快槍多件相應照會
貴武鄔米薩爾即希轉飭該俄員速將帶去蒙兵音保等

七名及鞍馬十六匹快槍八桿如數交還並將首先開槍

之俄兵查出究辦已死蒙兵二名查明給卹嗣再遇蒙漢

官兵切勿再有悞會以重人命望速施行須至照會者

右　　照　　會

大俄國武廓米薩爾客

為照會事案據署開原縣知縣陶令應潮稟上年歲底風聞張占元為俄國招隊本年正月十幾即有成衣舖製作號衣旋聞張占元在開原已招集二三十人並無軍裝又在八棵樹招馬隊五六十人軍械齊全並清河溝漏網巨盗張廣興亦在其内張廣興係屬慶拿未獲之犯久在圍邊北邊外一帶竄擾此時人數無多約束較嚴尚無滋事情形所招者率多不逞之徒將來人數多勢衆必難安分既恐貽害地面且顯犯我中立等情查局外中立條規載明中立國人民

不得往充戰國兵役茲張占元竟在開原為
貴國招募華匪殊與條規大相悖謬除飭該地方嚴切查禁外相應
照會
貴武廓米薩爾希即轉飭張占元迅速停招並將已招之隊立時遣
散以重中立而靖地方望切施行須至照會者
右　照　會
大俄國武廓米薩爾客
光緒三十一年二月　日

為照會事案照近聞
貴國有在各處招募華匪充當兵隊等事查前准
外務部頒發局外中立條規內載本國人民不得干預戰事
暨往充兵役等語現在
貴國招募華匪實與敝
國中立條規大有關礙除分飭查禁
外相應照會
貴武廓米薩爾查照希速轉知俄隊官速將已招匪隊迅即

遣散嗣後不得再招華匪以敦睦誼而符中立是為至要望

速施行須至照會者

右　　照　　　會

大俄國武廓米薩爾客

光緒三十三年二月

為照會事案查

貴武廓米薩爾前以俄隊人多勢雜賢愚不等照料難周通事奸民又往往從中勾結有攔路按人捐錢者有截奪牲畜強買糧貨者以致客商車輛視為畏途省垣東西北三面道路不通城內百貨匱乏

貴武廓米薩爾惻然動念商同本軍督部撫尹堂飭派營弁帶隊會同分路梭巡稽查保衛往來商賈當以華隊會同俄隊巡查道路係為保護華商與中立不相違背因即照辦豈意自派出之後屢據該營哨各官稟報俄軍非理役使隊兵兼有

勒令引赴遠河西岸採買糧草情事本該弁等均據理力爭而止詎意二十九日據省西班家屯前哨哨長張廣仁報稱二十七日有黃牌三號俄馬隊帶通事一人至班家屯欲令該處華隊帶赴遠河西採買粮草該弁以奉札巡緝盜賊保衛難民係屬專責至採買有違中立不敢干涉等語回覆是日晚五點鐘復來黃牌馬隊一千餘名蜂擁進街强佔民房屯民紛紛遷避該弁上前分訴俄員不容理論用槍把將該弁頭顱打傷一處逼令出街刻不容緩該弁即帶兵至距班家屯五里之弓匠堡子店內暫住不意復來黃牌馬隊一百

餘名進店搶馬搜槍該弁復與理論俄兵竟照該弁開槍幸
即閃避該俄兵復放一槍致將正兵高海山擊傷由前心透
背穿出登時殞命我兵未便動手致被搜搶七咪唎槍四桿
子母一百二十粒十响毛瑟槍十一桿子母三百三十粒帶
鞍馬十五匹各等情由營務處轉行呈報前來查華隊會同
俄兵巡查道路本係
貴武廓米薩爾所請專為保護行旅起見何以俄軍非理役
使屢欲逼令引購粮草且此次該三號黃牌馬隊竟敢無禮
滋擾兩次驅逐並毆傷營弁槍斃隊兵強搶槍械子母馬匹

尤非戰國待中立國之道相應照會
貴武廓米薩爾即希轉飭該三號黃牌馬隊速將滋事無禮
之俄兵查出嚴辦並將搜搶七咪喇槍四桿子母一百二十粒
十响毛瑟槍十一桿子母三百三十粒帶鞍馬十五匹如數
交還槍斃隊兵高海山從優給卹以重人命望速施行立俟
照覆須至照會者
右　照　會
大俄國武廓米薩爾客

為照會事案據

福陵總管所屬窪胡木姨娘子孫[illegible]福山稟稱為俄員强伐

陵寢陪葬

國戚坟樹懇（恩）照會免再砍伐以期勘驗償價事竊職一族祖塋在

福陵東五里馬家灣子屯云云於二十五日報到武廓米薩爾僑門即經

面言

太祖姨親坟樹與

陵樹一樣云云將未伐樹株禁止砍伐已伐樹株如何償價則公私戴

德矣等情據此除批示外相應照會

貴武廓米薩爾即希轉飭該處俄員嚴禁俄兵勿再砍伐並

將已伐一千四百餘株速即賠償望速見覆施行須至照會者

右　　照　　會

大俄國武廓米薩爾客

花翎同知銜同知直隸州用准補康平縣知縣紹康謹

稟

將軍麾下敬稟者竊卑職於正月二十八日接奉

憲檄案准俄武廓米薩爾照會准

光緒三十年

與京廳俄隊統領商稱新賓堡地方官將被俄兵控告有許多案
華俄交涉多有不合之處令即前往該處確切查明據實稟覆核
辦等因奉此卑職奉札後即於二十九日稟辭三十日束裝就道
起程行至東門外路遇俄隊屢次盤詰不易前行因念係關交涉
查辦之件焉敢任其阻止不前仍催車前往又遇俄隊遍野不計
其數復經該兵等立為阻攔不准前進及無論大小車輛逢車便
拏以備彼隊轉運糧草等物至卑職目覩東道皆被彼隊盤聚駐
紮並無往來行人實屬不易前往為此不揣冒昧仰懇

憲恩俯念東路一帶正當兩國臨敵相持之處碍難行程俟戰事稍
定再行聽候飭遵所有奉札查辦緣由除分稟外理合稟請
將軍俯賜批示虔請
鈞安伏乞
垂鑒卑職康謹稟
光緒三十二年二月初四日

[illegible]
[illegible]

24 Февраля 1905 г.

№ 2038

г. [illegible]

[illegible] Государства, Военнаго Коммиссара [illegible] Мукденскаго

Великаго [illegible] Мукденьско-му Цзянь[illegible]

СООБЩЕНIЕ 2

Оставляя временно городъ Мукденъ по военнымъ обстоятельствамъ, прошу Васъ, Почтенный С[illegible], принять мѣры къ сохраненiю въ управленiи нашихъ занимаемыхъ мною и служащими Коммиссарства помѣщенiй, такъ и всѣхъ оставленныхъ въ нихъ [illegible]щей согласно прилагаемой при семъ описи на сумму 3584 руб. — коп. Всѣ [illegible] и [illegible] по возвращенiи моемъ въ г. Мукденъ буду[illegible] обратно приняты отъ Вашего Превосходительства. Особенно прошу, Ваше Превосходительство, обратить вниманiе на сохраненiе и цѣлость братскаго кладбища.

Военный Коммисаръ,

Генеральнаго Штаба

Полковникъ [signature]

И.д. Правителя Канцелярiи,

Подполковникъ [signature]

七一

О П И С Ь

вещамъ оставленнымъ въ городѣ Мукденѣ въ Канцеляріи Военнаго Комиссара по случаю временнаго оставленія города

№№ по порядку	Наименованіе вещей	Количество	Стоимость вещей Руб.	Стоимость вещей Коп.
I	Шкафъ дубовый................	I	25	"
2	Шкафъ сосновый новый.......	I	I5	"
3	Шкафъ сосновый подержанный...	I	8	"
4	Столовъ съ 2-мя ящиками - большихъ	13	78	"
5	Столовъ безъ ящиковъ малыхъ........	8	40	
6	Стульевъ / простыхъ/.............	I5	75	"
7	Табуретовъ.....................	I2	24	"
8	Этажерка для дѣлъ............. ..	I	5	
9	Печей чугунныхъ.............. .	4	70	
IO	Кресла деревянныхъ разныхъ формъ	I5	45	
	В С Е Г О.......	"	385	"

Правитель Канцеляріи,

Подъесаулъ

И.д. Секретаря,

Подъесаулъ

25	Туалетный столикъ съ зеркалами..........	I.	30.	"
26.	" " столикъ безъ зеркала........	I	I5	"
27.	Гостиный рѣзной столъ..............	I	25	"
28.	Рабочій дамскій рѣзной столикъ	I	I5	"
29.	Круглый столикъ подставка..........	I	I5	"
30.	Камышевый столъ средній..........	I	I5	"
3I.	Маленькій камышевый столикъ........	I	6	"
32.	Стульевъ мягкихъ пружинныхъ..........	6		
33.	" " черныхъ венскаго типа........	6	30	"
34	Столовыхъ - стульевъ изъ краснаго дерева съ мягкимъ сидѣньемъ............	24	240	"
35	Венскихъ стульевъ..........................	I2	48	"
36	Креселъ пружинныхъ мягкихъ..........	2		
37	Ковровое точеное кресло............	I	25	"
38.	Красное бархатное точеное кресло......	I	20	
39.	Кресло Англійское............	I	I0	"
40.	Диванъ пружинный мягкій............	I	I65	"
4I	Венская качалка..............	I	I5	"
42	Креселъ китайскихъ краснаго дерева......	I0	80	"
43	Рѣзное кресло изъ чернаго дерева.........	I	40	"
44	Комнатный простой умывальникъ..........	I	I0	"
45	Мраморный умывальникъ............	I	75	"
46	Обыкновенные простые столички -шкафчики	2	20.	"
47.	Стеклянный колпакъ изъ подъ статуи.......	I	I2	"
48.	Ширма голубого цвѣта........................	I	I5	"
49	" " разнаго цвѣта..............	I	25	"
50	Бронзовые часы съ стеклян. колпакомъ......	I	40	"
5I.	Висячая столовая лампа съ колпакомъ.......	I	30	"
52	Лампъ стѣновыхъ съ колпаками.........	2	30	"
53	Гостиная лампа изъ оникса.......	I	25	"
54	Лампа бронзовая..................	I	I5	"
55	" " масниковая...........	I	I5	"
56.	Морскихъ раковинъ для настольнаго прибора:			
	Большихъ.......	3	3	"
	Малыхъ..........	4	3.	"
57	Дѣтское рѣзное кресло............	I	20	"

58.	Большой кухонный столъ...........	I.	I0	"
59.	Кухонные квадратные столы.............	4.	28	"
60.	Глиняный бакъ для воды...............	I	7	"
6I	Большая цинковая ванна.съ приспособленіями.	I	I00	"
62	м а л а я. " "	I.	50	"
63	Кедровый бакъ для воды съ мѣднымъ краномъ...............................	I	5	"
64	Чугунныхъ эмалированныхъ котловъ.....	2	I4	"
65	Чугунныхъ простыхъ котловъ............	3	I2	"
66	Большая двойная кровать съ матрацомъ...	I	2I7	"
67	Ц в ѣ т ы............................	87	250	"
68	З в о н к и	5	25	"
69.	Посуда: Тарелокъ стакановъ, рюмокъ...		I20	"
70	Большое трюмо.........................	I	200	"
7I	Желѣзныхъ кроватей съ сѣтками..........	4	I50	"
	Всего	—	*3199*	—

Председатель комиссіи,

Капитанъ [signature]

Члены: Поручикъ [signature]

Подпоручикъ [signature]

大俄國駐奉天省武廓米薩爾　為

照會事照得現值軍務吃緊之際所有本武廓米薩爾衙門住處物

件開單送上共價值三千五百八十四盧布即祈

貴大臣設法保護俟將來回奉時再由

貴大臣處取領可也相應照會須至照會者

右　　　照　　　　會

大清國　盛京軍督部堂增

俄歷一千九百零五年二月二十四號第二千零三十八號

謹將點驗廓米薩爾衙門器具數目開單呈

閱

計開

椅子 三十一個

八仙棹 一個

公事棹 七個 内壞二個

小茶几 三個

大鏡 一面

立柜 六個

洋床 一個

長元棹 一個

大方棹 一個

玻璃方罩 一個

木盆 一個

水缸 二個

小孩車　一個

小棹　一個

水機　一個殘壞

花　七盆

門窗戶壁俱全

右經督鍾委員會同吳縣李

審官并查點

標下李春
趙文清謹稟竊前奉

面諭購買食物款待日軍並雇工掩埋俄尸等因奉此遵即由糧餉處領得東錢伍仟吊由交涉局領得東錢叁伯吊二共伍仟叁伯吊當即遵辦共需用東錢伍仟伍伯壹拾捌吊零貳拾文伏思此項係款待日軍並掩埋俄尸動用應歸交涉案內核銷除需用外下虧東錢貳伯壹拾捌吊零貳拾文

擬請

飭知交涉局照數撥給以清借累理合繕單附稟一併呈報伏乞

督帥鑒核批示施行

附呈清單一分

花翎同知銜准補寬甸縣知縣署通化縣事秋桐孚謹

稟

光緒三十一年十二月初一日到

將軍麾下敬稟者竊自去冬以來俄隊駐境者恒有百餘人其平時採辦糧草或購牛馬亦紛至沓來潛赴四鄉任意搜索已不勝其擾而彼所招華隊盡屬匪徒名謂設撥每有在鄉姦淫搶掠綁捐之事鄉民飲恨尤深然此等匪徒藉勢欺凌罔知大體卑職誠恐激成民變隨與李總巡遴派幹弁分赴各保勸諭鄉牌妥為彈壓隨時排解幸無他虞及今年春間兩軍戰事吃緊由懷仁敗回俄隊

及隨來匪類不少彼時約計在境已不下三四百人滿街滋鬧交
涉日繁正在萬難設措之際旋於二月十二日夜九點鐘從縣屬
西路突來日本軍隊五六百名而在境俄軍及所招匪類先期聞
信由東路逃走日軍到後因俄人北竄遂將其木植公司房間焚
燬存糧當飭就地貧民分散次日十一點鐘拔隊仍由原路返回
約束甚嚴秋毫不犯絕無驚擾之處不期日軍走後是月十六日
俄人敗軍從西路忽來馬步隊三四百名十七日俄統領馬大力
多夫又帶敗隊馬步三四千人到城稱有五六千人虛張聲勢分

佔舖户民房勒令舖商供應食用草料並逼卑職與李總巡包補貧民分散糧草以及日本軍隊所燒木植公司房間統限一日内均須辦齊否則給洋銀一萬元以抵賠修房價此外又逼卑職與李總巡出具日本軍隊到城燒房情形印文並要騎馬三十匹大車十五輛種種刁難毫不講理至十九日八點餘鐘該敗隊誤聞傳言自相驚駭馬大力多夫忽然拔隊北走因以上刁難各節卑職與李總巡僅為出具印文一紙其餘並未照辦馬大力多夫留後隊數百人滿街沿門搜索牲口先將卑署與李總巡營内騎馬概

行搜去又牽民户騾馬牛驢不計其數猶未足意復入卑署各屋搜翻並將卑職圍住逼要洋銀一千圓持鎗當胸以刀加頸並欲縱火燒房百般恐嚇非給不可不得已當由鋪商如數措交始肯散去臨行時又搶鋪商謙泰潤聚源當等各家財物並拏就地商民二百餘人揹送電線卑職派人隨後查探該敗軍大隊已過北岡赴柳河而去現在境内並無俄人地方安謐伏查俄人强拉牛馬不獨此次敗隊到境城内被其搜索一空即平日過往俄兵及所招華隊强拉民間牲口不知凡幾現值東作方興鄉民無力購

買可否酌量資助以示體恤之處卑職未敢擅便除將被虜牲口
之家俟查明數目另行詳報並分稟
兼撫憲暨本道本廳外所有日本軍隊到境出境各日期及俄隊退
走滋擾應否資助情形理合稟請
憲臺鑒核示遵實為公便再今日探回俄隊退走在柳河界小城子
護守糧臺或云將糧賣盡即須北竄合併聲明肅此具稟恭請
勛安伏乞
垂鑒卑職桐孚謹稟

花翎遼陽城守尉輔國將軍宗室德裕為呈請事竊查去歲三月間俄人
扒毀城各八個當經呈報在案日後復將六門堆房全行拆毀不堪存住迨
至七月二十五日俄人北退職派兵僅堵修城各六個其下剩西北二面城各八個
軍留作出入走道不令修補所以隨時建蓋堆房四間另造看門木舍八
座槍架火盆各八個派兵照前看守通共購買料木磚石雇覓泥木各
工共花錢叁萬柒仟玖伯壹拾肆吊柒伯捌十文惟查職署向無公費菓之地
方祿彌之後商民流離交困之時瘡痍滿目無法籌化始由庫存厘捐
項下先行動用不過暫濟燃眉一時權宜終非久計惟有仰懇

憲台俯念邊城城垣緊要籌欵無方准予奏請作正開銷以清墊欵仍請先

為咨行

盛京户部暫緩提撥聽候核銷理合造具動支庫欵清冊備由呈請

憲台恩准批示遵行須至申呈者

計呈送

關防冊二本

右　　申

欽命鎮守盛京等處將軍管理兵刑兩部兼管奉天府府尹事務兵部尚書都察院右都御史總督奉天旗民地方軍務兼理糧餉增

遼陽城守尉造具修蓋堆房打[illegible]本衙舍檐架各項動用錢數目呈

請核銷清册須至册者

計開

一粘補六門堆房六處僱泥水匠大工連吃食共錢壹仟壹伯伍拾吊

一僱小工連吃食共錢壹仟零柒拾捌吊伍伯文

一買磚共錢伍伯陸拾吊零壹伯文

一買大瓦猫頭共錢玖伯肆拾壹吊

一買石灰共錢貳伯肆拾貳吊貳伯伍十文

一買蔴刀共錢叁拾柒吊

一買青灰共錢柒拾貳吊

一買大磚錢共壹仟叁伯玖拾吊

一買小瓦錢共壹仟叁伯柒拾捌吊

一買筒瓦勾頭滴水猫頭共合錢叁拾壹吊貳伯文

一買水旱坯錢共玖伯柒拾伍吊

一買秫稭蔴更繩子等項共錢貳伯玖拾捌吊陸伯玖十文

一僱拉木車脚錢共捌伯零伍吊壹伯叁十文

一拉排上樑賞木匠犒勞錢共玖拾捌吊肆伯伍十文

一買小鉄火盆八個共錢陸拾捌吊

一買大小玻璃共錢捌拾壹吊

一租跳板棚杆共錢陸拾伍吊

一僱拉磚瓦工車脚共錢叁伯柒拾陸吊

一買筐繩蔴更洋釘椽子各項共錢柒拾捌吊零陸十文

一在城台建蓋瓦房四間僱泥工連吃食共錢壹仟六伯吊

一僱小工連吃食共錢壹仟貳伯壹拾陸吊

一僱拉磚瓦灰石車脚共錢壹仟柒伯伍拾吊

一賞泥水匠碼礫上樑犒勞共錢肆拾貳吊

一盖房打木哨舍槍架添補六門堆房門窗坎框木工連吃食共錢伍仟柒伯
捌拾肆吊

一僱鋸木工錢共壹仟叁伯捌拾陸吊

一買大小洋釘錢共柒拾壹吊玖伯



一買石灰錢共壹伯零肆吊伍伯文

一買青灰蔴刀錢共柒拾壹吊

一僱看木更夫工錢共壹伯陸拾貳吊

一買椴木方子壹伯零伍塊每塊錢壹伯叁拾吊共合錢壹萬叁仟陸伯伍拾吊

一買樸木檁子搪條排柱八十四根每根錢貳拾捌吊共合錢貳仟叁伯伍拾貳吊

以上通共花銷錢叁萬柒仟玖伯壹拾肆吊柒伯捌拾文均由厘捐項下動

用理合登明

交涉局擬

批　呈悉查該尉動用庫存匣捐修補堆房等工事前並未稟報立案工竣又未稟請驗收辦理殊屬疏率姑念城防緊要又值地方蹂躪之後商民旋困無款為籌尚係寔在情形候飭糧餉處善後局交涉局詳細核覆再行彙案奏銷並候先行咨會

盛京戶部並

將軍衙門查照繳冊存發

二十七日

為札飭事案據署通化縣知[illegible]禀稱[illegible]自去冬以來俄隊駐境者恒有百餘人云云合併聲明等情據此除批示外合行粘批札飭札到該局即便知照此札

計粘抄批

右札善後交涉籌濟總局准此

交涉局擬

批

據禀已悉所有俄兵搜索城鄉商民牲畜數目應即詳細查明此

外如有焚掠房屋財物等項一併造册詳報以憑彙案核辦至現
值東作將與民間牲畜為俄兵掠去無力購買亦應酌量資助以
免廢時現在省城所辦資遣難民發給牛具章程係按地畝計算
茲將告示隨批飭發仰即酌量情形仿照辦理惟所發牛具無論
業主佃戶須查明實係種地之戶方准發給如已領牛具地仍荒
廢者查出重罰並不准不種地之業主出名冒領以昭核實動用
銀兩准其作正開報候飭交涉善後籌濟各局知照仍候
撫毌堂批示繳 初十日

三月 初十 日

為札飭事據李春趙文清禀稱前奉面諭購買食物款待
日軍並僱工掩埋俄尸等因云云批示施行附呈清單一分等
情據此合將所呈清單札發該局彙案造報核銷並將不
敷錢二百一十八吊零二百十文即由該局撥付以清款目為此
札仰該局即便遵照此札

計札發清單一紙

右札交涉總局准此

光緒三十一年三月十七日

通化縣巡檢管典史事王毓川謹

稟

將軍麾下敬稟者竊查日本軍隊曾於光緒三十一年三月初三以後陸續抵境至是月十八日日隊仍由西路撤去僅留所招華隊一二百名並日官幾員在縣駐紮十九日由縣屬東北路竄來俄隊與日軍接仗相持一日之久至是日酉刻罷戰俄隊進城逼令堂憲開放押犯四名堂憲與卑職再三懇求堅執不允竟將押犯李家基王學保申桐張鳳山一併要去並燒燬鋪戶謙泰潤等十數家至二十日早上復有俄隊十餘名進署將堂憲與卑職帶赴

本街店内看守一面留隊在各屋搜翻槍械詰其因何在店看守稱因縣屬東北路有身穿號衣鄉勇向其拒敵堂憲與卑職即稱縣屬山深林密鬍匪極多時有假穿號衣肆行刦掠等事況以我

國按守中立之例避之不遑焉敢與敵向之辯論多時並經李總巡景明及本街舖牌央求始將卑職放回堂憲非帶走不可即於是日午刻帶往北去尚留有俄隊數百名在縣街駐紮卑職查縣署任重事繁現在堂憲已被俄隊帶走此時縣署諸事卑職自當與李總巡暫為經理惟有仰懇

憲台如何設法能將堂憲速行釋回俾得經理諸事卑職幸甚商民

幸甚除押犯李家基等四名俟查明案由另行具報暨分稟

兼撫憲本道本廳外理合稟請

憲台查核亦遵寔為公便再堂憲帶赴何處俟查有確耗再行稟

聞正在繕稟間即於二十日申刻哭來俄隊多名砸壞封屋門牆

將押犯盡數開放刑房案卷全行搜去焚燒暨將戶房所存款

項掠去若干因時出倉猝未悉細數俟查明再行具報合併聲

明肅此具禀恭請

勛安伏乞

垂鑒卑職毓川謹稟

稟

督帥麾下敬稟者竊於三月二十二[illegible]風聞通[illegible]縣城被俄兵攻入將

該縣秋令桐孚帶走并有砸毀封屋釋放人犯及燒燬街舖房屋

各情　卑職隨即飭役飛往查探去後茲於二十三日午刻據通化

縣巡檢管典史事王毓川稟稱竊查日本軍隊曾於光緒三十一

年三月初三日以後陸續抵境至是月十八日日隊仍由西路撤

去僅留所招華隊一二百名並日官幾員在縣駐紮十九日由縣

屬東北路竄來俄隊與日軍接仗相持一日之久至是日酉刻罷

戰俄隊進城逼令堂憲開放押犯四名堂憲與卑職再三懇求堅

執不允竟將押犯李家基王學保申桐張鳳山一併要去並燒燬
鋪戶謙泰潤等十數家至二十日早上復有俄隊十餘名進署將
堂憲與卑職帶赴本街店內看守一面留隊在各屋搜翻槍械詰
其因何在店看守稱因縣屬東北路有身穿號衣鄉勇向其拒敵
堂憲與卑職即稱縣屬山深林密鬍匪極多時有假穿號衣肆行
刦掠等事況以我國按守中立之例避之不遑焉敢與敵向之辯
論多時並經李總巡景明及本街鋪牌央求始將卑職放回堂憲
非帶走不可即於是日午刻帶往北去尚留有俄隊數百名在縣

街駐紮卑職查縣署任重事繁現在堂憲已被俄隊帶走此時縣

署諸事卑職自當與李總巡暫為經理惟有仰懇憲台如何設法

能將堂憲速行釋回俾得經理諸事卑職幸甚商民幸甚除押犯

李家基等四名俟查明案由另行具報暨逕稟

督撫道憲外理合稟請憲台查核示遵實為公便再堂憲帶赴何處

俟查有確耗再行稟聞正在繕稟間即於二十日申刻突來俄隊

多名砸壞封屋門墻將押犯盡數開放刑房案卷全行搜去焚燒

監將戶房所存款項掠去若干因時出倉猝未悉細數俟查明再

行具報合併聲明等情據此卑職 閱稟之下即喚來差面問情形

與所稟相符並稱俄兵來約四五百名並有所招華隊數十名在
內大約秋令被俄帶往孫山子一帶而去二十二日早間俄兵全
退下午途遇日兵大隊陸續開往通化縣城等語卑職刻已另派
兵役前往確查秋令下落一面批飭該典史會同李總巡暫將地
方事務妥為彈壓料理以安人心並俟查探情形隨時另稟外理
合飛稟
督帥鑒核示遵肅泐恭請
勛安伏乞
垂鑒除分稟
兼撫憲外卑職長青謹稟

札飭事案據署懷德縣知縣廖令彭稟稱竊查卑職前
因地方緊要請飭催榮令迅速赴任等情稟蒙憲批
榮令未到任以前仍令卑職認真清理不得藉詞推諉
貽誤事機並飭卑職節制巡捕隊以期餉不虛縻兵歸
實用等因仰見憲恩逾格有加無已職雖庸愚敢不殫
竭血誠以報高厚鴻慈於萬一惟查卑縣地方自俄軍退

守公主嶺以來地面駐紮始遍而縣屬朝陽坡黑林鎮一帶尤多其俄兵及降俄土匪所在蹂躪已屬痛心加以通事依勢妄為更覺慘目民害甚於水火卑職如坐鍼氈與其屈意媚隣自傷政體何如捨身援救保我黎庶於旦夕也隨向駐縣屬清水溝俄武廓米薩爾客清士及駐城幫辦非牛金處要求章程十條爭之以公法屈之以情理曉之以利害該俄員等始而倔強繼而首肯豈知各通事恐俄人失權

不能妄作威福遂串通卑署通事李耀忠從中播弄阻
撓以致俄員反悔而李耀忠反藉俄勢以要挾設卑職畏難
中止民將何以為生復向該俄員再三辯論反復磋磨得允
原議章程八條錄呈憲覽並傳諭各鄉民周知俾安民心
第該通事等如此奸惡難保無別有情弊隨即各處留
心防察茲於本年四月十三日訪得卑署通事李耀忠有指
縣民王玉廣呈控徐亮等霸地[illegible]索中錢二

千吊並有主使俄通事袁義臣霍萬才孫發等句引
俄兵強搶民間糧食馬匹糧草等物賣錢分肥情事卑
職當即照會俄員將袁義臣等交案一面傳集人證
提同李耀忠逐加研訊該通事等均供認前情不諱
卑職查該通事李耀忠始則主使搶掠繼則藉俄要
挾終則藉案訛詐寔屬不法已極若不痛加懲辦何以救
時艱而儆衆惡惟索詐王玉廣之錢雖供全未入手而王

使俄通事勾引搶掠各情寔與盜首無異遂將該犯照
土匪章程於四月十五日斬首梟示以昭烱戒而快人心藉
以杜俄人之口至袁義臣霍萬才孫發三名均係俄人通
事該俄員雖勉遵條約碍難袒護無乃彼之性情莫
測若操之過急難免不別生事端況首惡已除餘犯不
得不量從末減當將情節最輕之霍萬才孫發二名杖
枷示衆其袁義臣一名情節稍重現在俄人求情卑職與

之會訊先行杖枷俟滿日方行核辦再有俄兵沿途拏
獲之人多係無辜良民除由俄軍經解哈爾濱無從查
辦外凡由卑縣經過者卑職即為截留借本城老爺廟
地方與俄員會訊前後開釋五十七名其有俄人不准釋放
者二十五名均經卑職帶回看押從緩核辦總之何國軍
民犯事自應歸何國官長辦理斷不敢倒持太阿自紊
公法此卑職辦理懷德交涉之寔在情形也除正法通事

李耀忠親供抄呈備案各供附卷外所有卑職現辦交
涉情形及通事李耀忠訊明正法緣由理合禀請憲台查
核再近聞接署縣榮令善在奉界鄭家屯一帶淹留請
飭催尅日赴任以重責守寔為恩便合併聲明等情據
此除批示外合行抄粘約章并批札仰該局即便知照特札

計抄約章一件并批

右札交涉總局准此

謹將卑職與俄員議定約章繕具清單恭呈

憲覽

一每遇交涉事件無論事之大小可否准行均須來文照會不得以彼此通事傳言為憑

一俄兵到境先行知會地方官代為尋覓客店及官房廟宇以便駐紥不得强住民房如兵多不敷居住只須選擇空地搭棚歇宿

一牛隻騾馬以及糧食草料等物均係農民種地要需俄兵不得任意强取勒買以誤春耕倘俄兵抗違不遵一經地方官查出定即拿交俄官究辦

一俄軍通事及降隊兵勇如有擾害平民情事一經被人告發准由地方官照會
俄員提案按照中律究辦倘有平民干預戰事亦准俄員照會地方官
提案按照中立條約懲辦彼此不得藉端袒護致違約章

一俄隊無故槍斃平民准由地方官會同相驗審訊或照俄律究辦或照章撫恤
隨時核奪

一俄隊各處所拿無辜平民准由地方官會同審訊隨時開釋

一各社分存積谷係借民間緩急之需均經稟報在案現有被俄隊強行拉去者應
准查明如數賠還未拉去者禁止嗣後不准再拉

一土匪本係中國悖逆之人俄員不得隨時招撫致啟爭端現在趙蘭亭已降俄國該党各處妄拿無辜搜取槍械滋擾不堪如被人告發應准照會俄員交地方官按中律究辦不得徇情迴護

以上八条係與俄員等會議允准照辦者

一各社團用槍銃係為保護身家而設應准居民人等照常備用不准各處搜取

一附近車站屯堡均係安分農民遇有戰事不得勒令搬移改作戰地

以上二条係俄員不允行者合併申明

札

交涉艱繁至今已極該令能無僨且磋議商定章程保全寔

為不少逐條閱核嘉慰深之迺事李耀忠婿獲倀虎白晝橫

行句率群邪戕同種賊所謂罪不容於死者該令能執

國

法予以斬梟足快人心而儆衆惡餘犯霍萬才孫發暨袁義

臣三名分别情節輕重懲處徑權互用弛措咸宜殊堪嘉尚

截留會訊省釋無辜被拏之民人五十七名帶回管押二十五

名固由外人之故全中立大局而該令之功亦不可沒來軺方遒

該令勉為其難始終毋懈光吾薦剡繳單摺存

花翎同知銜在任補用同知署懷德縣知縣候補知縣廖彭謹

稟

將軍麾下敬稟者竊查前駐卑縣城內俄員非牛金於本年十月十三日退赴公主嶺火車站臨行時聲言有緣牌隊來城駐紮業將情形稟明

前稟在文案處

憲鑒在案嗣因卑職探詢俄員謂該隊是否前來尚無一定即來亦為數無多是以未及準備住處茲於十月二十五日下午三點鐘忽有緣牌俄統領陸咕撓夫帶隊一千餘名由楊大城紛紛進街佔居世鴻福慶泰當恒昇當德興洪大盛當各棧店擁擠不開以

致該鋪商等不能經理生意當經卑職往詢據稱奉伊上司公文來此度歲等語現在卑職與伊設法安置終使商民不致受累惟現值和局已成該俄隊此次來縣駐紮為日方長一切交涉事宜又必棘手卑職祇得隨時留心體察相機辦理以勉濟時局之艱難所有緣牌俄隊現已進城駐紮緣由理合稟明

憲台查核再西豐縣知縣德令凱卑職於未奉文以前業與俄員非牛金礎商保釋已於十月十二日回署合併聲明須至稟者

交涉局擬

批

悉候電達

電底恩老爺存

外務部並飭交涉局知照仰將交涉事宜妥為辦理隨時具報繳

大德國欽命駐紮煙臺兼辦大丹國事務領事官 為

照覆事茲接照會為裁併捐稅章程照會各國領事俾

即傳知洋商一體遵照等事本領事均已領悉除飭
本國商人遇有應納捐稅自必遵照章程辦理外相
應備文照會
貴道請煩查照須至照會者
右　照　會
大清國欽命奉天驛巡道兼按察使銜總辦交涉總局陶

奏辦奉天交涉事務總局

為呈報事案據俄商廓托維赤呈請提
追董家維欠欵一案迭經職局札飭承德縣押追具報在案茲據
該縣呈稱案蒙憲台函開案准廓托維赤請追欠款具呈來局查
此案前已判定償數何以搪塞至今須傳訊董家維方能了結現
在俄國領事尚未來奉或可稍為轉圜若俟該領事到後恐原償
欵目之外必再計利反多枝節用特譯抄原呈送請閱核望即將
董家維之父傳案訊明此案應償之款趕緊措齊一面由本局傳
知該俄商或可磋磨倘董家維不能遵斷亦請暫時羈押毋使逍

逕事外是為至要等因蒙經卑職遵傳董家維逃避將其父董士
元傳案迭次提追據董士元情願以自己住房市房共四處契據
交案壓借正金銀行銀洋兩萬圓按月一分生息以三個月為滿
至光緒三十三年二月二十八日本利如數償還倘至期不還即
將該四處房園任憑憲局並卑職衙門變賣抵還正金銀行款項
與董士元無干當取董士元甘結一分紅契四紙呈送憲局核收
辦理在案除將董士元開釋外理合具文呈覆憲局查核示遵為
此具呈伏乞照呈施行等情據此當經職局飭令該俄人廓托維

亦出立收到華民董家維還款二萬盧布從此與董家維永無轇轕字據茲已由該俄人遵將此據呈送前來除將董士元結契並廓托維亦收據存案外所有辦結此案緣由理合呈報

憲台察核須至呈者

右　　　　　　　　呈

交涉局呈董家維欠俄商廓多維亦款項業經訊結由

如呈備案

欽命鎮守　盛京等處將軍奉天總督部堂趙

吉林特派專員哈爾濱關道杜
黑龍江特派專員補用道宋遵奉
吉林將軍達
黑龍江將軍程行知
外務部訓令與
東省鐵路公司總辦提督霍爾窪特及鐵路交涉全權代辦達聶爾並與
議繙譯朱堯佐張壽增查核歷次商議東省鐵路公司砍伐林木地段彼
此酌定草合同各節列左

第一条　東省鐵路公司在吉林省准有三處地段

甲　石頭河子相近其地圖樣粘附

乙　高嶺子相近其地段圖様粘附

丙　此段界址俟日後彼此派員會勘另定惟地段寬廣均不得過於二十五華里至黑龍江省地段界址稍緩再定

第二条　鐵路公司應於砍伐木植以前及時在指明地段內擬伐木料數目種類知會鐵路交涉總局領取砍木票照票內應註明擬伐木植種類數目此項票照應俟鐵路公司按照所開木植數目繳納三成之一票費後由華官即行照發其餘票費於木植伐齊後按照票內所註實在木數一律交清

第三条　每年應於俄八月初一日發給鐵路公司砍木票照以一年為期所有上屆砍倫木植票費至時應結算交清倘一年期滿實行砍倫木植不及票照内所開數目三成之一則預付票費應歸中國官庫例不發還公司倘鐵路公司砍倫木植過於票内所開之數則所逾數目仍應核實按照本合同定章交付票費鐵路公司如不按期交付票費並有違背合同無論何条之處則應將已發票照作廢地段收回如鐵路公司照章付給票費及遵守本合同各条辦理則華官亦須仍循舊章每年按以上定期換給新票

第四条　指給公司之砍木段落界址應由鐵路公司自行出資在當地劃分清楚鐵路公司不得越界砍伐木植華官亦不得在上開地段内另准他人砍木如有他人擅自砍木華官須竭力設法禁止

第五条　鐵路公司砍木地段靠近鐵路之處須留出通行車馬道路

第六条　鐵路公司在上開領票砍木地段内可自行設法布置砍伐林木等事並可堆積木料建設鋸木等廠搭蓋住房以及鋪修運木枝路公司應須任令華兵入界捕拏鬍匪華民圍獵採參無稍阻礙如在鐵路界内有可耕之地仍由華官隨意招民開墾公司不得

阻止其當地居民可在上開地段內砍伐蓋房木料並有用火柴必須由住廠委員知照鐵路公司指明地段酌定木植數目給予特別執照惟不得外賣上開地段有草甸之處鐵路公司亦可牧放牲口並割取羊草惟每蒲特須繳華官庫草價一戈比

第七条

鐵路公司按砍木票照砍倫木植如每長一阿爾廾（合營造尺二尺二寸）厚一韋爾學克（合營造尺一寸三分七五）應納票費一戈比之四成此僅指圓徑十六俄寸長十二俄尺之大木而言如木長或圓徑過於上開尺寸則票費應以半戈比核算火柴每古磅應納票費一盧布道木每塊應納票費

三箇半戈比大木圓徑以小頭計算如在每俄寸六成之上照全俄寸計算如不及六成者不算畸零至長短應按每俄尺足四成之一計算以上所定票費數目於本合同畫押之日起以五年為期期滿則票費問題應再另議如遇公司另向由華官允准砍木之商人定購應用木植公司仍按本条所定票費在收木時交付

第八条　華官應派委員常川駐紮上開林木地段查驗砍倫木植分別種類尺寸數目會同俄員繕立簿據以便核算票費

第九条　鐵路公司所有岔道堆木廠機廠以及住房等等佔用官地每華晌不分等第按年付租價俄洋三元如係佔用民地應商允地主

按年償給租價

第十条　所有林木既全歸華官府自行護養鐵路公司砍伐木植不得有碍政府將來所頒護養通行章程辦理

第十一条　按照現在鐵路情形吉江省共需用各項木料如火柴每年以二十萬十萬古磅道木以八十四十萬塊大木以二十萬十萬根為度如日後鐵路振興並改良一切應需木料過於上開之數則華官亦可照允

第十二条　鐵路砍伐木植如願將砍伐應用數餘之木植外賣應按照中國通行稅則繳納稅費

第十三条　鐵路公司自此次合同核定後彼此均應遵守凡從前所訂合同
並所發票照全行作廢

第十四条　本合同應用華俄文繕寫二分核對後由專員稟呈將軍轉咨外
務部核准然後彼此畫押加蓋印信并刊領票砍木地圖一存
吉林黑龍江將軍衙門一存鐵路公司遇有辯論以華文為準
本草約應由會議各員彼此畫押並由華專員稟呈
將軍查核允准後再行繕正送省轉請外務部查核

[illegible]為

札飭事案准

俄國駐紮營口領事員　函稱本國政府業經派定駐紮

盛京總領事官擬於俄歷三月初旬在奉天管理總領事衙門事宜現因本國駐京大臣先派副領事官倪輯廷赴奉專行租賃房間修理衙署故特請煩鼎力隨時贊助俾速租妥房間

以備開辦是所切禱等因准此除函覆外合行札仰該局即便
查照特札
右札交涉總局准此
[illegible]為
札飭事案准
俄國駐奉總領事古　照會內開本總領事奉

大俄國欽命派為駐紮奉天總領事宮茲于俄歷一千九百零七年四月初三日接印任事特此照會貴軍督部堂查照遇事深盼貴將軍及貴屬員等協衷襄辦以敦睦誼總期於奉省兩國商民均沾利益可也等因准此除照覆外合行札仰該局即便知照特札

右札交涉總局准此

PDG

欽差大臣陸軍部尚書都察院都御史總督東三省等處地方軍務兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜署理黑龍江巡撫兵部侍郎銜都察院副都御史程

為

咨會事本年五月初十日准署黑龍江副都統姚　咨稱案照三月二十七日
敝署副都統前往海蘭泡晤商俄員退兵收回江右地方業於四月初六日咨
呈在案初三日以後璦琿北及大黑河所駐之俄兵均經撤回俄界查璦琿北營
僅留俄兵五名大黑河營留兵十餘名看守營房除俟接到俄員退兵照會隨
時咨報外合將俄兵撤退情形備文咨呈鑒核備案施行等因准此相應備
文咨會為此合咨

貴部院請煩查照施行須至咨者

右　咨

奉天巡撫

欽差大臣太子少保陸軍部尚書都察院[illegible]　為

咨明事五月十六日准

外務部諫電開北滿洲之甯古塔琿春三姓海拉爾愛琿

俄使稱兵已撤退任憑中國自行辦理而南滿洲之鳳凰
城遼陽日本使催開埠擬即照案將該七處宣布開放特
聞等因到本大臣准此除咨行外相應咨明
貴部院請煩查照須至咨者
右　　　咨
奉天巡撫部院

吉林特派專員哈爾濱關道杜
黑龍江特派專員補用道宋與
東省鐵路公司總辦霍爾窪特遵奉
吉林將軍達　行知外務部訓令會商吉林省東段鐵路應用地畝
章程允洽各條列左
第一條　自此次合同定後彼此永遠遵守鐵路公司應須地畝均
在此次合同之內永不再展
第二條　吉林東段鐵路所用地畝東自小綏芬交界站起西至阿什河東站
止共需地五萬五千華晌各站及路綫分數應若干晌另付細

表分清後由公司挖壕為界其地畝繳價後即為公司產業

遵照原建鐵路合同辦理

第三條 鐵路公司需用民地除從前已發價者不計外其未發價者

應分三等地價如左

甲熟地 阿什河每華晌俄洋七十二元

二層甸子 帽兒山 一面坡 烏吉密 葦沙河 木林 每華晌俄洋四十五元

海林 石站 橫道河子 土石 小綏芬 石頭河子 小節嶺 牡丹江 磨刀石 高嶺子 台馬溝 馬家河 太平嶺 細鱗河 每華晌俄洋三十七元

乙合用荒 阿什河每華晌三十元 二層甸子等六處每華晌二十二元

烏吉密等十四處每華晌十六元五角

丙有水荒地 阿什河每華晌十五元 二層甸子等二十處每華晌十一元

第四條 鐵路公司所用官地允願繳價惟不分等第每華晌均作價八元公地亦一律辦理所有一切地價一次繳清

第五條 鐵路大小各站應會同華官查看地勢於分界時在車站相近地方竭力設法為華商留出足用便利地段此項地段由華官商自行經理

第六條 鐵路各大站如阿什河一面坡橫道河子五站四處均在站房鄰近處所留出建造華官廳相當之地并於沿途各車站留出

交涉分局地段此二項應歸華官自行經理毋庸公司給價
惟不得有碍公衆治安

第七條　鐵路各站界內原有廬墓村莊城市應遵照原定鐵路合同第
二條皆須設法繞越其有已經發價并退還地畝均由此次地
價扣抵如其地為鐵路所必需難以繞越所有遷讓之房園井
樹墳墓均由公司按照現在情形從優給價以便遷移建造

第八條　灤河鐵路之線凡遇通船隻河道修橋跨越均須與華官會
同查看不得有碍行船并此次佔地界內有缺少沙石灰水之

處及防範大水沖刷鐵路情形均可隨時商明華官府會勘
核准後方可購用惟此等地係專指上項工程定用為數無
多而言

第九條　鐵路公司所用官地民地內林木應另給價遇有礦產須另
議辦法均不在此次合同之內

第十條　鐵路公司佔地界內所有房產自本合同畫押之日起允准原業
主照舊居住三年如遇公司必需之時仍應遷讓公司應發
價值仍照本合同第七條辦理

第十一條　東省鐵路公司會同經手華官各派人地委員查看地勢將
應需地畝按表內各站晌數丈量清楚劃分界線繪就地圖
并附各站地數表送由華官轉呈將單一分存案至各段地
數無論已未發價應查核清楚不能越此次所定總數各
民戶領價清單亦應查明前案公平辦理
第十二條　鐵路公司續行發給民戶地價時應知照華官即行派員
會同辦理其發價文據及各地圖均由華官蓋用關防
以昭信守

第十三條　此項合同應用華俄文字繕寫二分彼此核對明白由會議

專員稟呈

吉林將軍咨送

外務部核准方能畫押蓋印一存吉林將軍衙門一存東省鐵路公

司遇有辨論以華文為主

為照會事照得滿洲里車站地當華俄邊要所有進口出口華人紛至沓來不免良莠雜處且該站鬍匪往往出沒不常難由鐵路界內俄員辦有巡警尚恐照顧難周亟應由交涉分局添募華人巡察以期華俄合辦共靖地方現募警兵十一名為鐵路交涉局巡警兵名實既屬相符地方亦有裨益想此舉

貴總辦必表同情相應備文照會

貴總辦請煩查照并轉飭該站知照俾相接洽是為至要須至照會者

光緒三十三年五月　日

東省鐵路公司交涉全權代辦達　為
照會事茲准海拉爾站已厘司總管來文內開據該站交涉分
局知照謂奉總局之諭在該站購地界內須按置華警察以資巡
邏等因敝代辦按閱之餘不勝詫異蓋目前敝處以
尊擬在滿洲站按置華警察一案聲明此舉既不合例鐵路礙難
照辦等因知照
貴局在案何可置諸不理
貴提調代理局務經鐵路總辦照允雖屬暫代一時然應知按照

建脩鐵路合同購地界內公司有自行經理專權前數
貴代理商議滿洲站擬設警察一事時已將此層提及今海拉爾
站有出此同樣明顯之徵前次提議違背合同應行防禁各節
貴局並未實行故 敝
代辦不得不重言聲明嗣後再有此種命諭
而未經鐵路照允如此次所派警察者當即驅逐出境或因事機
所迫拘執管押業經 敝 公司通飭各處遵辦在案相應照會
貴代理請煩查照須至照會者
光緒三十三年六月初八日
俄歷一千九百零七年七月初四日 第一千五百拾號

東省鐵路公司交涉全權代辦達　　為

照會事照得鐵路界內設立華巡警一節敝處已於俄歷本年七

月初四日第五百拾號文內知照在案現請

貴總局速即電飭江省各鐵路交涉分局將所有華巡警趕緊裁

撤毋稍延遲此等華巡警嗣後鐵路界內各車站上不得再設為

此再行照會

貴總局請煩查照迅賜通飭照辦免致違背合同又華俄巡警彼

此滋生誤會情事緣華俄巡警照章不得在鐵路界內駐紮仍希

貴總局將發電日期立即見覆盼切施行須至照會者

華光緒三十三年六月初九日
俄歷一千九百零七年七月初五日第一千五百二十號

為照覆事茲准

貴公司第一千五百一十號暨一千五百一十一號並一千五百二十號照會祇悉所謂查鐵路交涉分局所辦華巡警原期共保

治安前經照會

貴公司在案茲查此案業經

外務部磋商

貴國駐京璞公使究竟如何定奪應俟彼此奉到飭知再行商辦

可也相應備文照復

貴總辦請煩查照施行須至照會者

逕啟者

貴總領事在商埠界內勘定地基擬建總領事署一事據

本局李委員呈圖計算需地三十餘畝之多似與埠章不

符查中國各處自開商埠章程領事館地基不得過十畝

之數前英總領事欲在商埠界內勘定館基二十畝本局亦未允許盖各國領事館地基如在十畝以內中國自開商埠章程必當定一特別租價以示兩國親睦之意如於十畝外再需地基即當照商家租地價目辦理用特專函奉布

請即

酌核賜覆為要此頌

台祺

右　　　　函

交涉總局啟

大俄國駐奉總領事官古

東省鐵路公司交涉全權代辦達　　　　為

照覆事接准

貴總辦俄歷本年七月初六日第九十三號照會具悉各節查鐵

路購地界內設立警察一事係公司之專權故

貴局之並未商允公司即行按實巡警兵隊雖為公衆治安起見

實非責任所應為至來文所開鐵路界內應設華巡警一節現外

務部正與璞公使會商等語殊與實在情形不符緣今日敝處接

到璞公使來電謂鐵路界內華官應否與理華民各事仍歸地方

官與鐵路公司提商辦理北京不再提議等因前來合行照覆

貴總辦請煩查照即希

速飭各站所駐華警隊一律撤退以符合同而免誤會再鐵路公

司民政處業將此層通諭各站俄巴厘可遵照矣合併聲明須至

照會者

華歷光緒三十三年六月十七日

俄歷一千九百零七年七月十三日第一千六百十二號

外務部來電六月十八日到

盛京總督東文電悉頃俄使面交節略內稱煤礦合同增添一條已電知東省鐵路公司據復稱此條尚有不便之處如辦巡警管理華人之語應行刪去其餘均可照允等語並云如添此層勢必禁用華人詞頗堅執可否照刪希酌核速電復外洽印

吉林朱經帥來電 六月二十日到

盛京徐制軍鑒東據濱關道杜道學瀛稟俄領劉巴通

告於衆有鐵路租界之管理權警察權專屬於鐵路

公司所有等因請示辦法此事不合約章固不待言

查前准函鈔外部信稱俄使允俟展地伐木煤礦各

合同批准後另附條款中國在新展地内自設巡捕

華民歸華官管轄等語現擬批飭該道按照前因趁

此商訂合同之際提議此事作為另附條款并由該

道先行妥擬章程呈核再與閣議以維主權特此電
商乞覆示再此間久未得雨已有旱象鄉民祈雨迎
神牌到各署待官長頂禮者日有數起粮價飛漲人
心惶惶有謂吉省從未被旱今年始如是者聞之不
勝焦灼寶乃於十九日偕寅僚設壇致禱幸適逢其
會由二十日寅時起至辰時止得雨三寸有餘雖未
深透而人心已定且刻下雲氣猶濃有可望續沛甘
霖知關厪系合並電陳寶皓印

為照會事頃准
貴公司俄歷本年七月十二日第壹千六百一十二號照會祇悉
壹是查鐵路各大站交涉各分局添募華巡警一節已非一日原
為華民日衆不能不嚴為稽查以保公衆治安乃屢接
來文堅請撤退以符合同而免誤會等因查原訂建造鐵路暨鐵
路交涉合同固無華官設立巡警一條若謂設立巡警係公司專
權亦未見有明文
貴公司亦并未與華官商允然彼此為謀治安起見

貴公司既可設立巡警以保衛路界稽查俄人而鐵路交涉各局
既設在鐵路界內原有治理華人之責則就各局添募警兵稽查
保衛以冀各保治安不得謂非應有權也本總辦因鐵路各站華
民日衆交涉案件日益繁多思以辦理華巡與俄巡共相守望正
為免誤會固邦交於
貴公司亦不無裨益况此事
貴國駐華欽使璞大臣已有照會致
外務部內開情願將鐵路交涉總分局章程另附條款以便在新
外務部核准簽押在卽所有各站已設華巡警暫應無庸撤去應

俟商定後再行核辦以免周折而昭公允再

来文所開鐵路公司民政處未知所辦何事合同無此名目此後

往来公文未便列入此等名稱合并聲明相應備文照會

貴總辦請煩查照施行須至照會者

俄地界内如另設中國巡捕等類并允將鐵路界内所住華民不

歸中國地方官管轄之不便一併除去各等因是各站添設巡警

貴國公使照允惟原文訂明俟俄地伐木各合同批准後即另擬

附條現在該合同已經

逕啟者昨接遼陽交涉委員于守冲漢來函據稱該處有

俄人開設賭場不下十餘處公然用錢誘弄鄉愚茲擬將俄人

所設賭場一律嚴禁若其不服則須送省尚當重煩憲慮等

語查貴國人各處聚賭寔屬有傷風俗關碍治安現已一面

飭該守遵照約章妥為辦理一面函致

貴總領事請煩先行諭知該俄人等禁其賭博另圖生理免

致拘送是為至要專佈順頌

籌祺

交涉司陶大均啟

大俄國駐奉總領事官古台鑒

РОССІЙСКО-ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

„21“ Апрѣля 1908 г.

№ 325.

Господину Начальнику Управленія

Иностранныхъ въ Мукденѣ Даотаю Т А О.

Имѣю честь донести до свѣдѣнія Вашего Превосходительства, что сего 20-го Апрѣля я вступилъ въ управленіе ИМПЕРАТОРСКИМЪ Россійскимъ Генеральнымъ Консульствомъ въ Мукденѣ на основаніи распоряженія ИМПЕРАТОРСКАГО Повѣреннаго въ Дѣлахъ въ Пекинѣ.

Позволяю себѣ выразить надежду, что при нашихъ взаимныхъ сношеніяхъ я встрѣчу со стороны Вашего Превосходительства благосклонное содѣйствіе при рѣшеніи дѣлъ.

Управляющій ИМПЕРАТОРСКИМЪ Россійскимъ
Генеральнымъ Консульствомъ въ Мукденѣ: [illegible signature]

駐奉代理俄國總領事官副領事倪為照會事現奉敝國駐京
欽使行知飭于俄歷本年四月二十日由本副領事代理本國
駐奉總領事事務此後遇有往來公文均歸本代理領事代
拆代行相應備文照會光緒三十四年四月初七日到
貴司請煩查照可也須至照會者

右　照　會

奉天交涉司使陶

俄歷一千九百零八年四月二十日第三百二十五號

為照覆事頃接貴曆四月二十日第三百二十五號
照會稱現奉敝國駐京欽使行知飭于俄曆本
年四月二十日由本副領事代理本國駐奉總領
事事務此後遇有往來公文均歸本代理領事代
接代行等因到司除飭所屬一體知照外相應備
文照覆
貴代總領事查照須至照會者
右　　照　　會
駐奉代理俄總領事倪

逕啟者從前俄日戰時奉天城外所有親王
貝勒園寢被
貴國兵士所毀者不下十餘處其中戕伐樹
木毀壞祭器焚燒殿屋當時均據稟報照會
貴國武廓米薩爾在案兹查所毀以八王寺
與克王園寢殿庭為最鉅現據該處看守廟
守僧人以及管理園寢包衣人等將被毀各
種屋樹器具詳細開單繪圖呈送前來用特

先將該二處單圖送上即希詧閱其餘各

處侯將全數查清併案照會

貴總領事請再轉陳

貴國政府核辦可也專此敬頌

籌祺　　　　文涉司陶　　　　啟

右　　　　函

大俄國駐奉代理總領事倪

具呈僧棣禎年七十歲係順天府宛平縣人於光緒二十年經和碩英親王後嗣世襲奉
祀奉恩將軍宗室隆煦由京聘調來奉住持看城大北關下頭大法寺俗呼八王祠看
守本寺舊大祠內金身佛像　先王神主金銀供器祭器等件及祠內壯丁冊檔事
務按和碩英親王係太祖高皇帝位下第八皇子順治皇帝叔父分封瀋陽當在省城
修建王陵後在北京建立王陵將奉省王陵改為廟宇供佛安僧先王盡力建修大
殿五楹照內殿式樣大木俱黃花松料殿座漢白玉刻成蓮花瓣粉紅色中鑲玉串枝蓮
花下座黑石鑿龍大殿配殿四角俱由山東臨清州定燒龍套方磚本省不能燒配現
有舊磚可証大殿正座供佛三尊高一丈二尺風磨銅外赤金葉四五分厚比現時金葉
加厚現有金身為憑柏木黑漆供桌十八張花梨雕花佛龕一座內供　上賞英親王
祝壽赤金無量壽佛九尊千手千眼金觀音像一尊高一尺二寸連座二尺四寸正中

供奉萬歲龍牌圍邊雕龍赤金九字供器三堂香爐燭台瓶筒三堂俱係赤金均用鐵練將供器底打眼用鎖連桿一併鎖住鉛灌上下相連不能移動古銅粉珠大磬一座法器俱全佛頂格上彩漆三間內貯織錦緞裝璜佛經全藏計四千八百卷約值十餘萬金正佛中頂懸挂 先王功臣寶劍一口珠寶鑲嵌外罩黃泥金佛幔幡幢俱黃雲緞下綴金鈴供淨水白玉碗一箇雕荷葉式內外雕刻魚蛤蝦蟹水藻等樣碗口大一尺光緒廿六年經俄員八里次親見珍賞併佛前供奉三鑲碧璽翡翠如意一柄明朝景泰藍花瓶一對高二尺六寸赤金地東西配殿計黑漆供桿三十六張古銅包金供器六堂俱係黃雲緞幔帳佛像七十餘尊中外官民有目共見無不知本祠工程浩大當 日初締造需銀六百三十餘萬兩不料三十一年二月初五日巳時許俄兵與日兵開仗失利撤進小北邊門將廟西柴草圍焚燒僧棟禎親見俄兵由俄兵懷中取出四方黃物在柴草堆上一劃登時火起一

時之久該俄兵等竄入本祠院內旋繞又見俄兵用黃物在大殿一劃火發上升大殿
東西配殿同時火起頃刻化為灰燼僧畏痛情急甘願投火自焚幸經騎馬俄官在
任譯言不必如此日後兩國和局議條必照公法賠修決不食信現經本府包衣德業
赴哈埠俄大臣署報催賠款三百餘萬兩方能修理該國領事署認賠二百萬兩僧
廟主隆興寄諭未奉稱俄廷既允賠款修祠係遵萬國公法尚不失信一切詳細章
程尚聽就近與該俄員等磋商俾就緒時務必趕緊稟明辦理等情為此據陳謹
所呈各情並無不實捏飾徇隱叩懇
司憲大人恩准據情照會俄署施行須至呈者

光緒三十四年六月　日

文法寺僧棟頂
呈　衣德福
公具

具聯名稟請人克王府藍翎六品典儀崇光
七品庫司德潤等年歲不均住治城大東門裡為稟請補償事緣因光緒
三十年俄兵入境擾害無窮及職等大王陵在大南邊門外萬柳塘被害尤甚所有陵內外房間
各門之物樹株等項損壞不可勝數職等謹將損物另單粘附稟尾職等不敢擅擬請賞補償理
合備稟伏乞
憲鑒核示施行

計開損物清單謹
呈

寶鼎琉璃瓦全損

寢殿　三間　　圍牆裡大榆樹　一百二十六棵

饗亭　三間　　院裡松樹　十六棵

宮門　三間　　前明堂大柳樹八千五百五十棵

鉄梨木大供桌一對代銀十六兩

小鉄梨木供桌一個代銀六兩

硃紅綠角六個

大角燈滿珊瑚人燈二對

蒲邊地毯三門房用

瓷器大養魚缸一對

東西便门各一間

東西磚牆共十五丈

東西廂房各三間

更房　二間

子宮磚牆　四丈五尺

土牆周圍一百二十丈

老爺廟磚牆南北長八丈

東西磚牆五丈

大旗杆　一對　錫頂

大珍珠鍋各二口

光緒三十四年六月

具聯名稟　榮光　德潤

甫知州分省候補知縣善繼謹

稟

司憲大人台前敬稟者竊緣卑職 先祖弘毅公塋園係國初賜葬在省城
外東北八里茂君屯周圍門垣整齊樹株森密迨光緒三十年俄兵壓
境遂於十一月初九初十以及十五以後迄至二十三等日前後迭經俄官號
記俄兵砍伐統計成材大樹共有一百三十餘棵之多併又拆毀墳丁陳廣德
等守墓住房六間委因卑職 經管主祭均經隨時兩番據情稟懇
前任軍憲照會俄武廓米薩爾轉飭查禁各在案孰意自蒙 批准照
會而後又被俄兵拆去門樓三處望板及屏門六扇彼時未及聲明

現蒙派差飭知著令詳細稟陳拆傷確數理合據實稟報祇候訓示

遵行無任銜感之至肅稟虔叩

鈞安伏乞

垂鑒卑職善繼謹稟

升用知州分省候補知縣善繼謹將俄人拆毀房屋樹株墻垣門樓查

明開數尺寸估需價值銀洋數目繕具清單恭呈

鈞鑒

計開

一草房六間　　　　置價六百元

一松樹一百五十五棵每棵置價十元　共置價一千五百五十元

一外磚墻長六十丈高五尺三合門　修價七百元

裏倉墻三空

一門樓拱壩一處三寸厚板門六扇虎頭扣門環　置價一百五十元

一外石墻土灰四項　修價四百五十元

以上五宗共估價洋叁仟肆佰伍拾圓理合登明

三品銜分省補用知府宗室啟秦為三十年九月稟請照會俄國大員給
發護照以免拆毀園寢一案今蒙查訊只得將當年拆毀園寢
情形詳開單呈閱所有王府包衣達不過一打官話而已久不在城
難知備細 職
乃王墳六世孫所有園寢被毀觸目傷心再有 職四世
祖輔國公園寢在省東南五十里係正紅旗界文家灣處於是
年九月日軍在墳南依山靠河俄軍在墳北丈炮對打看墳人
早已逃命俄軍將 職 祖營饗殿三間屋內祭器全行毀拆將木
料併園寢二百餘年大松樹二百四十棵中等松樹五十四棵三等松

樹一百五十三棵墳丁住房八十餘間全以作炮燒現有拆毀房基
雖倒樹可驗今蒙查訊只得據實稟明併丟失祭器清單粘附呈閱
光緒三十四年六月　　日

附單呈閱
墳圖二紙

計開豫親王墳饗殿內祭器清單

銀奠盃代耳子全　對　寶藍緞子供襦　兩　個
銀奠盃盤　壹　對　黃緞子八仙桌套　壹　個

銀供羹匙兩把　更鑼二個
象牙快子兩雙　大銅盤子六個
奠池二個　二銅盤子廿個
錫豆龍酒壺二個　大銅碟子八個
錫裏羊肉槽子代架二個　大銅碗八個
木豆四個　錫碗蓋八個
炕八仙供桌二個　供牛乳壺一個
挑錢樹架子一對

神床壹坐

五条腿地八仙一張

大宮門二宮門四扇

四扇銅門丁二百五十六個

銅獸面代銅圈四個

銅門判十六個

輔國公園寢饗殿內祭器清單

錫裏羊槽子代架一付木豆四個

神床二座 桃錢樹架子二個

錫奠池兩個 銅牛乳子壺二把

供牛乳壺一個 錫奠池二個

錫豆龍壺二把 傘綴供繡二個

銀匙子六把 磁黑碟碗壹百件

銀箱快子六雙 杭供桌四張

磚瓦料單

醇親王墳 工程單

猫頭八百五十塊
句頭三仟塊
象鼻拾二塊
板瓦二十萬
蔴刀二仟觔
尺二条磚拾二萬
土坯子拾五萬
黄土車 外
桂脚石三百六拾塊
[illegible]

龍鳳脊檐
滴水三仟六百塊
大瓪瓦五萬塊
紅土子一仟五百觔
白灰拾五萬
青灰四仟觔
丁帽八百根
古石胡面四塊

缸長春拾個
品瓦八仟四百塊
仁足方磚一仟五百塊
竹花角九丈六尺
青磚二拾五萬
葦把拾八間
瓦帽八百根
条石五拾六丈 以厚仁寬

木料单

工程单

豫親王墳

大殿大樑 贰架
知角樑 四根

大殿二樑 贰架
欠板 二十七根

大殿三樑 贰架
望板 三十丈

大殿檩子 四十二根
坎匡 二十根

大殿大柱 六十四根
平風 一朝

更房 配房 大宫門二宫門便门木料

檩寸 二百六十根

小格扇 一朝

大格扇 一朝

方椽 紅松方 五千寸

大樑 十架
山柱 二十六根
土柱 四十八根
望板 二千六百四
元椽子 五百八十四對

輔國公墳工程單

木料單

大樑 貳架
二樑 貳架
三寸 飛椽 三百零八根
土柱子 十六根

茶棚 六十根
紅松方 九千五百斤
丁子 四百斤
木工 在外
瓦工 在外
銅釦 二百五十二個
壽[illegible] 四個

大茶棵子 四根 山柱子 貳根

二茶棵子 四根 大格扇 貳朝

欗子 三十五根 紅松 五千寸

公所門用 欗子 十五根 丁子 一百觔

山柱子 貳根 壽面 小圓 壹対

望根 八千寸 木工 在外

土柱子 四根

二茶棵子 四根

磚瓦料單

龍鳳脊　八套
缸長壽　十六個
滴水　一千二百塊
磚　三萬塊
白灰　十五萬觔
青灰　三千觔
畫工　在外
泥工　在外

青筒瓦　六千塊
大磚墻六十丈合磚七十萬塊
紅土子　一千二百觔
蔴刀　一千五百觔

具呈人世襲一等信勇公府包衣達佟德魁住本城大北關
為前被俄兵毀壞園寢不堪已極懇
恩照會俄員查賠事竊本府有園寢一處坐落大北邊門外
三里許明堂屯原有漢白玉石碑六角松樹八十餘棵柳樹
七十餘棵磚花墻週圍一百餘丈門樓一座大門兩扇扎拉
門兩套草房一間經已故包衣達照料有年毫無傷損因日
俄之役俄人在境將所有樹株儘數砍伐門樓石碑以及花
墻札拉草房全行毀壞不堪所有木料磚塊拉運無存現下

僅剩大碑兩甬尚在曾於光緒三十年十二月十八日呈報

已蒙

前軍督部堂恩准照會俄員查賠在案迄今久未賠修事

關園寢重要未便久延為此再懇

大人查照前案速賜照辦實為 公便須至呈者

光緒三十四年六月 日

計開
裡磚大花墻週圍長三十五丈高六尺寬二尺外磚花墻週圍長四十丈高五尺五寸寬一尺五寸外碑花墻週圍長二十丈高五尺寬一尺五寸大松樹八十五棵大柳樹七十五棵房一所三間裡石碑二箇外石碑二箇門樓一座柵欄門一座外碑墻柵欄門一座全行毀壞大北門外明堂佟萬慶
呈
稟
光緒三十四年六月二十日

福陵總管所屬正白旗窪胡木姨娘子孫總族長兼章京品級福山等　為聯銜呈明事竊
福陵太祖姨親墳樹前被俄軍隊砍伐一千四百餘棵其砍伐一切情形曾於
光緒三十一年正月二十八日禀請在案當日俄鏖戰之際雖蒙
批飭照會賠償不暇及此現聞查辦王公園寢毁傷事件職等
謹將城東馬家灣子處
太祖姨親墳墓繪圖一份並砍伐樹棵數目色樣據寔禀明懇祈
交涉憲案下鑒核伏候鴻裁謹
禀

計開

松樹一千四百餘棵徑一尺三四寸餘長四五丈餘

總族長兼章京品級福山

副族長兼章京品級萬有

扎克薩春

恩奎

安邦太

世襲七品官特恆額

世襲八品官阿克達春

光緒三十四年　日具稟人

為照會事案照光緒三十年及三十一年間
貴國兵隊在奉天城外將各親王貝勒園寢焚燬房
屋損壞祭器砍伐樹木計有十數處當據各經理人將被毀大
畧情形陸續赴
軍督憲轅及前交涉局稟報並請
索賠者計八處節經備文照會
貴國武廓米薩爾將已毀者一律秉公估計賠償
並嚴禁兵士不得再將完好園寢任意毀壞各在
案前經本司將被毀最重之八王寺及克王園寢

先行查明照會去後茲將其餘豫親王輔國公弘毅
公等園寢數處詳晰查明估價繪圖並被毀各物
開具詳細清單備文照會
貴總領事請煩轉呈
貴國政府查照八王寺一案從速核辦望即見覆施
行再據經理人禀稱所有單開各物均係實在被毀
委無虛捏其有被燬之處而當時未據禀報有案
者概不列入用特聲明須至照會者

計粘單　繪圖七幅

右

照

會

大俄國駐奉代理總領事官俔

此單抄送
俄領

奉天城東三里許豫親王園寢毀損物價單

享殿內祭器物件共三十四種

二共估價洋一千二百元

松樹

三百棵

被毀房間墻垣磚石等項工料

約估價洋一萬六千七百八十一元二毛

PDG

被毀房間門窗木料釘鉄等項工料　約估價洋七千八百一十二元

被毀房間油畫工料　約估洋八百九十六元一毛

以上共估價洋一萬九千一百八十八元六毛

奉天城東八里茂君屯弘毅公園寢毀損物價單

草房　八間　估價洋六百元

松樹　一百五十五棵每棵十元　共估價一千五百五十元

磚牆長六十丈高五丈　三合門　估價七百元

門樓 三寸厚板門六扇 虎頭扣門環　估價洋一百五十元

石牆工灰　估價洋四百五十元

以上共估價洋三千四百五十元

奉天城東三十五里馬家灣子屯

福陵太祖姨親坟墓毀損物價單

松樹　一千四百餘顆 徑一尺四五 高四五丈　每顆估洋二十五元

以上共估價洋三萬五千元正

PDG

奉天城西八里黃桂屯和碩簡親王園寢毀損物價單

享殿	三間半毀	估洋貳千元
東西配殿	各三間半毀	估洋貳千元
宮門暨東西角門半毀		估洋壹千伍百元
影殿三間暨週圍磚墻全毀		估洋肆千元
松榆柳樹	六十餘顆	估洋玖百元
紅銅盤子	一百三十塊每塊一觔重	估洋壹百玖十伍元
錫大碗	八十個每個觔半重	估洋壹百貳十元
大供棹	四張	估洋拾貳元

地炕桌	四張	估洋拾元
櫈子	四個	估洋陸元
大案板	十塊	估洋伍十伍元
大鍋	四口	估洋貳十捌元
大缸	六口	估洋陸十元
三尺供錫器	五件 重四十八觔	估洋肆十捌元
供羊槽子	二面	估洋拾陸元
紅緞褥子	三個	估洋陸拾元

地毯	三条	估洋肆拾伍元
大缸盆	六個	估洋捌元
茶器箱子	四個	估洋貳拾元
錫盤子	二百塊 每塊一觔重	估洋貳百元
供羊尾錫盤子	四塊 每塊五觔重	估洋貳拾元
大放子	二個	估洋拾陸元

以上共估價洋壹萬壹千叁百壹拾玖元

奉天城北三里許明堂屯一等信勇公園寢毀損物價單

松樹　七十五株　每株約大洋五十元共合三千七百五十元

柳樹　八十株　每株約大洋二十元共合一千六百元

房間一所　磚瓦木料　約值大洋二百五十元

坟墓垣墻門樓碑樓大小石碑　約值大洋一千五百元

以上四項共合大洋七千一百元整

昌圖府知府為呈請事案據積金社季家堡子等屯民人季國
賓趙永和等並和厚社雙廟子等屯附貢生李冠群童生王寶
煜等呈稱為懇恩發給執照以憑赴俄追領賠款事竊日俄戰時生
等北和厚社等屯田苗房屋樹株等項悉被俄軍毀折已於光緒三十
一年十月間呈報在案蒙恩於三十二年二月間照會哈爾濱奉天交
涉局五月間經交涉局照催駐哈俄領事官賠款去後迄今無覆
身等遂親詢俄領事官諭云賠款發自俄京必須親往追領時有
舊友人劉貫三者忠誠性質熟練俄文堪以為生等代表遂公同
舉伊為生等雙廟子等七屯三百四十六戶之代表前往俄京追領
賠款伏思赴俄幾萬里若無憑據將何以追領必須執華官照以昭信

實方可領款為此伏乞恩准發給代表執照以憑領款實為德便等

情據此卑府查該二社地方前經日俄戰時曾被俄軍拆毀房屋

田產當經各該户來案呈報經卑前府林守查明屬實茲據該

民人等以劉貫三熟悉俄文堪為伊等代表赴俄京追領賠款懇

發執照等情前來除批示外理合造具花名清冊呈請

憲臺查核辦理須至呈者

計呈送

花名清冊貳本

右　　　呈

欽命二品銜賞戴花翎奉天交涉使司交涉使陶

今將奉天昌圖府北和厚社雙廟子等七屯被俄軍毀損田苗房屋樹株等項繕具花名數目清冊呈送

鑒查

計開

雙廟子屯

郭鳳林　地七十五天　房屋七間　樹五百一十八棵

郭殿清　地七十五天　房屋九間　樹一百五十二棵

李冠群　地五十五天　房屋三間　樹一百一十棵

郭殿舉　地三十三天　房屋三間

郭殿元　地七天

李寶德　地四天　房屋三間　樹十五棵

李夢春　地一天八　樹三十棵

楊子芳　地二十天　房屋十一間

楊林　地十五天　樹三十棵

楊國　地十天　樹十一棵

劉殿選　地二天三

劉玉堂 地二天三

劉玉俊 地一天

劉遇恩 地一天

陳有剛 地三天

[illegible]丕顯 地八天

公紀五 地二天

公紀昌 地六天

劉文全 地十五天

劉星照 地五天

黃金貴 地十五天

周鳳池 地二天五

周永祖 地二天二畝

周永 地三十天

崔天才 地六天

蘆生 地四畝

解恒 地十二天

周顯 地二天九

孫萬福 地二天九

龐萬閣 地四天八

任開玉 地八天

張福才 地十天

龐澤 地三天八

馬寬 地五天六

劉文會 地十五天

劉貫三 地五天

柳雲 地九天

王福仁 地三天

王寶恩 地三十八天

劉榮喜	地四天五
趙魁英	地一天三
高萬德	地一天
趙現龍	地五畝
楊　祿	地七天
劉殿一	地五畝
李宗富	地七畝
王建青	地四畝
朱紫貴	地三天
趙天祿	地五天四
趙現龍	地三天
趙廷璧	地三十天
趙廷海	地一天五
趙　鳳	地一天
欒雲會	地四天
欒雲秀	地一天

龐樹　地四天　樹十三棵

吳景星　地二十三天房屋三間樹二百一十棵

王殿陞　地十三天　樹一百五十棵

劉同三　地八天　樹七棵

樣子清屯

蘆殿德　地四十天　高日江　地十二天

趙寬　地五天　高日官　地十四天五

張萬俊 地十天
蘆福才 地四天
侯福 地八天
侯元公 地二十天
侯元有 地五天
安永福 地一天
侯元亮 地十天
劉玉 地五天

吳漢公 地六天
王忠才 地九天
楊上林 地半天
馬富 地三天
楊顯 地八天
莊文德 地五天五
王景星 地十天
趙文會 地七天

趙會龍　地八天
王國相　地八天
安德景　地三天八畝
安德泰　地七天六
常鳳起　地二天二
常景魁　地一天六
邱玉　地二天三
邱喜　地二天三

張成立　地三天二
趙祿　地三天五
趙祥　地六畝
趙成　地二天
徐廣發　地四天五
程殿魁　地一天五
孫振　地六天
孫炳　地二天

劉青山
趙成國
趙成民
劉金屏
劉剛
劉勤
劉振民
劉振海

地三天
地一天
地二天
地四天
地六天
地二十天
地一天
地五天

蕭成仁
初鵬清
初文忠
馬俊
樊景庫
費慎徽
李煥章
段雲清

地十七天
地六天
地三天
地二天五
地十七天
地五天五
地一天四
地三天五

遇致邦
遇鴻邦
遇耀邦
遇長太
遇勝邦
田青
郭殿魁
李魁山

地三天
地一天二
地一天二
地二天
地六畝
地二天
地一天
地一天

楊金山
楊成祿
張振聲
張振東
楊相
張振國

地一天
地七天
地十六天
地十四天
地一天
地一天

會福江
袁錫廷
高鵬舉
趙廣福
單紀忠
袁　生
蘇喜今
許　相

地五天　樹二百一十棵
地二十天　樹五十九棵
地二十天　樹二十六棵
地五十天　樹五十棵
地八天　樹三十二棵
地三十天　樹五棵
地七天　樹四十三棵
地二十五天房屋三間樹十二棵

劉省三　地二十二天樹二十五棵

邢國榮　地五十天樹一百二十五棵

袁　振　地四十八天樹三百二十棵

黑嘴子屯

蘇九德　地二天

程　坤　地五天

程　富　地三天

蘇九宮　地十四天

宗文英　地一天五

宗文富　地一天五

孟兆文　地二天

王尚忠　地一天五

王　玉　地一天

孟廣升 地五天
郝廷壁 地四天
蘇九武 地一天
孟廣舉 地三天
李治田 地五畝
王上升 地三天
王上平 地一天
李春生 地一天

常富 地一天
李長春 地二天五
于文有 地二天
方信 地二天
方永太 地七天五
楊自立 地一天二
楊自成 地十一天
杜有魁 地半天

隋述青	陳文炳	郭世順	王自得	王仁槐	周鳳魁	李延令	李吉合
地半天	地五畝	地一天	地二天	地三天	地一天五	地三天二	地八天

李恩甲	李恩慶	周永餘	周鳳岐	周鳳順	栁占元	楊栢
地三天	地十天	地一天	地三十五天	地十天	地三天	地四天

曾建吉
劉玉琢
王會昌
馬英

古龍蓋屯
張思成
王鄂
鄭福臣

地一百天房屋十間樹六十棵
地三十天房屋五間樹四十二棵
地二十天房屋十二間
地七天樹七棵

地十天
地八天
地二天

楊均
楊福
方永吉
方良

地十五天
地十五天
地七天
地二天

姜國貴 地一天
楊子富 地一天七
楊祥 地二天二
趙廷才 地二天二
趙福隆 地一天
楊太 地一天
李萬選 地五十天
孫德林 地一天

邵德文 地一天
楊子林 地三天三
王自鳳 地二天
王洪章 地一天
常景玉 地二天二
栢會 地二天
蕭均 地一天二
衣永太 地四天

馮元 地二天六
王顯榮 地四天五
國允會 地四天
李連富 地五天
李文斌 地二十五天
李文煥 地二十五天
李文中 地二十五天
盛殿功 地一天五

王寬 地半天
張思茂 地十二天
張思明 地十二天
田臥 地一天
田祿 地一天
田有祥 地一天
楊福 地一天
田春 地一天

田喜令 地十五天

彭貴 地二天二

袁學詩 地五十五天樹五十七棵房十間

陶文珍 地四十二天樹三十五棵

許貴令 地八天

三道林子屯

唐景 地一天二

葉成德 地一天

梁珠 地半天

紀金福 地八畝

趙廣 地半天

趙殿栢 地半天

趙君
趙銀
李永平
胡明義
于永平
畢顯花
郭有
郭萬年

地半天
地半天
地四畝
地十天
地四畝
地三天
地一天
地一天

左文明
左文生
左秉鈞
賈世忠
匡天德
孫鴻喜
孫鴻才
張俊

地一天
地一天
地一天二
地五天
地五天
地一天五
地一天
地五天

于在泉　地二天五

馬萬春　地七天

馬萬榮　地十天

許廣新　地一天四

楊墨林　地五畝

陳有剛　地一天八

朱文　地一天八

朱林　地五天八

王文身　地七天

李忠亢　地十天

張海山　地六天五

張海青　地六天五

張海龍　地十三天

唐鶴令　地一天三

匡天有
梁廣信
朱恒
馬貴令
李太昌
邢玉珍
匡天恩
唐希禹

地五天樹三十棵
地二十五天房屋三間樹四十棵
地九天五樹三十二棵
地十五天樹三十一棵
地二十五天樹二十五棵
地十六天樹二十五棵
地五天樹十棵
地二天七樹十三棵

趙上仁 地十天 樹五棵

趙尚義 地十天 樹七棵

馬家水口屯

劉存 地十八天

于貴林 地五天

曹真 地二十天

才寶三 地一天五

才寶東 地三天

高發 地三天五

遇貴邦 地四十三天

于文才 地一天

于寬 地三天五

于煥 地三天五

李振廷 地二十天
馬萬俊 地四十五天
楊明山 地三十五天
劉佐周 地十五天四
籍寶善 地十三天七
趙仁聲 地三十天 樹十棵
趙連會 地二十天 樹二十一棵
馬鐸 地四十五天 房叁間 樹六拾棵

楊德 地六天
陳作邦 地二天五
陳輔邦 地二天五
李文緒 地二十天

五家子屯

姓名	地
鄭寬	地三十天
賈有	地五十二天
賈元	地二十一天
張文元	地五天五
張文敏	地五天五
鄭江	地二天三
遲有	地二天一
馬俊	地七天
李積善	地五十天
李積昌	地三十天
苗成玉	地二十天
馬祥麟	地三十天
馬洋林	地二十天
劉俊	地八天

李積海　地二十天
李恩榮　地二十五天
李恩太　地三十天
于永平　地十五天
李春令　地十五天
李九令　地十五天
周向臣　地二十天
李積玉　地三十天

紀富　地二十天
紀貴　地四十天
邵成貴　地三十天
賈世忠　地二十天
賈世文　地二十天
楊世元　地二十天
魏保元　地三十天
趙廣　地十五天

李雲　地五天樹十三棵
馬興　地二十天房五間樹三十九棵
陳貴忠　地十天樹二十五棵
馬玉堂　地五天房三間
劉楊名　地十五天房五間樹二十五棵
王玉　地二天樹十棵
以上共七屯三百四十六戶共地叁仟四百四拾伍天伍畝
房屋共壹百一拾陸間樹株共貳仟八百伍拾伍棵
光緒三十四年九月

今將奉天昌圖府北積金社季家堡子等四屯被俄軍毀損田
苗房屋樹株等項繕具花名數目清冊呈送
鑒查
計開
孫福興草房七間耳平房三間平房七間場園房五間楊
柳樹一百一十棵收銀一百八十元
孫福才地一百五十畝楊柳樹五十棵
孫福成地二百五十畝草房五間楊柳榆樹三百五十棵收帖四十五元
趙永和草房十八間平房七間倉房五間磚廟一座楊樹八十棵

地六十畝垣墻一百一十丈收一百二十五元
楊孝增草房十間楊樹二百三十八棵地四十畝收五十五元
趙永清平房八間草房五間地十一畝收三十五元
宿延發楊榆樹六十五棵地十二畝
王炳崑平房三間房木十七根地十四畝樹五百棵
初曰祥草房四間楊樹八棵
初曰恩草房三間楊樹二百五十棵檩子十根
李世安草房三間楊樹四百五十棵

劉長富猪十二口雜粮五十六石秫稭一萬五千捆 收二百二十元

劉寶田平房十九間地六十畝 收銀四百七十五元

張守禮草房十八間楊樹九十三棵地二十九畝收銀四十元

孫萬年地十五畝楊樹五十棵

高萬成平房十三間楊樹一百一十六棵地四十九畝

高萬通平房九間楊樹二百四十棵地五十畝

高萬盛平房八間大楊樹一千五百一十棵地一百畝

趙連芳草房十間 平房十八間大楊樹一百九十棵雜粮十五石柴草

二萬五千捆俻四口地一百六十五畝收七十五元
季國賓草房二十三間楊樹一百二十八棵地六十畝收三百三十元
季學寬草房十六間楊樹三十七棵收二百元
季學信地一百畝谷草八千捆雜粮三十石收三百八十元
季紹盛草平磚瓦房三十七間地五十五畝收一百二十元
季學志雜粮四十三石谷草五千五百捆收銀一百二十元
劉萬寶肥猪十二口雜粮三十五石收銀三百六十元
季學全草房十間地二百畝院墻三百丈平墻溝六百銀元雜粮

五十石柴草二萬五千捆大缸十口菓木樹六十棵楊樹一百棵大豬七口

李紹增草房八間雜粮九十二石柴草三萬松木板五十塊大鍋四口

大缸十五口風車一個楊樹八十棵石槽五面地二百畝豬四十五口

李觀成平房六間地一百六十畝雜粮五十二石秫稭一萬五千捆

松木板三十八塊大缸十一口大鍋二口楊樹四百棵豬十二口肥豬八口

劉風芝地十畝粮二石三斗秫稭一千捆

劉玉林平房三間楊樹十五棵

劉萬春平房三間粮三石谷草三千五百捆豬二口收三十元

劉玉興平房三間馬五匹地九十畝

劉玉胡平房十三間楊樹七十棵地九十九畝

劉文太平房二間楊樹三十棵地五十五畝

孫成信草房十九間楊樹五百八十棵地十畝楊樹五十五棵平房十四間收二百二十五元

劉萬成平房三間地二百畝雜粮三十石柴草二萬捆豬十五口

劉萬有地一百三十畝秫稭一萬六千捆倉房三間雜粮四十五石楊樹十五棵

劉玉忠地一百一十畝楊樹三十棵倉房三間雜粮四十六石豬十三口

孫成禮平房三間地一百六十畝雜粮三十二石草房五間地一百三十畝
楊樹二十七棵猪十五口紅粮四十六石五斗草四千捆
孫成祥平房六間地三十畝草房四間楊樹二十棵
劉萬芝地六十畝平房三間楊樹三十棵
劉萬發地三十畝穀子七石肥猪一口柴草二千五百捆
劉玉珊平房二間驢馬二頭地一百五十畝楊樹一百五十棵猪六十五口雜
粮五十石
張守業楊樹一百一十三棵紅粮二十八石五斗房木五間

張　才平房二間地八十畝楊樹一百四十七棵柴草三萬五千捆

孫福春平房十二間楊樹一百二十棵地六十畝猪五口雜粮十二石

曲勝崑平房十八間地九十畝楊樹一百棵雜粮四十五石猪十口房木五間

邵承恩平房三間地二十畝楊樹二十棵

曲雲九草房十一間楊柳榆樹五百二十二棵地九十畝

以上花名四十九名

共合收銀叁仟零壹拾伍圓整

光緒三十四年九月

具呈張子亨等皆係奉化縣民籍為代表赴俄追領賠款懇恩存案備查以昭慎重事竊身等兩社共二十七屯均在縣屬東南各界日俄戰際正在當衝光緒三十一年三月間俄軍退紮縣界居民被逐一空所有房地牲畜樹株糧草均被拆毀砍伐焚燒搶掠駐軍半載村落成墟一切痛慘情形不堪言狀嗣聞兩戰國損毀民間財產按公法賠償六月間經會首王林等聯名在駐縣武廓米薩爾俄署呈報業經該俄員逐一勘驗聲稱日後聽候照章包賠復遵本縣徐尊諭飭被傷各花户詣縣呈報在案三十二年海龍府伊通州火石嶺子等處經俄員包賠羌帖三十七萬餘元

本社難民聞風欣羡扶老携幼奔赴本縣環請又蒙崇縣尊據情
照會駐哈俄領事劉巴業經認可飭由俄外務部自行呈追因貴
鉅路遥嚥能全赴俄國集衆籌議公舉身等為代表五月廿六日
任哈埠俄領事署並吉林交涉局立案發給華俄合璧信據以憑
赴俄追款復經轉煩俄員比羅夫幫同辦理甚表同情旋由比羅
夫分呈駐京俄欽使俄京外務部均邀照准十二月間駐俄薩欽
憲赴任道經哈埠當經稟奉諭示俟接任後務為查辦四月間由
比羅夫接到薩欽憲覆函謂滿洲難民情形諸屬實在賠款係屬
公論所辦亦合身激於熱誠迫於公益甘願湊備資斧代表輿情

況此舉上關國體下繫民生萬不敢隕越欺蒙致傷大體身等係
萬民請命起見是否有當理合據實叩懇
司憲
大人轅下恩准存案備查實為公恩兩便

附粘清單一紙

清單

謹將奉化縣界內東首善社西瑞祥社共二十七屯被俄軍毀折房
屋田苗樹株廟宇等項繕具清單恭呈
鑒查

計開

東首善社　太平溝　楊木林子　徐家燒鍋　莫家雜貨鋪

仙馬泉　團山子　山嵗子　英城子　九間房　廣玉號　八

大泉眼　疙瘩嶺子　袁家堡子　龐家堡子　石家堡子　李

家堡子　欒家堡子　三岔河　四塘溝　索家窩堡

以上二十屯共三百二十八戶草房一千七百二十間瓦房二百

二十間地九千零八十八晌方八尺磚廟二十八座大廟二座

院牆二千三百八十二丈榆楊樹三萬零六百九十四棵柴草
四萬五千七百捆糧石六百一十石
西瑞祥社　靠山屯　太陽溝　侯家屯　黑嘴子　小城子
續九彎嶺　興隆溝
以上七屯九十七户共草房一千三百十五間地四千一百四
十七晌樹二萬零六百一十棵方八尺磚廟十三座

駐奉俄總領事官古　為
照會事前因本總領事擬於奉天商埠界内建造總領
事署一所已蒙
貴司使許可於去年間派員會同勘定地址安設界標在
案旋於俄歷去年七月十三日復准
貴司使函開查中國各處自開商埠章程領事館地基
不得過廿畝之數如逾此數即當按照商家租地價目辦
理等因准此兹復查得敝署成案前敝國駐奉交涉委

員戈羅戈羅夫原擬在奉蓋造交涉分局曾於俄歷一
一千九百零三年十一月初一日以第六百二十七號公文照會
貴前軍督部堂增援吉黑兩省成例勘定奉天省城
外山西會館鄰近地方計共四十多俄畝約計中國畝五十餘畝
地基以為建蓋交涉分局之用并稟明敝國政府以為
此項地畝相應不納地租云云鄙意以領事署為公家
辦公之地理應援照各國領事租地建署成例同享
特別之利萬不能與商埠章程一概而論況此次所

勘地畝之較原有數目業經減少、倘再短縮殊難照辦蓋
敝署辦事人數誠不為少刻下本總領事擬得此次勘
定建署地基詳細情形就近稟明敝國駐京公使特此
備文照會
貴司使請煩速將此次勘定基址地圖飭繕一份擲下
其在奉天建造領事署有何應守章程並祈
查核見覆施行須至照會者

右　照　會

奉天交涉司使陶

十二　初三

為照覆事本年十二月初三日准
貴總領事照會因商埠界內建造總領事署勘址
設標一事查前交涉局照會確有定為十畝之說
嗣後改立交涉司添設租地會丈局其章程內載明
以二十畝為限曾將章程照送在案至領事館租
價特別辦法曾呈奉我
督撫憲批准照下等價目折半亦以二十畝為限限外悉照局章所載價
格繳納惟現在各領事館基地除英國領事館所

租適合二十畝之數外其餘或有溢出二十畝之數者
在各館辦事人多或須加廣地址而本司以已有
督撫憲成命萬難收回現擬在二十畝之外照章收租
其半價外不敷之款由本司酌墊一半填契發給其
印契則分二十畝為一張若干畝為一張以昭敦睦
而歸劃一想
貴總領事可表同意也至於
前軍督部堂增所許之地與現在情形大不相同此時
自開商埠所有地畝均係用價買收且又開築馬路

設立巡警與建造鐵路時不符似屬無須提及相應
將該基址地圖另繕一份照覆
貴總領事請煩查照冊明春二月即須修築第二條
馬路屆時路綫所經與該地或有增損之處合並聲明
須至照會者

計附圖

右　照　會

大俄國駐奉總領事官古

為照會事案照卜三家子一帶前因鐵路改線
廢棄不用嗣經鐵路添買普蘭店花紅溝兩
處將該地退還作抵曾於本年三月間照會
貴總領事請即交還以便收管在案乃日
久未蒙見復相應催請
貴總領事望即查照本司前發之界字十一
號公文從速將該地交還並將關於該地上
之文件等一并交下希先見復為要須至照

會者

右　照　會

大俄國駐奉總領事官古

為照會事案奉

督撫憲發下准

外務部咨開奉恩將軍隆煦令侯鴻業向俄館索

賠銀兩一事前准來咨當經本部函達俄使復經

咨行宗人府確查去後茲准宗人府抄錄奉恩將軍
隆煦甘結咨復前來本部查大法寺廟座係坐落
盛京地方按照當時被毀情形應向俄國索賠就本地
調查較為真切咨行查照派員認真查明就近與
駐奉俄領事商結可也等因奉此查此案既應在省會
議現在應否各再派員會同詳細調查抑或何時開議望
即定訂日期以便會商相應備文照會
貴總領事請煩查照前文酌核見覆施行是為至要須

至照會者

右　照　會

大俄國駐奉總領事官古

具呈旅人馬德海年三十八歲住七局一區壹百五十四號
　　民人張鶴齡年五十歲住五局一區柒拾六號為查報有案懇
恩體恤災黎事竊身等於小西邊門外鉄路附屬地畝有自置房間自設生理并存有柴草木料等項曾於光緒三十一年春俄退日進身等房間器物均被俄人焚燬慘不忍言四月間蒙前軍憲增派廂藍旂界官協同頭項方

長逕次查明分估各價嗣經前督憲趙復派員查報身德海共銀捌千餘兩身鶴齡共銀四千餘兩等情在案有卷可稽身等遭此奇災負苦日窘時逾數載未敢冒請身等本窮民無以為生既經查明未便再候叩懇

司憲大人恩准請將等項照數賞發以慰災黎而昭体恤則感大

德無及矣

馬德海送上清單一分

張鶴齡 現失底單 原單送界官處

門市房十一間 均代後廈 每間合[illegible] 開設璽記客棧 代舘子

西邊門市房二間 每間合[illegible] 開設洋貨鋪

正房七間 每間合[illegible] 開設六成棧

東廂房七間 每間合[illegible] 開設烟舘客棧

東院正房三間 每間合[illegible] 開設魁元棧

東廂房五間 每間合[illegible] 開設仁和園

西廂房伍間 每間合[illegible] 開舘子

後院正房伍間 每間合[illegible] 開設公裕棧

東棚馬圈三間 每間合[illegible]

垔記棧鋪墊家具子五拾兩

垔記園鋪墊家具子捌拾兩

門前牌樓合子叁拾五兩

葦草子捌拾兩

共存房木并棧間 每間合子六兩

共燒房四十五間 共合子五萬八千四百兩

共燒鋪墊家具柴草木料 子五萬八千八百兩

總共合子六萬四千九百兩

係 內務府正黃旗人 馬德海 具

Его Высокородію

Господину Юань-Чинъ, И.д. Начальника Управленія Иностранныхъ Дѣлъ въ Мукденѣ.

Вслѣдствіе отношенія отъ 13 февраля сего года, за № 31, по вопросу о пожарѣ кумирни Да-фа-сы, имѣю честь сообщить Вашему Высокородію, что по наведеннымъ мною справкамъ, бывшему нашему Военному Коммисару въ Мукденѣ не было заявляемо ходатайства объ охранѣ упомянутой кумирни, какъ это дѣлалось по отношенію къ другимъ китайскимъ зданіямъ и учрежденіямъ въ Мукденѣ.

Въ виду сего, если владѣлецъ кумирни не можетъ представить письменныхъ доказательствъ въ томъ, что Военному Коммисару была заявлена просьба объ охранѣ кумирни Да-фа-сы и имѣвшагося въ ней имущества, на которыя должна была существовать опись, то я лишенъ возможности входить въ разсмотрѣніе иска, подкрѣпленнаго лишь голословными свидѣтельскими показаніями.

Кромѣ письменныхъ доказательствъ, истцу надлежитъ еще представить въ обезпеченіе впредь до полнаго выясненія дѣла 1% съ суммы иска.-

Генеральный Консулъ:

駐奉俄總領事官古　為照覆事俄本年二月十三日接准
貴司第三十一號照會內開焚燬大法寺一案查該寺從
前並未有呈求前駐奉俄廓米薩爾代為保護之事
其呈求保護者係奉省他處華人建造之房屋也用特
照覆如該寺主不能將當時呈請俄廓米薩爾允為
保護該寺產業之確實字據呈出則本總領事未便
以無憑之詞代為查辦又除字據外並須繳出所稱賠
款百分之一之費以為判辦此事之質證須至照覆者
俄歷一千九百零九年四月初二日第二百六十號

為照覆事案准

貴總領事第二百六十號照會內開焚燬大法寺一案從前並無呈求駐奉俄武廓米薩爾代為保護之事等因查

貴國與日本宣戰之時我國即聲明此次中國確守局外中立兩戰國均經承認在案故凡屬中國財產無論官商兩戰國軍隊均應加意保護遇有焚燬損害之處自必按照公法

如數估價賠償該業主本不必預求保護即
間有鄉民在俄武廓米薩爾處呈請保護者
均係
貴國軍隊駐紮奉省城南時被毀之產而俄
軍焚燬之產均在日軍臨奉之際不但居民不
及呈求保護即俄軍官亦無暇接閱且俄武
廓米薩爾之北去在二月初四日夜間三鐘而
軍入城焚燬大法寺在次早五鐘相隔僅二
鐘許當時被焚之主欲阻無力呈訴無所如

此時而欲向該寺索取曾求保護之字據何以折
服人心以昭公允又照會內開云未便以無憑之詞
代為查辦查大法寺坐落北關久供中外人
之遊覽戰時被俄軍焚燬亦人所共見至廟
內之陳設寶物等件開具清單業經呈送
貴總領事署在案何得謂為無憑之詞總
之此事所關甚鉅非經會同推勘不能水落
石出以清其款至于百一公費一節因此案緣
由北京外部與

貴欽差交查之件暫可不必提議及此事亟應
從速議結相應請亟會
貴總領事迅為酌核辦法見覆是為至要
須至照會者
右　照　會
大俄國駐奉總領事官古

為洽會事項奉

欽憲發交洮南府禀稱蒙密地方有俄人珀珀夫帶同繙譯施美理澗夫並俄兵等託言奉有哈爾濱俄總領事命令在洮南府設立領事旋又聲稱辦理交涉民心疑畏屢次詰阻依然逗留呈請核示等情查洮南府係屬內地並非通商開埠不容外國人設立領事且中國外部亦未有准予俄國設立領事公文俄人與我即有交涉亦應由中俄兩國

官憲秉公核辦何得竟赴洮南擅自專主相應

咨會

貴道照會俄總領事轉飭俄人珦珀夫等趕緊離

洮無任久留須至咨者

右 咨

哈爾濱江關道

欽帥鈞座敬稟者竊俄人珦珀夫身穿官章帶繙譯施莫理闊

夫並俄兵十名到洮一節已將要略並據約駁詰情形密陳四

電暨璽奉

憲台密電均先後敬悉連日催令出境總以奉官長命令而來必須仍奉命令始能回去為詞卑府答以爾有官長命令始來我則有長官命令速爾等去彼亦無詞可對然仍不肯遠行故電請諮問俄總領事速電該俄人離洮惟此中原因由來已漸有非電稟所能詳盡茲謹為我

憲台覼縷陳之伏查俄人涎視此地覬覦野心蓄之已久去歲因札王債務蒙人曾有風傳俄人以洮南城該王所留街基抵

債建築洋房並要求一切利權之說蓋彼初意該王弟不
能償債逾約期既屆即出其強硬手段藉以進步嗣蒙我
憲台奏明借款代為清償實為彼都人士所不及料今則
無隙可乘野心不死故有此無賴之舉動託言施道已
有公文十五日到境時以設領事為詞當詰其有無護照
答云奉哈濱總領事之命無須護照復詰之云地方官以奉
憲札為承認現未奉文爾雖奉命我不之認且洮兒商埠又
無外人不能設領事答云前已與施道台議定云有照會來
洮詰云施道台照會我未之見空言不足據候電省憲

請示再議此和次會晤之情形也荖電之次日始奉交涉司
條電府署孫鑒頃由蒙務分局電稱總局俄國在該處設立
領事於十五日到洮領事名珀珀夫繙譯名施莫理涸夫等因
查洮南並未開埠外部亦未有准俄設立領事之公文今俄
國所派之人究係何種在洮所作何事應請詳細查明從速電
覆以便核辦交涉司條是領事之說去哈已揭明矣接奉我
憲復電之次日復約其會晤即稱不是領事係外部官因有俄商買牛
受蒙人欺騙且有受害之事又有俄商貨物被官封及買牛納稅

等乃敢暫時來洮辦理並非常駐當駁之云此云允節你等並皆違約且蒙界內乃非地方官管轄你等須在通商口岸及省垣貴領事乃逕行交涉你我均不應議伊又云店屋不便擬借屋修理暫住答云既無可議不如早回現已奉省電請派回哈勿庸逗溜蒙情疑畏地方官不能不預告也彼但云我奉命而來須奉我長官電名始行又查得隨俄人同來北有遠東報館人孫盈雲及賈辦范姓華人帶貨物甚多問之伊云帶來自用不認為貨均經一面駁詰一面電陳一面傳商界農界各員密諭令莫得知各界不許租借及與之通商並令兵隊嚴為保護並防其開釁蒙漢之

人来往俾其無所施其技又查該俄人打密電到哈爾濱二次均未察電此連月办理之情形也至現在民心尚安俄人亦别無牽動惟枯坐店房而已除隨時嚴密防範外知閱

憲臺併以附及理合禀請

欽帥查核示遵須至禀者卑府孫葆璿謹禀

宣統元年閏二月 二十一日

批禀悉現已發交涉司照會俄領事速飭該俄人等趕緊離洮矣該府仍宜隨時防範並將該俄人等出境日期報查此批

為照會事案照奉省北關外大法寺房屋器
具前被貴國軍隊焚燬一案業經照請調查
明確會同議償嗣接覆文又經詳具理由照
復並請訂期會議在案茲據英親王後裔世
襲奉恩將軍宗室隆煦遣護軍校侯鴻業呈
催前來相應抄錄原呈暨証人推事姓名及
被燬物件清單備文照會
貴總領事煩為查照速即訂定日期派員集

議辦理並希見復施行須至照會者

計抄件

右　照　會

大俄國駐奉總領事官古

具禀呈人英親王後裔世襲奉恩將軍宗室隆煦遣護軍校倭鴻業為指實確據懇請照會速行勘估事竊校於去歲十二月初旬奉本主隆將軍之印諭到奉聽候核議於十六日呈請報到至

今三月有餘迭次呈催未蒙會議復將大法寺俗呼八王寺被俄
軍焚燬其賸餘之額垣赭壁殘像土偶尚有足堪考證者當經分
斷摹繪圖照一分已敬呈 司憲備案考核 校在奉守候迄今渺
無消息伏思俄國乃文明之邦斷不致有意宕延亦不能飾詞搪
塞竊查大法寺當初工程浩大內有金銅佛數十餘尊陳設若干
未焚以前亦有多人見過並有外廟僧人知內 確實不意被俄軍須
臾間將廟宇為墟器物盡炬深為可惜彼時俄軍放火之際尚有
附近居人親眼 共見如何焚燬而 校奉諭向俄索賠所有證據均

應指實特此詳訊附近居人是否俄軍將寺焚燬並切問外廟僧
人有無金銅佛像若干據伊等所稱確鑿大法寺實係俄軍焚燬
廟內實有金銅佛若干毫無揑據並聲稱均欲出名以作干證如
果稍有虛偽甘領應得之咎 校
查其羣言與寺內住持僧人棟楨
所呈件件相符再三究詰與前情不諱茲屬實情是以校奉諭遵
照公法先後向俄索賠已蒙中外政府查明照覆至今因何未開
談判案懸不結查照公法實應賠償損失茲將干證人等填具花
名僧人所呈分晰繕具清單並將 校 奉本上之印諭一併附呈仰懇
閱後發還給執理合將推事人三名列呈欵懇

司寇大人備案以資談料而昭公法速行照會以重交涉實為公便謹呈

計粘抄清單一紙　外附印諭二件

計具附近干證並外廟僧人

盧相臣　顧文德　陸克勝　白文明　柳德春　徐永祥

李漢山　王金才　劉永祥　李廣明　傅德　范永德

趙翰臣　恒聚園　同發園　楊玉山　張成福　于滙川

應福寺住持僧相泉　關帝廟住持僧真濟

萬壽寺住持僧智悟

推事人三名

樹壁堂　滕茂堂　張壁臣

今將八王寺即大法寺內供金銅佛像並陳設等物以及土偶木石雕刻各工甲分晰繕具清單呈請勘估考證以昭核實須至清單者

計開

大殿正座供風磨銅大佛三尊 高一丈二尺外包赤金葉四分餘厚背後各有佛背上刻小佛雲龍走獸俱是柏木外貼赤金

赤金千手千眼佛一尊 高一尺二連座二尺四寸正額嵌珍珠一顆大如豆粒座下俱帶獸坐

赤金文殊 觀音 地藏 普賢 菩薩四尊每尊高一尺二寸各正額嵌珍珠一顆大如豆粒

赤金阿難 迦葉 天王 韋馱 佛佔像四尊每尊高一尺

上賞赤金無量長壽佛九尊每尊高六寸外有花梨雕花佛龕一座內供此佛

赤金尼來佛一尊身高一尺二寸

大佛座前左右供俸古銅佛六十七尊一尺二寸二十二尊一尺二十二尊八寸二十三尊

赤金供器三堂各五件燭台二尺六寸香筒二尺四寸香爐一尺八寸

萬歲龍牌一座高三尺二寸圍邊雕龍內有赤金九字

古銅初號大盤一個

法器鐘鼓鐃鈸籤筒等物一堂

佛頂格上彩漆三間內貯織錦緞湛璜佛經全藏計四千八百卷
並有老王爺親造廟冊一部

正佛中頂懸挂先王功臣寶劍一口 把嵌明珠八顆大如豆粒外罩黃泥套
刺綉金龍

龍鳳呈祥佛幔旛幢三堂 俱黃雲緞下墜金鈴

供淨水白玉碗一個 雕荷葉式內外雕刻魚蛤蝦蠏水藻等樣碗口大一
尺列大佛前棹上

佛前供奉三鑲碧璽翡翠如意一柄 一尺六長

明朝景泰藍花瓶一對 高二尺六寸赤金地

供棹十八張 均是柏木黑漆

又供有土佛十四尊高五尺佛心均是銀製全被挖損袍甲加工彩畫

格扇十二張均是柏木雕刻圖龍

以上均列供正殿

計開東西配殿

供土佛共三十六尊各五尺佛心銀製全被挖損袍甲加工細畫

黑漆供棹三十六張紫檀木雕花

古銅大磬二個

包金供器六堂各五件燭台二尺香筒一尺八寸香爐一尺四寸

佛幔帳二架俱係黃雲緞綉金龍

格扇共二十四扇 俱係柏木加工細刻

正殿東西配殿週圍明柱共六十根 俱係黃花松木

樑椽檁柱板片俱係黃花木

瓦木油石彩畫等 俱係加工琢磨

正殿明三間暗五間

東西配殿二座六間

正殿後有僧房三間

大殿後有更衣亭一座

以上所開全被俄軍焚燬損失所具是實

洮南府知府為密呈事案查前蒙
督憲密電內開頃准外部電開俄珀繙譯前往洮南一事本部與俄使往返照駁旋允由哈道給發游歷護照准允在洮南躭擱十日並聲明俄蒙訟案應由蒙務局清結此次通融後不得為例又該繙譯不得隨帶洋兵如携手槍或獵槍須在照內註明頃准該使函稱已電飭署哈總領日內派該繙譯前往請轉飭地方官妥為照料等語希即轉知為要等因此案既經部允哈道發給游歷護照許以在洮南躭擱十日此次自應暫予通融辦理後不為例惟不得有別項情事該繙譯倘欲隨帶洋兵或干涉訟案以及逗遛洮南藉端生事皆由該道府竭力阻止毋許任意妄為沿途仍妥為照料勿稍大意並將辦理情形隨時稟報院敢

當經卑府電請可否設法阻止以免蒙民疑畏日人藉口旋復蒙電諭外員游歷為
約章所許且經
大部議允理難阻止即阻止亦無效自應照約保護以禮接待等因查珀繙譯即
珀珀夫先於閏二月十六日帶繙譯施莫理澗夫並俄兵十名到洮嗣經卑府據
約力爭始悻悻而去一切情形均經詳陳在案臨行時本有與外部交涉之後
再來之言此來即因前次未償所願之餘波卑府亦逆料其必須轉此面子且
來必另出從謀茲於五月二十五日珀珀夫仍帶繙譯施莫理澗夫並隨從一名持
哈濟道護照到洮並有俄商列瓦作夫等四名持赴哲里木盟各旗買牛護照並

前此業已出境之葛雷洛夫父子同來與中商宮繼周同居一店宮係前次偕珀帶俄貨來洮並有遠東報館執事中國人張豐盈同來 珀去而宮張未出境卑府當時向其詰詢咸稱係同伴而來 並非同事 詰宮所帶貨物係何人資本據稱係中商資本並無俄商在內張則僅稱來此銷售報章均經出具甘結業已抄呈在案此次珀未到之先數日宮已租賃市房欲在洮街開設舖面而俄人葛雷洛夫父子即與之同居卑府 當查該市房係王府留基租給民户孫景先蓋房轉租與宮姓卑府即派人傳知宮姓既與俄商仝居顯係俄商資本念係客民從寬勒令出屋一面暫將房屋查封以免枝節嗣准札 王來文以該地初係陳積善承租轉租與孫景先茲孫景先擅敢租與俄商希即嚴飭孫景先將租契

當堂呈繳等因此次珀珀夫等一進洮城即至宮姓原租房屋處所見房已封
鎖始復我宮姓同居客店因葛雷洛夫出境在查封房屋之先一日中途見珀
復行折回遷引至該房以為有一定住處不料其房之查封也而宮之為俄作
倀已毫無疑議次日珀珀夫同繙譯施莫理潤夫到 卑府署卑府以禮接見二十
七日上午答拜下午復來兩次晤談另錄問答恭呈
憲鑒除問答之外於閒談時有卑府係閒闊自由惟值論及鐵道則有決不為
卑府所願等語相譏刺 卑府皆付之一笑查彼之所以藉口者為同治八年中俄改
訂陸路通商條約第二款內載俄商准許前往中國所屬設官之蒙古貿易不納
稅之條惟查此項條約皆指西邊之外蒙古揣設官二字之義似係指辦事大臣

等官而言非設治之謂既經設治即應作內地而論不辯自明乃俄人屢以此影射强辯自非重申舊約明立專條不能杜其覬覦野心即以本條而論內載該商應有本國邊界官執照內用俄字漢字蒙古字鈐印並註商人姓名貨色包件駝牛馬匹數目若干行抵中國第一邊卡應將執照呈官查驗或用戳記或以畫押為憑如無執照前往查明除貨入官外將該商按照北京和約第十條被逃獲送之法辦理該領事官嚴查不准未領執照商民前往貿易等語亦不能任其隨意行商故葛雷洛夫此次護照內有作經商事字樣太覺含混寬泛亦經抄呈在案又查光緒七年中俄續改陸路通商章程第二款內載俄國商民前往蒙古及天山南北兩路貿易者祇能由章

程所附清單內指明卡倫過界等語餘與前約大旨相同而所附之卡倫清單並無內蒙地名可見此地即不設治亦不在條約之內閱本年四月二十六日遠東報載有中國地方官之不顧條約一章明指阜府而言茲特錄呈
憲鑒查遠東報即係俄商所立內有中商資本家皆係漢奸前次密稟亦經詳陳故珀初次來時即帶有該館執事人彼之隱謀並不在小本經營特藉此為進步之階以遂其得寸則寸之計蓋彼以小本經商入手使我不在意以立基礎否則交通便捷行銷暢旺之商場甚多洮南人民寡落商務未興洋貨未必行銷商情惟利是趣中外一轍彼必遠涉此千里荒涼之地醉翁之意固不在酒也蓋其處心積慮實在我未設治之先迫遠東敗績之後野心

更形劇烈先以利餌蒙王之計不成復日思用其野蠻強硬手段日人見此舉動亦不肯退讓故外間有兩國密約以洮河南北為界之風說確非無因不然何以該兩國之人肩背不絕於荒漠之道而彼此往來於洮河之界線若甚有關係者如今之計惟有趕速經營鐵道以展我權勢鐵路通商埠闢彼之狡計不攻自敗此尤務其大者遠者而言若杜目前肆擾惟有

仰懇

憲恩轉請速咨

大部申明條約並嚴定洮南不作蒙古論決不能貿易經商及開設鋪面以杜隱患而免日人藉口接踪伏思該俄員此次於樽俎之間竟敢以帶兵問

罪之言相恫喝野蠻情形見於言下似故意激卑府之怒搆我開釁藉以
圖進步嗣卑府據約侃侃辯論怒罵出於談笑彼亦改為笑媚之容而散然
聞其在外仍有如再阻止經商惟有帶兵而來之揚言不顧公法公理亦不
顧為隣邦所笑無理取鬧至於此極然蒙漢鄉愚已不免心生惶惑實
屬擾亂邊蒙治安亦於實邊大計多生阻力且其既不要求於
大部又不交涉於
上憲而獨派一閒散之員一再來洮無事生非一若卑府易於挾制以取捷徑
其心尤為叵測卑府每告以爾我無議交涉之權此間亦非議交涉之地彼
皆置若罔聞國勢之積弱如此外患之激刺如彼卑府每思及此為之寢不

安席尤可慮者蒙古王公未諳外事優柔寡斷易於欺矇所部蒙民非顓愚即强悍此外則流氓徒户堂與同居彼之深心籠絡厚貌要求且有不可思議者蒙疆僻處荒漠無垠大局主權所係不得不杜漸防微抑卑府尤有不可解者珀珀夫前次來洮時卑府所上之迭次密電及驛遞公文彼若皆深悉其内容者探詢係得之哈滿卑府署内凡緊要公文皆内繕内發外人決不能知究從何處漏洩春光殊無從懸臆然亦可見其用心之深卑府既有所知不敢不詳陳我

憲台之前除已先行電禀並隨時防範如有别項舉動另行電陳暨俟出境之後再行呈報外所有俄員此次到境情形並請咨部緣由理合呈請

憲台查核示遵除逕禀

撫督憲及
民政憲外須至呈者
計呈送
問荅一紙
照錄遼東報一節
管見辯駁一紙
右
呈
奉天交涉使司交涉使鄧

論中國地方官之不顧條約

照錄遠東報原文

中國處於亞東常抱定閉關主義不欲與國外交通今也若由酣夢中驚之使醒乃始悟向日所持之非自覺種種事業多落外人之後於是思出全力以經營之以期與列強並駕齊驅凡其舉辦之事多求其速成者一事未了又舉他事一若為勢所迫有不得不然也者即如中國在蒙古之經營未嘗不若是政府欲移民於滿洲希圖以蒙古變而即為中國所有其思想未嘗不美然所惜者少經驗短籌畫以致違背祖宗數代以前之舊制及世界大同之心吾人詳論前已評論至再至三矣夫中國果願希圖蒙人盡變為華人而不知先自鞏固蒙清之政治入手惟思吞并蒙民此等思想不亦大左乎吾以此等手段將來蒙人必

將有仇視華人之一日也其所期望者欲力去蒙人之國粹使其盡變為華人或布冀華人盡行佔據蒙地但未知此後蒙人果能服從中國此等政策及將來有無仇視清政府之意也此一問題亦當研究也中國欲鞏固在蒙古之權勢則必先一驗其實力或對於內政或對於外交試先問效力為何如不亦異乎當中國訂協約時中國已許俄人在蒙古任便游歷及經營商務猶憶其約文所載云

此約為一千八百六十二年二月二十號北京議定陸路通商章程

第一款兩國邊界貿易在百里內均不納稅其稽查章程任便兩國各按本國邊界限制辦理

第二款俄商小本營業准許前往中國所屬設官之蒙古各處及該官所屬之各盟地貿易亦不納稅其不設官之蒙古地方如該商欲前往貿易中國亦斷不攔阻惟該商應有本國邊界官執照內用俄字漢字蒙古字鈐印並註商人姓名貨色包件駱駝牛馬數目若干若無執照前往查明除貨入官外將該商按照北京和約第十條被逃獲送之法辦理該領事官嚴查不准未領執照商民前往貿易

又一千八百八十一年二月十二號聖彼得堡議定條約如下

第十二條俄國人民准在中國蒙古地方貿易照舊不納稅其蒙古各處及各盟設官與未設官之處均准貿易亦照舊不納稅並准俄民在伊犁塔爾巴哈台喀什噶爾烏魯木齊及關外之天山南北兩路各城貿易暫不納稅俟

將來商務興旺由兩國議定稅則即將免稅之例廢棄以上所載中國各處准俄民出入販運各國貨物其買賣貨物或用現錢或以貨相易俱可並准俄民以各種貨物抵賬

第十三條俄國應設領事官各處及張家口准俄民建造鋪房行棧或在自置地方或照一千八百五十一年即咸豐元年所定伊犁塔爾巴哈台通商章程第十三條辦法由地方官給地蓋房亦可張家口無領事而准俄民建造鋪房行棧他處內地不得援以為例

據此以觀此等章程惟准俄國行之且各約注重者在蒙古邊界並未指稱邊界變更條約即行作廢中國政府固然有權在本國疆土蒙古地方籌辦一切然當此欲求改變政治宗旨之始忽將已許外人在中國蒙古各利益

之條約未經外人之認可遽爾廢棄恐有所不能也是以中政府雖欲改變蒙古圖使蒙地歸入中國一統其從前已經許給俄人在蒙古境內之權利又何能作廢乎

以上之事試觀東西比利裁撤無稅口岸問題頗與此事相同俄國稅關各員並未核對中俄協約將裁撤無稅口章程推行於兩國交界五十俄里之內然中央政府聲明此事違背條約當即遵改五十俄里內仍不收稅者此地已誌前報者也惟中國地方官每遇相等之事常違背協約並非出於誤會實出於私意之所向耳昨睹東三省日報僅去督署咫尺而傳聞有如是之異同者據有云俄人因蒙荒設治未通

知彼國故不能承認以前外人可任便在蒙古游歷為商自光緒二十九年蒙古各處多設府廳州縣故外人欲莅其地者必須經該管地方官准許而俄人以從前與我國訂有約章准其國人前往蒙古貿易一條故常有俄人不請護照竟往該處者茲經洮南府查得又有俄人入境於是即行禁阻而該國領事忽向哈埠關道詰問謂按照以前協約已准許俄人無照游歷蒙古今經洮南府華員禁阻顯係違背約章哈埠關道以事關重大不能答復特稟請督憲請示辦法云云吾人於本篇前已述及中國有權在蒙地任便籌措惟敢謂條約已許之特權雖變革內政亦不能任地方官廢棄且中國雖然有權在蒙古任便調度然蒙古至今仍謂之蒙古故

不經外國認可居然廢棄前經按約已許之利權勢恐不能也中國從未按正式通知各國人蒙古各處多設官分治故游歷洮南府之俄人何以能知該處已歸華員治理耶然則洮南府地方官苟非昧於外交胡至違背條約雖然兩國交誼甚篤而此問題出於內政不修更涉於外交故地方官之舉動與和平外交上大有阻力且使中國遺此無謂之繁難本館深信滿洲總督對於此問題必以違背善鄰之特權且該國向來尊崇中國高上主權必然按約核奪若將來欲求永無誤會則必須隨時飭各地方官不得輕視外人干預外交故洮南府知府他日或因違背約章被譴並不足奇異也若滿洲總督果能和平自行辦理此

事不惟遵照約章且俄國將來不致若日人在長春對待某地方官之無理亦可見也

閱遠東報華歷宣統元年四月二十六日登論中國地方官之不顧條約一則

竊維原文所論所引無非專指洮南府一方面而言在表面初觀見其明引條章一若鑿然有據似乎該地方官果屬昧於約章然以管見度之其中有大謬不然者至其著論之偏與所指之不實尤其餘事姑不具論其意之所在為公理乎為私見乎抑為嗾使搆釁以圖於中取利乎亦勿必深辯謹將其所引之條約揭明以供中外之有識者論定之

原文所引（兩國邊界貿易在百里內不納稅）一條查此間距兩國邊界皆

千數百里此條可以不論又所引俄商小本營業准許前往中國所屬設官之蒙古各處及該官所屬之各盟地貿易亦不納稅其不設官之蒙古地方如該商欲前往貿易中國亦斷不攔阻惟該商應有本國邊界官執照內用俄字漢字蒙古字鈐印並註商人姓名貨色包件駱駝牛馬數目若干若無執照前往查明除貨入官外將該商按照北京和約第十條被逃獲送之法辦理該領事官嚴查不准未領執照商民前往貿易一條查原定之約此條首句並無小本營業四字今平空添砌具見作者苦心惟蒙古為我大清國藩封之地諸凡國際政令向歸我國主持故立約之時可以專主至所定各約係指西邊之外蒙古而言設官二字係指辦事大臣等官而言與

設治大有區别何以言之查光緒七年中俄續改陸路通商章程第二款內載俄國商民前往蒙古及天山南北兩路貿易者祇能由章程所附清單內指明卡倫過界等語是不在各該卡倫過界者中國均可不承認茲查該清單所載並無內蒙古地名是以知所定約章係指西邊之外蒙古也況洮南府治及所屬各縣地面均經各蒙古王公呈請奏明放荒收價由我政府派官設治招民開墾無論蒙漢居民皆由地方官撫綏治理所有設治之地不能再作蒙古論不待知者而知況尚有內外蒙古之别為約載清單所明指者乎凡到洮南遊歷之俄官俄商無不深明約章並無異辭乃該報代為嘵嘵爭辯豈不慮及明眼人之譏評鄙人誅心之論作者既欲貽誤邦交

且思離間蒙古又以違約被譴之言恫喝地方官是誠不知其何心者殊不知中俄輯睦已久決不能聽無理之唆蒙漢一視同仁何所用其仇視地方官承上官之命令謹守約章即被譴亦不能因閱此報而中餒其氣鄙人豈好辯哉實因如骨鯁喉不得不吐之始快噫論此者皆華人也以華人有才如此我不之用致為外人所豢養而甘心為奴隸盡其心思才力以與祖國反對尤可哀也

洮南府知府為附呈事竊查遼東報載地方官不顧條約一則已將原文於正呈內錄呈

憲鑒查該館中商無一非俄人豢養漢奸其血已涼其心叵測因彼都不得

志於洮南進步之計其仇視卓府將欲得而甘心然其所登若僅關卓府一人之
名譽當悉聽其狂吠乃洮南為內蒙全盟與區事關國際交涉大局主權關系
綦重稍有不慎隱患無窮若置之不理一若所論為確切至當者茲特揭其
謬引條約一則管窺之見恐有誤解及應否分登各報以釋羣疑而破隱
謀之處附呈
憲鑒俯賜核定飭遵不勝屏營待命之至理合附呈
憲台查核示遵須至呈者
右　附　呈
奉天交涉使司交涉使鄧
宣統元年六月初一日知府孫葆瑨

謹將卑府與俄員珀珀夫兩次問答錄呈

憲鑒

計　開

五月二十六日珀珀夫偕繙譯施莫理潤夫到署接見面呈哈爾濱關道所給護照內註來洮旬日字樣寒暄畢

問大人赴東公何日回來

答昨晚始回

問此次並無帶兵來洮

答此間有兵可以保護此次我亦奉　督憲電知閣下來洮游歷必有護照

問非游歷亦沒有別的說道惟圖旗有我國人葛雷洛夫買牛何以不讓買

答該商持經商字樣護照並未提明買牛亦未提買牛多少何得云不讓買牛

問一千八百六十九年條約有許我在蒙古及蒙古設官地方貿易並免稅何以不准買牛

答我照約辦理爾護照須聲明不得含混

問商人買牛多寡數目須到地看價值合算與否始能定

答誠然惟條約須照辦如閣下所云是條約亦可以活動辦法乎

問圖旗不讓買牛有無原故

答現在蒙匪陶克陶在蒙旗竄擾我出隊防剿者二千數百人爾之商人常須周游荒僻空野難以保護故不讓逗留

問此次列凡作夫護照聲明買牛請大人再加一護照以便無阻

答無此辦法

問可否在護照上簽字

答可以簽查驗並照約辦理逾限作廢字樣

二十七日回拜以店房逼狹無坐談處辭午後約吃便飯復來署未吃飯以前言皆寒暄不及公事酒後挾醉復開言是時在座者有蔡管帶永鎮張管帶景惠張管帶鳴九卑署文案畢春淵

問俄商來洮貿易何以阻止不讓開箱

答洮未開埠內地無外國行商之條自不能開箱

問中商宮姓帶洋貨到洮何以亦不准開箱

答未嘗不准其銷售有何證據惟宮姓前經自己具結無俄人合股如有甘願罰貨充公故任其銷售詞因宮姓私租市房與俄商葛雷洛

夫又于還入同住與約章未合故禁止之

問俄人在此貿易與約章合否

答前約係指西邊各外蒙古地方故續約有指明一定過界卡倫若洮南者前係內蒙之地已不在約載之内現經出放收價責與民人設官分治應作内地論不作蒙古論

問條約經兩國政府所定地方官不遵條約我可以兵來問罪

答爾兵能來各國兵亦能來此話不可輕易亂說

問日本無在蒙地經商之約何以日本人在洮不阻止

答日本有持游歷護照到境者我亦照約辦理

問聞有日本人曾在府署住宿

PDG

答識有之去年有岩谷竹次云係崇王約之來洮故留之署中以稽察之

問日本人畫圖何以不阻之

答豈有不阻之理有私行以游歷爲名在各鄉屯隱匿者均已派警兵各處稽查不令逗留

問日本人有來洮賣藥及娼妓之事何以不禁

答日本下等社會人有背藥包到處游歷代作盤川容或有之並無公然賣貨經商之事至娼妓此間並未見過閣下何所聞而來

問洮南有兵到哈爾濱說洮南有日本娼一人

答洮南從未派兵到哈爾濱兵係何人能指出否

問即前次送稟覆氣之兵亦云有之

答洮南之兵止送到稟覆氣未到哈濱是閣下之言不符此等話何能

隨便說的

問俄人到洮經商於中國益乎損乎

答在約應通商者我不能阻我祇知有上司命令不能計損益也

問西邊各蒙既許通商內蒙應一律知府為地方之主於情形尤為熟習其

權甚重可以就近商量利便

答西邊各外蒙古係將軍辦事大臣主持與地方官情形不同大臣有鎮撫各

蒙與外人交涉權我祇有治理地方之權無交涉權不能僭越我惟有

奉上司命令與閣下禮貌周旋而已

洮南府知府吳文報事竊職員珀珀夫同伊譯繙莫理閣夫並隨從一名暨商列巴諾夫等四名萬雷洛夫父子二名於本月十五日到境業將謝精情形具文呈報在案茲該職員珀珀夫及繙譯隨從等三名萬雷洛夫父子二名均於六月初七日出境前赴新城卑府派兵護送並將什物貨一切業經電稟在案雖職商列巴諾夫等四名猶各零鎮寶千貨既現未出境除仰日令其出境另文呈報外理合將該職員珀珀夫等出境日期具文呈報憲台察核須至呈者

右　　呈

欽命二品銜奉天交涉使司交涉使鄧

ИМПЕРАТОРСКОЕ
сійское ~~Вице~~ Консульство
въ Куаньченцзы.

[illegible] 20 [illegible] 1909 г.
№ 668

Великаго Тайцинскаго Государства Господину Генералъ-Губернатору Трехъ Восточныхъ Провинцій [illegible] Си.

Мною получено увѣдомленіе отъ Россійскаго Министерства Иностранныхъ Дѣлъ о томъ, что Высочайшимъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Государя Императора Приказомъ я назначенъ ИМПЕРАТОРСКИМЪ Россійскимъ Консуломъ въ Куаньчэнцзы.

Имѣю честь сообщить о семъ Вашему Высокопревосходительству для свѣдѣнія.

Консулъ: [signature]

俄國寬城子領事愛穆洛夫致

大清帝國欽差大臣東三省總督兼管三省將軍事務錫

本領事現接本國外部來函欽奉

恩命派充寬城子領事相應照會

貴大臣請煩查照可也 八

楊世震譯繕

候外部咨文到日再行照覆

可也八 初九

為照復事案奉
督撫憲發交
貴領事照會內開本領事現接本國外部來函
云云相應照會貴大臣請煩查照可也等因當已
飭司備悉相應照復
深為欣幸惟願兩國交誼益加輯
貴領事請煩查照是荷須至照復者
右　　照　　覆
大俄國駐寬城子領事官愛[illegible]

РОССІЙСКО-ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

„ 7 Января 1910 г.

№

Докторъ І. Н. Калениченко, врачъ при Россій-
скомъ ИМПЕРАТОРСКОМЪ Генеральномъ Консульствѣ въ Му-
кденѣ съ прискорбіемъ извѣщаетъ Управленіе Иностран-
ныхъ Дѣлъ въ Мукденѣ о кончинѣ Россійскаго ИМПЕРАТОР-
СКАГО Генеральнаго Консула Статскаго Совѣтника Але-
三O三 ксандра Николаевича Грушецкаго, послѣдовавшей въ 9
часовъ 10 минутъ вечера 6|19 января сего го[illegible]

駐奉俄總領事署醫官克列尼成闊為傳報事茲因本署總領事古樂詩

於本年俄歷正月初六日即華歷十二月初九日九點十分鐘在署病故特此報知

奉天交涉司台鑒

俄歷一千九百十年正月初七十一日

宣統元年十二月初十日

胡國祿譯

敬覆者昨接
來函實深驚詫古領事精神素健竟靳天年我
暫撫憲傳聞之下亦極同為惋惜用特專函奉唁即頌
籌祺　　　交涉司使韓　　啟
右　　函　　覆
威領事蘇格蘭官克列尼戊潤

具稟呈職孀婦崇德氏住大東關潘家胡同遣抱家人項雲壽年
三十五歲呈為先塋碑樓牆欄樹株前被俄兵焚燬報明在案久
未賠償叩懇
大人仁恩俯准查案照會俄官速為清理而資俯整事竊氏家先祖前
文華殿大學士一等忠勇公傅恆故墓坐落省城西南廂黃旗界
距城十五里之旺家河子屯三百年來碑樓牆欄樹株均極齊整
並無損壞自光緒三十年七月間日俄開戰俄兵退至渾河迤北
駐紮龍王廟保安寺西塔火車棧各處俄兵遂屢至先塋陸續鋸

伐大松樹二百零四株榆柳樹三百一十二株打壞大石碑四座
石柵欄三架折毀磚花牆六十二丈磚門樓一座當經氏夫京都
廂黃旗滿洲花翎參領兼世管佐領崇岳暨氏姪花翎候補協領
記名佐領桂昌在本旗界暨鄜米薩爾處均皆隨時報明在案嗣
經鄜米薩爾派員到先塋查驗折毀情形並照像存查○
昭陵總管衙門旋於三十二年三十四年氏夫氏姪先後病故未
即接辦以致傷損碑樓牆欄樹株等項俄官並未賠償前讀
民政司憲告示俄兵損傷海參威華商房物均有賠款奉省被燬

之八王寺以及曾受俄兵損傷財物之處亦皆歷蒙
恩准查辦氏家先塋碑樓牆欄樹株焚燬事同一律惟有仰懇
仁恩檢查原案照會俄官速行賠償銀兩藉資修整以妥忠魂而慰
孝思則感戴
大德無既矣除將碑樓牆欄樹株估價另繕清單粘呈外為此上
呈

謹將家先塋碑樓牆欄樹株估價繕單呈
閱

計開

大松樹	二百零四棵	每棵估銀貳拾兩
楡柳樹	三百一十二棵	每棵估銀六兩
大石碑	四座	每座估銀壹仟伍百兩
石柵欄	三架	每架估銀肆百兩
磚花牆	六十二丈	每丈估銀伍拾兩
磚門樓	一座	估銀叁佰兩

以上六件共合估銀壹萬陸仟伍百伍拾貳兩

РОССІЙСКО-ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

27 Февр. 1910.
№ 129.

Почтенному Сановнику Хань, Начальнику
Мукденскаго Управленія Иностранныхъ Дѣлъ

Прошу Почтеннаго Сановника не отказать мнѣ въ зависящихъ сношеніяхъ съ Мукденскимъ Полицейскимъ Управленіемъ на предметъ упорядоченія паспортной части въ отношеніи Россійскоподданныхъ лицъ, которыя останавливаются на китайскихъ квартирахъ, въ китайскихъ гостиницахъ или же частныхъ домахъ китайскоподданныхъ въ Мукденѣ. Какъ только русскій остановится въ какомъ либо китайскомъ домѣ, то хозяинъ долженъ немедленно потребовать у него его паспортъ и сейчасъ послать этотъ паспортъ въ Кан[illegible]рію мою для провѣрки и прописки въ книгахъ, хотя [illegible] дѣло происходило ночью. Если гость не захочетъ [illegible]лушаться и не отдастъ своего паспорта, то нуж[illegible]а-прещать такимъ людямъ оставаться ночевать и до[illegible]сти немедленно въ Консульство, чтобы Консульскій чиновникъ провѣрилъ, не пріѣхалъ ли какой злонамѣренный человѣкъ. Сего ради по дружественнымъ отношеніямъ писано. -

И.д. Россійскаго ИМПЕРАТОРСКАГО Генеральнаго Консула:

Г. Тирени

駐奉代理俄總領事別　　　為

照會事本代理總領事為交涉和平起見擬定稽查旅奉俄人居住中國房屋客棧與民房等護照之一法特請

貴司使轉達警務公所照辦嗣後遇有俄人前來華人房屋投宿者房主須向其索出護照即刻送至敝署以便查驗註冊即深夜之時亦必如此辦理倘俄人有所違抗不將護照交出即不可令其在該處留宿一面速行知照敝署俾敝署人員得以調查所來俄人是否為匪類也須至照會者

右照會 二 更

奉天交涉司司使韓

俄歷一千九百十年二月二十七號

宣統二年二月初一日

第一百二十九號

胡國棟

為照復事案准

貴總領事照會內稱為交涉和平起見擬定稽查俄

人之法以後如有俄人來奉旅居令其將護照呈驗並
令赴館報明註冊等因准此足徵
貴總領事辦事秉公此後兩國人民得以秩序安寧
[illegible][illegible]殊深現經函請警務公所業已轉行各分局並
出示曉諭城關內外各商賈暨客棧人等一體照辦[illegible]
[illegible]奉復到[illegible]相應照復
貴總領事煩為查照可也須至照復者
右　　照　　復
大俄國駐奉代理總領事官別

Выписка изъ предписанія ИМПЕРАТОРСКОЙ Россійской Миссіи въ Пкинѣ отъ 15 апрѣля с.г. № 445, въ Россійско-ИМПЕРАТОРСКОЕ Генеральное Консульство въ Мукденѣ.

Генеральное Консульство наше въ Харбинѣ увѣдомило, что Харбинскій Даотай отказывается принять къ совмѣстному разсмотрѣнію дѣло, возникшее въ городѣ Бодунэ, ссылаясь на то, будто бы эта мѣстность находится въ компетенціи Чаньчуньскаго Даотая.

Въ виду сего ИМПЕРАТОРСКАЯ Миссія имѣетъ честь просить не отказать въ самомъ непродолжительномъ времени войти въ соответствующія сношенія съ Маньчжурскимъ Генералъ-Губернаторомъ и запросить его, къ вѣдѣнію котораго изъ Даотаевъ, Харбинскаго или Чаньчунскаго относится область Синь-чен-фу |新城府| и отдѣлъ Юй-шу-тинъ |榆樹廳| дабы ИМПЕРАТОРСКАЯ Миссія имѣла возможность, въ случаѣ если названные область и отдѣлъ дѣйствительно отошли къ вѣдѣнію Чаньчуньскаго Даотая, дать соотвѣтственныя указанія Консульствамъ нашимъ въ Харбинѣ и Куанчендзы. Подписалъ: Посланникъ: Коростовецъ.

駐奉代理俄總領事別　　為

照會事日昨接奉敝國全權大臣駐北京公使來文內開伯都納

新城府榆樹廳等三處地方遇有詞訟事件應歸何處地方官審

理即速確切查明勿得延緩等因奉此本代理總領事茲將來文

照錄附呈

鑒閱敬請

貴司使查照所開各節從速詳細

示覆為盼須至照會者

右照會

奉天交涉司司使韓

俄歷一千九百十年四月二十號

宣統二年 三 月二十三日

第二百七十五號

來文附呈

駐紮北京俄國公使廓　　為

札飭事案據哈爾濱領事文稱伯都納現有應行交涉事件濱江道以

該處地方似屬長春道管轄未便會同檢查等因據此本公使以新

城府榆樹廳等地方是否歸濱江道所屬抑歸長春道所屬應速

並詢東三省總督方為定憑如各該地方果歸長春道所屬本公使即當

行文寬城子暨哈爾濱領事署知照可也此札

右札駐奉俄總領事署准此

俄歷一千九百十年四月十五號

第四百四十五號

胡國祿譯

為照復事案准

貴總領事照稱昨接駐北京公使來詢伯都納新城府榆樹廳等處遇有事件係歸何處地方官辦理請即速復等因到司查伯都納即係新城府與榆樹廳兩處現時歸長春道管理相應照復

貴總領事煩即查照可也須至照會者

右　　照　　　會

大俄國駐奉代理總領事官別

РОССІЙСКО-ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ

„21“ Апрѣля 1910 г.

№ 281.

Его Превосходительству
Господину Начальнику Управленія Иностранныхъ Дѣлъ въ Мукденѣ,
[illegible] Сановнику Х а н ь.

Помощникъ Россійскаго Военнаго Агента въ Китаѣ, проживающій временно въ городѣ Мукденѣ, Подполковникъ Степанъ Васильевичъ А ф а н а с ь е в ъ въ после 1 Мая сего года намѣренъ отправиться въ города: Цицикаръ, Бодунэ и [illegible], будучи ознакомленъ съ постановкой военнаго дѣла въ войскахъ Китайскаго Государства въ названныхъ трехъ пунктахъ съ ихъ окрестностями, а именно въ войскахъ лу-цзюнь, [illegible], синь-фанъ-дуй и шуй-ши-цзюнь по рѣкамъ Нонни и Сунгари, обозрѣнія военно-учебныхъ заведеній и артиллерійскихъ и обмундировочныхъ мастерскихъ и складовъ.

Сего ради, по дружбѣ между Обѣими Государствами существующей, имѣю честь черезъ посредство Вашего Превосходительства покорнѣйше просить Его Высокопревосходительство о заблаговременныхъ распоряженіяхъ по предмету:- Вопервыхъ:- выдачи охраннаго листа Подполковнику Афанасьеву для проѣзда и оказанія ему повсюду и, Вовторыхъ, - объ извѣщеніи Военныхъ Властей Китайскаго Государства въ указанныхъ городахъ о доброжелательномъ пріемѣ его.

И.Д. Генеральнаго Консула:

三一九

駐奉代理俄總領事別　為

照會事茲駐奉陸軍參謀中佐阿法那擬於俄歷五月初旬前往

齊齊哈爾伯都納昌圖府一帶等處考查

貴國陸軍淮軍巡防隊以及松花江諾那河之水師兵並調查武

備學堂與製造軍裝局所請發護照前來本代理總領事應行備

文敬請

貴司使發給該中佐護照一紙以為沿途保護之資並請轉稟

貴督帥札飭各該處軍隊官員屆時妥為招待是荷須至照會者

右照會

奉天交涉司司使韓

俄歷一千九百十年四月二十一號

宣統二年三月二十四日

三畫

第二百八十一號

胡國祿譯

為呈請事宣統二年三月二十五日准駐奉代理俄總
領事照稱駐奉陸軍參謀中佐阿法那云云屆時
妥為招待等因准此除由本司塡發護照一紙照
送俄領事轉給外理合具文呈請
憲台鑒核俯賜飭行各該處妥為招待須至呈者
右　呈
督　憲
遲復者昨接

貴領事照稱駐奉陸軍參謀中佐云云妥為招待等因到司除呈報
督憲暨轉飭外合將護照填送
貴領事請煩查收轉致是荷專此即頌
日祺
交涉司韓　啟

附護照一紙

右　函

大俄國駐奉代理總領事官别

具呈人遠陽北正藍旗界蛤蜊河子村長闞寶瑚會首恩昌等為
俄軍損傷人命財産懇恩照會俄領賠償事竊於光緒三十一年
俄軍在境所有身屯禾稼財産牲畜等項全被蹂躪殆盡當時開
列清單呈明本界册報前交涉局在案迄今五年之久未蒙賠償
現聞海參崴地方損傷人命財産業經俄政府賠償伏思損害事
同一律遠境尤甚故敢不避斧鉞將身屯損傷人命財産開單
叩懇
大人恩施格外照會俄領事援照崴埠辦法如數賠償則感公侯萬代矣

計粘清單壹分

宣統二年　　三月　　日具呈人蛤蜊河子

村長關寶珊
祥壽
會首恩昌
裕志
吴錫珍
吴錫純
栢冬

富玉苓　禾稼六畝
富小四　禾稼六畝
富厚祿　禾稼九畝
關趙氏　禾稼六畝
富玉雲　禾稼六畝
孫玉方　禾稼六畝
關福春　禾稼四十八畝
關文元　禾稼二十五畝
關常倫　禾稼六畝
李永春　禾稼三畝

孫崇桂　禾稼六畝
富玉壽　禾稼六畝
桐壽　禾稼十二畝
楊文俊　禾稼十二畝
關福謙　禾稼十二畝
景山　禾稼十八畝
任安福　禾稼六畝
梁成德　禾稼六畝
任春興　禾稼叁拾畝
呂恩科　禾稼十二畝

梁成林　禾稼六畝
奎凌海　禾稼九畝
吳榮安　禾稼二十一畝
梁成玉　禾稼六畝
吳均成　禾稼二十七畝
白運通　禾稼十二畝
唐百祥　禾稼十二畝
伊文元　禾稼九畝
吳榮明　禾稼六畝
伊成安　禾稼十八畝

關景春　禾稼叁拾畝
梁恩榮　禾稼六十九畝
吳均海　禾稼六畝
趙恩治　禾稼五十四畝
宮双全　禾稼九畝
趙恩玉　禾稼二十四畝
吳榮喜　禾稼六畝
董廣福　禾稼十二畝
關慶全　禾稼十二畝
吳均厚　禾稼九畝

張鳳年　禾稼十二畝
富萬壽　禾稼五十四畝
吳榮春　禾稼十二畝
關雲慶　禾稼十八畝
佟德喜　禾稼六畝
忠林　禾稼六畝
金繡　禾稼十二畝
金巨存　禾稼六畝
依成阿　禾稼六畝
依興阿　禾稼十八畝

吳明瑞　禾稼六畝
宮任　禾稼三畝
吳榮昌　禾稼二十七畝
榮江　禾稼六畝
吳均德　禾稼九畝
祥壽　禾稼六十六畝
吳均有　禾稼六畝
普春　禾稼十五畝
吳榮丰　禾稼十二畝
榮方　禾稼六畝

佟德保 禾稼 六畝
楊玉生 禾稼 叁拾畝
楊玉山 禾稼 十二畝
雙 潤 禾稼 三十六畝
楊德山 禾稼 六畝
閔永順 禾稼 六畝
馬 方 禾稼 十二畝
玉 鐸 禾稼 六畝
德 海 禾稼 六畝
經 緒 禾稼 四十三畝

張亨玉 禾稼 六畝
德奎 禾稼 十二畝
會昌 禾稼 二十四畝
閔廣順 禾稼 三畝
懷 謙 禾稼 二十一畝
榮 春 禾稼 六畝
任天柱 禾稼 六畝
振 滔 禾稼 五十四畝
榮 滔 禾稼 四十八畝
富玉克 禾稼 六畝
楊文德 禾稼 三畝

胡萬春 禾稼十二畝
関慶文 禾稼六畝
吳錫賢 禾稼四十五畝
宗泰 禾稼二十四畝
德純 禾稼三十畝
張福臣 禾稼十八畝
錫純 禾稼六十畝
関文治 禾稼十二畝
貝保才 禾稼六畝
振崇 禾稼十五畝

郭福 禾稼六畝
吳錫珍 禾稼七十二畝
錫五 禾稼六畝
錫奎 禾稼六畝
永清 禾稼十三畝
全斌 禾稼十二畝
那德林 禾稼十八畝
貝保珍 禾稼十二畝
劉信有 禾稼十二畝
任安會 禾稼三畝

逯喜春 禾稼 十二畝

逯小保 禾稼 六畝

恩昌 禾稼 三十四畝

朱德仁 禾稼 六畝

汪文清 禾稼 十二畝

富海川 禾稼 十二畝

富有林 禾稼 六畝

曾殿才 禾稼 六畝

伊玉善 禾稼 九畝

經祥 禾稼 十二畝

李文明 禾稼 十二畝

関海春 禾稼 十二畝

闞慶武 禾稼 十八畝

孟恩貴 禾稼 六十畝

寶堂寺 禾稼 二十四畝

富俊鏊 禾稼 十八畝

梁廣義 禾稼 十二畝

梁成剛 禾稼 十二畝

梁廣璧 禾稼 十二畝

劉俊才 禾稼 四畝

朱謙　禾稼六畝
潘永海　禾稼六畝
常泰　禾稼二十畝
德恩　禾稼十八畝
振升　禾稼四畝
德明　禾稼六畝
胡均有　禾稼十二畝
振殿　禾稼六畝
夏喜寬　禾稼六畝

振榮　禾稼六畝
邢振滔　禾稼九畝
德吉　禾稼十五畝
梁廣仁　禾稼十八畝
德鮮　禾稼十九畝
德全　禾稼四畝
榮貴　禾稼六畝
德文　禾稼九畝
吳慶雲　禾稼十二畝

劉喜春　禾稼六畝
關寶德　禾稼十八畝
富貴　禾稼十二畝
那德林　禾稼九畝
楊玉德　禾稼十二畝
德新　禾稼十二畝
振耀　禾稼八畝
振海　禾稼六畝
那德財　禾稼五畝
吳慶祿　禾稼六畝

耿存炭　禾稼九畝
保珊　禾稼十八畝
関恩福　禾稼六畝
佟福新　禾　十五畝
関宝坤　禾稼六畝
佟允章　禾稼三十畝
田有八　禾稼四十二畝
関永富　禾稼三十六畝
佟福有　禾稼三十六畝
吳保林　禾稼六畝

吳保山 禾稼六畝
蘇成恩 禾稼三十畝
關成連 禾稼四十二畝
佟玉田 禾稼二十四畝
劉玉福 禾稼十二畝
依崇阿 禾稼十八畝
佟福廷 禾稼十五畝
關寶英 禾稼六畝
關恩元 禾稼六畝
孚昌 禾稼十八畝

楊常桂 禾稼三十畝
楊文海 禾稼三十六畝
梁廣太 禾稼十八畝
佟福生 禾稼十二畝
耿存良 禾稼十八畝
吳廣仁 禾稼二十四畝
關恩福 禾稼十八畝
吳慶富 禾稼十八畝
張恩祥 禾稼十八畝
吳恒祥 禾稼十畝

関奎年 禾稼十二畝
耿存福 草房一間俄焚
吳錫珍 草房二間俄焚
寶堂寺 草房三間俄損
寶琛 草房四間俄焚
寶琈 草房二間俄焚
關恩普 草房二間俄焚

關永慶 禾稼六畝
博清 草房三間俄毀
朱世義 草房三間被俄砲焚
寶喜 草房三間俄焚
志和 草房三間俄毀
關恩福 草房三間俄焚
寶琪 草房二間俄毀
寶珊 草房一間俄毀

楊玉德之母佟氏被俄軍刺斃命
任泰興 三套全馬馬車一輛被俄軍拉去無蹤
梁恩榮 馬二匹驢二頭大豬十五口小豬二十六口被俄軍拉去

富萬壽　大猪十二口被俄軍人食

吳榮昌　大猪三口俄食

閔永順　牛一条俄食

富祥壽　牛一条猪二十五口　車輛一個俄拉去

吳錫賢　猪九口俄食

吳錫珍　猪九口俄食

德純　牛三条被俄拉去

振湉　牛六条被俄拉去

榮湉　牛八条被俄拉去

懷謙　牛一条俄拉去　猪四口

孫経緒　大車一輛俄拉去　猪二口俄食

錫　存　猪七口俄食

恩　昌　猪八口俄食

孟恩貴　牛一条猪五口俄食

德　恩　牛二条被俄食

振　生　猪十口俄食

常　太　猪三口俄食

耿存成　牛五条俄拉去

関成連　牛三条俄拉去

関永富　牛一条俄拉去

РОССІЙСКО-ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

20 Мая 1910 г.

№ 346.

Его Превосходительству
Господину Начальнику Мукденскаго
ИзяоШэСи, Сановнику
Хань.

Настоящимъ имѣю честь сообщить Вашему Превосходительству, что сего числа временно исправляемую мною должность Россійско-ИМПЕРАТОРСКАГО Генеральнаго Консула въ Мукденѣ я сдаю Господину Генеральному Консулу Статскому Совѣтнику Сергію Александровичу Колоколову. Прошу Его Высокопревосходительство Господина Генералъ-Губернатора Си и остальныхъ Властей Почтеннаго Государства, въ семъ городѣ проживающихъ, принять отъ меня выраженія сердечной благодарности за неизмѣнно-дружественное отношеніе ихъ ко мнѣ лично за все время моего пребыванія въ Мукденѣ.

Управляющій Россійско-ИМПЕРАТОРСКИМЪ
Генеральнымъ Консульствомъ
въ Мукденѣ:

Г. Берен

駐奉代理俄總領事別　　為

照會事本代理總領事茲於今日將本署事務全行移交新任總

領事闊洛闊樂夫管理為此相應備文照會

貴司請煩查照至本代理總領事在奉辦理一切事務諸蒙

貴國官員和衷共濟感謝殊深應請

貴司將敝話轉達

貴督帥暨各署官員是荷須至照會者

右照會

奉天交涉司使韓

俄歷一千九百十年五月二十號

宣統二年四月二十七日

四

第三百四十六號

胡國祿譯

為照復事案准

貴代理總領事第三百四十六號照會等因業經閱悉自

閣下
貴官代理總領事以來辦理一切均承和衷共濟諸臻（毫無）
適意（隔閡）今聞
貴代理總領事交代本司不勝依戀除將
尊意轉稟
督憲暨分別轉致外相應照覆
貴代理總領事查照可也須至照會者

右　　照　　會

大俄國駐奉代理總領事官别

РОССІЙСКО-ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

„12" мая 1910.

№ 367

Господину Начальнику Управленія по Иностраннымъ дѣламъ при Генералъ-Губернаторѣ Трехъ Восточныхъ провинцій.

Имѣю честь сообщить Вашему Превосходительству, что прибывъ нынѣ къ мѣсту своего служенія и принявъ ввѣренное мнѣ ИМПЕРАТОРСКОЕ Генеральное Консульство, я вступилъ въ отправленіе своихъ служебныхъ обязанностей.

Позволяю себѣ высказать при этомъ лестную для меня надежду, что при нынѣшнихъ установившихся между взаимныхъ отношеніяхъ, всѣ дѣла, касающіяся интересовъ подданныхъ Обоихъ Великихъ Государствъ, которыя я буду имѣть пріятную честь вести совмѣстно съ Вашимъ Превосходительствомъ, будутъ получать разрѣшеніе въ духѣ справедливости, прочной дружбы и добрососѣдства для дальнѣйшаго развитія взаимныхъ отношеній.

Примите мое глубокое почтеніе и искреннія пожеланія всего наилучшаго.

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

駐奉俄總領事關　　為

照會事本總領事茲已接任視事相應備文照會

貴司請煩查照至事關兩國人民之利益本總領事必與

貴司使和衷共濟持平辦理藉以鞏固友誼俾彼此邦交日有進

步不勝翹盼焉須至照會者

右　照　會

交　涉　司

俄歷一千九百十年五月二十二號

宣統二　年四月二十九日

第三百六十七號

胡國祿譯

為照覆事案准
貴總領事第三百六十七號照會內開本總領事已接
任視事云云不勝翹盼等因本司誦悉之餘不勝欣幸
相應照覆
貴總領事查照並賀
任禧須至照覆者
右　　照　　　　會
大俄國駐奉總領事官闊

PDF

РОССІЙСКО-ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

5 іюня 1910.

№ 591.

Господину Начальнику Управленія по Иностраннымъ Дѣламъ при Генералъ-Губернаторѣ Трехъ Восточныхъ провинцій, Почтенному Дзотаю Хань

Канцелярія ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ ѲЕОДОРОВНЫ обратилась въ ввѣренное мнѣ ИМПЕРАТОРСКОЕ Генеральное Консульство съ просьбою извѣстить Принцессу Почтеннаго Государства Сяо-Чжо-ши, проживающую въ г. Мукденѣ Сяо-бэй-гуань, противъ храма Тяньхоу Гунъ въ собственномъ домѣ, с томъ, что представленное ею на Августѣйшее Имя ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ ѲЕОДОРОВНЫ прошеніе о предстательствѣ передъ ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ въ дѣлѣ вознагражденія ея за убытки, причиненные сожженіемъ ея Мукденьскихъ складовъ русскими войсками въ минувшую Русско-японскую войну, по повелѣнію ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, передано вмѣстѣ съ приложеніями Г. Главноуправляющему Канцеляріею ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА при отношеніи Г. Секретаря ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА отъ [illegible] мая сего года за № 8434.

三
四
五

Сообщая Вашему Превосходительству о вышеизложенномъ, имѣю честь покорнѣйше просить сдѣлать зависящее распоряженіе о докладѣ Ея Высочеству Принцессѣ Мяо-Чжо-Сы содержанія этого извѣщенія.

Пользуюсь настоящимъ случаемъ, чтобы возобновить Вамъ увѣреніе въ моемъ почтеніи и пожелать всего наилучшаго.

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

駐奉俄總領事鄒　　為
照會事本署接奉敝國
皇后辦公事務處來文內開接准奉天天后宮對過小北關居住
之中國公主苗卓氏譯音殿下呈稱日俄戰爭之時俄兵焚毀其
房屋多處請求俄國
皇后陛下代懇俄國
皇帝陛下賠償損失等情准此本辦公事務處業奉
皇后陛下命令以第二千四百二十四號公文將其呈詞轉遞

皇帝辦公總事務處等因奉此本總領事相應備文照會

貴司使請將以上情形轉達

貴國公主苗阜氏譯音殿下為荷須至照會者

右　照　會

奉天交涉司司使韓

俄歷一千九百十年六月五號

宣統二年五月十二日

第三百九十一號

五



胡國祿譯

具呈府經歷銜劉貫三年址在卷為追索賠款懇 恩據覆照會
駐奉俄領轉咨俄政府飭員查馬以恤民艱而重國體事竊於光緒
三十一年職經鄉中父老推舉為奉化縣新恩太定兩社二百三十
八户之代表向俄軍追索日俄戰役損失民間財產賠款赴哈由
俄署轉稚俄京政府賠償三十四年擬親赴俄京就近力為面追
曾在 憲司呈請發給赴俄執照蒙前司使批准飭縣發給繼因
程途窵遠貲斧頗鉅未能果行月前忽接俄陸軍部覆文稱據前
駐奉化之第六鎮管轄各標呈覆駐紮損壞情形悉未確認又以

當日並未經鄉民聲訴爲辭並將各標詳覆文件抄寄前來伏查
俄國陸軍每鎮實係八標其詳覆僅有四標且當日損壞人民財
產確有証據兵變之際鄉民悉皆逃避無敢與爭何得僅以未得
鄉民聲訴爲辭察其種種詳覆全以游移含混之詞作推諉之計
蓋一經承認動需鉅款故也竊思 職爲鄉里推舉代表已五六年
之久辦理此事心血爲枯川資空耗良以財產爲人民生命所寄
即國體攸關代表爲鄉里推舉即民生所繫是以不得不擔負此
任數年以來奔走號呼爲鄉民請命者實因兵變之餘十室九空
户口凋殘生計日蹙爲鄉民爭一分財產即國家厚一分民力況

鄉民之望職者甚殷故職亦不敢畏難中止負鄉民之重寄伏念
自 憲台蒞任以來此等交涉深為力辯聞者無不歌頌既潘慶
雲一案已蒙 恩施聽候追賠而職等之案亦必能同沾 雨露
是以謹將俄字回文譯漢一併檢送 鑒查以便據原文照會俄
領事轉咨俄政府派員勘驗被燬痕跡以証確實追請賠贖俾職
等在省遵候領款則萬民深感大德矣所有呈請追索損失賠款
緣由披瀝上陳靜候
司憲大人恩准批示施行

計附呈俄陸軍部回文各標呈件及索賠原呈花名冊合共一冊十九頁

計附呈俄陸軍部回文各標呈件譯漢清摺一扣

謹譯清摺

謹將所有追索賠款緣由及俄國陸軍部並兩協各標回文譯漢

繕具清摺恭呈

鑒查

俄歷一千九百零五年六月初七九等日經西比立亞第六鎮發給

護照二紙內同開軍駐處勿得任意拆燬房舍既拆燬者所有房

木亦不准兵士搬移取用等情右仰楊發執照當兵馬調紮繁亂
之際竟為蹂躪一空各村屯不存寸草經奉化縣界海清窩堡太
平嶺張家油房太定社条子河北岸条子河南岸新恩社条子河
南岸等六屯楊發等聯名推舉代表劉貫三於一千九百零七年正
月初七日在哈爾濱雜阿木旱士國軍營務處呈請賠償已蒙照
准咨駐哈士倭德訥衣鎮查辦即經該鎮據呈詳請俄陸軍部查
核辦理旋由該部飭交第五十五七十二兩協轉飭所屬各標查
覆在案即據一千九百零八年正月十六日第二百壹拾七克羅木士
國標遵飭查覆等情查本標於該民呈指諸屯均未駐札一千九百

零五年八月間曾駐買賣街南尤家屯四平街第二輜重隊札駐
買賣街以北諸屯八月底本標進赴赤榴樹、第二輜重隊駐買賣街
南椿盤溝（譯音）十月間本標及輜重隊齊赴米沙子火車站第二百
八拾五勝錢士國標駐塔家店、腰巴、常張鎮、𡊢立甸窩堡、三年堡、二
道河子、胡家窩堡、大方身、佟家堡子、劉家溝、張家店、營盤、張九店、
比滿堡、腰窩堡、西立府、西林堡、高家堡子、趕牛堝子、袁家屯兒、八
連堡澄河溝（均譯音）等屯及該民等呈中所指海清窩堡亦在駐札之
間但該屯均屬完全、毫未燬損、且彼時居民等並未向該標聲訴、

被燬情形又據一千九百零八年正月二十九日第二百一十八保立索哥列不士國標報稱遵飭查覆查西比立亞第六鎮駐札前敵四平街等處本標由三月十六至二十一日駐太平山三月二十一至五月初六日駐娘娘廟五月初六至十八日駐霍家堡子第二三四各營駐後加巴第一營五月十八至六月初一駐八里木堡初一日後駐条子河南岸一帶作前衛哨隊七月初九至八月十五全標駐前敵四平街八月十五至十月十六駐前段前敵赤榴樹十月十六退至郲河溝會集齊赴火車站米沙子作舍營於冬季第二百八十六吉爾沙撓夫士國標三

月十二至二十一日營紮太平山二十一日至四月初六日駐壁暖堡四月十二十
六等日在進樹子何家屯與第五協調换四月十六至五月十九日駐
劉家屯即工兵營挖壕之塔前前加巴等處五月十九日後開往海
清窩堡標屬第三四各營駐赤榴樹即前衛隊駐處第一二各營除
第一小聯隊隨標固守前敵外均駐寬城子火車站八月十五至十月
二十一日該標駐四平街雙樹子一帶本標與吉爾沙撓夫士國標均穴
該民指控諸屯未經營札雖海清窩堡在所指之內、然究屬完全村
落、且從未經該居民等聲訴被毀情形、又據一千九百零八年二月初
七日第二百一十九游喝撓夫士國標報稱適遵飭查覆損毀華民財産等

情查該民等呈指村屯第二百八十七塔魯士國標並未駐經該處

然塔魯士國標所駐之處凡有賠償華民財產案件、業經第六西

比立亞鎮稽察報銷官古謝夫辦理、矣本標所駐買賣街附近八

里木堡及火車站米沙子等處當取由該處居民業主無損失盤

訴執照、即塔魯士國標亦取有是等執照、又據一千九百零八年二

月間第二百二十九筆之士國標報稱該民所指村屯本標並未駐札

惟於一千九百零六年三月二十一日起隊回國三月二十六日駐八里木堡

二十九日駐雙樹子五月駐劉家兒兒由五月初六至七月初九駐雙樹子初九至九月十八日駐尤家屯九月十八日由火車站米沙子乘車赴俄第二百八十八古立國夫士國標記於三月二十一至五月十九等時日駐八里木堡及東海吉窩堡譯音五月十九以後該標即散駐於古牙樹、秋馬石溝、四家子、前溝子、等屯未據第五十五列傑爾五納衣協於一千九百零八年二月十八日覆稱克羅木士國標已於第五百一十六號文件報覆保立索哥列不士國標已於第五百八十六號文件

報覆游喝撓夫士國標已於第六百二十三號文件報覆也筆泣士國標已於第八百二十七號文件報覆請煩查照等因陸軍部據文又飭不離阿木耳士國軍查辦該軍即咨請離阿耳鎮查照飭陸軍部僅將所有各鎮協標報覆文件錄抄寄下此外並無批示判斷等情合併聲明

94

Его Высокопревосходительству [illegible]
Приамурскому Генерал-Губернатору [illegible]
[illegible]

Старшины [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
1866 [illegible]
[illegible]

[illegible] Вход. № 152 25/I 1907 [illegible]

Прошение.

[illegible] при сем прошение [illegible] г. Начальника Сводного корпуса [illegible] Вашего Высокопревосходительства [illegible]

гор. Хабаровск [illegible] 1907 г.

楊發 楊升 王生意 王學文 李廣發 田玉桂
王鳳山 郝秉興 張鳳吉 張德乾

[illegible]

Начальника Генерального штабу,
Генерал Хорунжий [illegible]

№ [illegible]
[illegible] дня [illegible] року
[illegible]

За відповідність:
Начальник [illegible], [illegible]

Сведение

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Название деревни и фамилии [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Фамилии	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Деревня [illegible]						Ди [illegible]	3.	1.			
[illegible] [illegible]						[illegible]	3.	4.			
						[illegible]		3.	-		
Ин-ю-уаи	8.	15.	1	120.		Лю-кан	—	2.	-		
Ни [illegible]	3.	5.	1.			[illegible]	15.	50	1.	300	—
Ч-Дюн-[illegible]	8.	20.	-			Ван [illegible]	3.	5.	-		
Ван-[illegible]	6.	4.	1.	-	-	Ван [illegible]	3.	5	-		
Ко-ши-Дюй	3.	12	1			Ван-Дин	3.	8	—	30.	—
Дя-Дин	3.	4.	1.			Ван [illegible]	—	3.	-	-	-
Ни-[illegible]	9.	26.	-		=	Ван [illegible]	—	2	1	210	—
Ню-[illegible]	—	2.	-			[illegible]	3.	25.	1.	-	-
Лю ни-уаи	3.	3.				Ван [illegible]	4.				
Хо-[illegible]	4	4		-	-	Сан-Дин-Дя	20.	40.	1.	32.	—
Лю-[illegible]	5.	10.				[illegible]	18.	60.	1	50	
Чжан-[illegible]	5.	4.				Чжан-[illegible]	80.	152.	3	240	—
Сун-юэн-[illegible]	5.	10.	1.			Ван [illegible]	13.	10.	1.	30.	—
Ли-[illegible]	4	2½				Чжан-[illegible]	3.	2.	1.	50	—
Ак-[illegible]	2.	1.	-			Ван [illegible]	5.	20.	—	200.	—
Сун [illegible]	8.	24				Чжан-[illegible]	3.	8	1	—	—
Ян-ван-шан	—	3.		-	-	Юй чжень	10.	18.	1		
Ю-фун-[illegible]	6.	35.				Ни [illegible]	1	5.			
Ю-[illegible]	8.	35.	1.			Ни-цзай-[illegible]	8	5½			
Чжан-ван-[illegible]	16.	48½	1.	—	-	Юй ван	5.	8.	-		
Дя-тай	3.	5½		-	-	Тин [illegible]	6.	13.			
Дя [illegible]	3.	4				Ван Дяо-[illegible]	1.	16.	1.		
Ван [illegible]	3.	10.				Лю Ди[illegible]	17.	22.	1	50.	
Юй [illegible]	3.	2.				Ван-ван-[illegible]	—	23.	-	-	
Чжан-тан-[illegible]	—	2.				Лю-[illegible]	2.	1.			
[illegible]	2.	3½				Лю-цин	13	12	—	30.	—
Ван [illegible]	5.	5.				Лю-[illegible]	—	5.	-	5	-
Ван [illegible]	3.	15.				Сюй [illegible]	2	2			

Фамилии	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	5	1½			
[illegible]	5.	8.			
[illegible]	2.	5.	1		
Ли-[illegible]	4	8		20	
Ли [illegible]	6.	20.	1.	200	
Ма-[illegible]	2.	2			
Ван-[illegible]	—	4.			
Ван [illegible]	—	2.	–		
Ли-[illegible]	6	6			
[illegible]	5	5	1		
[illegible]	11.	5			
Ли [illegible]	5	15	1		
Ли [illegible]	15	15	–		
Ли [illegible]	3	30	1		
[illegible]	5.	3½	1.	100	
[illegible]	3.	11.			
Ван [illegible]	5.	8.			
Ли [illegible]	2	7	1		
Сун-[illegible]	–	8			
Су-[illegible]	–	10			
Сун-[illegible]	8.	10	1		
[illegible]	2.	2.			
Ли-[illegible]	2.	7	–	210	
Ли-[illegible]	4.	5.			
Су [illegible]	3	3.			
Ни-[illegible]	7	6½	1	200	
Ван [illegible]	16.	23½			
Лю-[illegible]	23.	112.	2	100.	
Итого	157	128½	12	1077	300 р.

Сел. [illegible] ([illegible])				
Ван [illegible]	21.	10.	1.	18
[illegible]	5	21	–	6
Ван [illegible]	2	4		
Ван [illegible]	3	11		
Ли [illegible]	2	2.		
Ли-[illegible]	–	3.		

Фамилии	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Ли-[illegible]	–	8½		6	
Ли [illegible]	3.	6.			
Сун [illegible]	3	3			
[illegible]	–	4.			
Ли [illegible]	–	5.			
[illegible]	3.	12.			
Ло-ван [illegible]	3.	32.			
[illegible]	–	12½			
Ни-[illegible]	11	20			
Ни-[illegible]	–	3.			
Ван-[illegible]	23.	45	1	400	
Ван-[illegible]	11	25.	–	400	
[illegible]	11	4	1		
[illegible]	3	5			
Ни [illegible]	5.	20½	1.		
[illegible]	15.	23.			
Ван [illegible]		11			
Ван [illegible]	15.	12.	1.	35	
Ван [illegible]	16.	31	1	40	
Ван-[illegible]	8	20	1		
[illegible]	5.	3.			
[illegible]	6.	1½			
[illegible]	3	½			
[illegible]	3	6			
[illegible]	7	3.		200	
Ван [illegible]	15.	58			
[illegible]	3.	2			
Ли-ван-[illegible]	6.	1			
[illegible]	3.	4			
[illegible]	11	120	1	30	
[illegible]	11.	15	1	15	
[illegible]				100.	500.
Итого	254	617¾	9	1355	500 р.

Удостовѣреніе

Выдано настоящее удостовѣреніе Китайцу Янг-фа въ томъ, что Коммиссією при 6-мъ Сибирскомъ Армейскомъ корпусѣ пріобрѣтено у него право сноса всѣхъ, принадлежащихъ ему, построекъ, но съ тѣмъ условіемъ, что весь строительный матеріалъ остается въ собственности его, владѣльца, а потому военныя власти должны недопускать нижнихъ чиновъ пользоваться этими матеріалами и разрѣшить владѣльцу безпрепятственный вывозъ матеріаловъ на сѣверъ.

9 7 — 1905 года

Начальникъ Штаба 6го Сибирскаго Армейскаго Корпуса

Генералъ Маіоръ Постовскій

Корпусный Контролеръ

за Комиссара г. Маймайкая

Подпоручикъ Колодузинъ

Копія. 98

УДОСТОВѢРЕНІЕ.

Выдано настоящее удостовѣреніе владѣльцу усадьбы китайцу Янг-фа, въ томъ, что всѣ принадлежащія ему постройки пріобрѣтены Комиссіею при Штабѣ 6-го Сибирскаго Корпуса при условіи, что всѣ без исключенія матеріалы изъ которыхъ онѣ построены, составляютъ собственность его, Янг-фа, и военныя власти не имѣютъ права на пользованіе этими матеріалами, при разрушеніи построекъ по военнымъ обстоятельствамъ. 7-го Іюня 1905 года.

Подписалъ: Корпусной Контролеръ 8. Корпусной Инженеръ Ю. Командующій 288 Куликовскимъ полкомъ Полковникъ Ю.

Вѣрно:

И.д.Дѣлопроизводителя,

Штабсъ-Капитанъ [signature]

三六五

К о п і я. 29

№ 1700 отъ 30 Сентября Подпоручику К о л о д е з н и к о в у

тоже № 1700.

Подпоруч.- К о л о д е з н и к о в у.

В ѣ р н о.

И.д.Дѣлопроизводителя,

Штабсъ - Капитанъ

К о п і я.

У Д О С Т О В Ѣ Р Е Н І Е.

Выдано настоящее удостовѣреніе владѣльцу усадьбы китайцу Лиг-фа, въ томъ, что всѣ принадлежащія ему постройки пріобрѣтены Коммиссіей при Штабѣ 6-го Сибирскаго Корпуса при условіи, что всѣ безъ исключенія матеріалы изъ которыхъ онѣ построены, составляютъ собственность его, Лиг-фа, и военныя власти не имѣютъ права на пользованіе этими матеріалами, при разрушеніи построекъ по военнымъ обстоятельствамъ. 7-го Іюня 1905 года.

Подписалъ: Корпусной Контролеръ С. Корпусной Инженеръ П. Командующій 288 Куликовскимъ полкомъ Полковникъ Ш.

В ѣ р н о:

И.д.Дѣлопроизводителя,

Штабсъ-Капитанъ

Фамилии				
[illegible]	1.	13.		
[illegible]	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	18.	30		
[illegible]	5.	5.		
[illegible]	10	45		
[illegible]	1.	2		
[illegible]	14	14		
[illegible]	3.	10		
[illegible]	8	4	0	1.
[illegible]	2.	1		
[illegible]	5.	[illegible]		
[illegible]	2.	1		
[illegible]	2.			
[illegible]		3		
[illegible]	5.	5.		
[illegible]	3.	1		
[illegible]	3.	3		
[illegible]	2	6		
[illegible]	10.	10		
[illegible]	2	1		
[illegible]	[illegible]	2½		
[illegible]	6.	5		
[illegible]	12.	1		
[illegible]	—	5		
[illegible]	[illegible]	4		
[illegible]	7.	14.	—	1
[illegible]	5.			
[illegible]	9.	5		
[illegible]				
[illegible]	10.	30.		
[illegible]	3	2		
[illegible]	16.	15		
[illegible]	18	20		
[illegible]	21.	18	—	1
[illegible]	12.	1.		
[illegible]	8.	25		
[illegible]	2	2½		
[illegible]	9.	40	—	1.
[illegible]	[illegible]	8	—	2
[illegible]	2	1½		

Фамилии					
[illegible]	—	1.			
[illegible]	3	3		1	
[illegible]	3.	4.			
[illegible]	3	1			
[illegible]	[illegible]	[illegible]		1	
[illegible]	4	[illegible]			
[illegible]	—	2		1	
[illegible]	2.				
[illegible]	12	3	—	1	
[illegible]	6.	3.			
[illegible]	25.				
Итого	536.	183½	—	10.	
Всего	[illegible]	[illegible]	8311.	66.	[illegible]

Съ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
въ [illegible]

[illegible]

Протоколъ.

[illegible] 1913-го. Въ [illegible]

[illegible]

отсвѣтренія Комиссіи при Штабѣ 3 Сибирскаго Корпуса, высланнымъ китайцу Ян-зы...

Но все-таки 3 Сибирскій корпусъ уничтожилъ для нуждъ войскъ всѣ эти деревни, а также всѣ запасы зерновыхъ хлѣба, — какъ въ деревняхъ, такъ и находившихся еще на поляхъ.

Оставшись безъ крова и хлѣба, населеніе этихъ деревень страшно пострадало, и такъ какъ у него не имѣло ни зерна ни средствъ, то поля еще не были воздѣланы и въ 1906 году; и населеніе черезъ это еще болѣе бѣдствуетъ и голодаетъ и проситъ насъ ходатайствовать предъ Русскими Властями о выдачѣ ему за уничтоженное имущество и хлѣбъ. Японскихъ войскъ въ этихъ деревняхъ совсѣмъ не было.

Ввиду изложеннаго, мы покорнѣйше просимъ Ваше Превосходительство ходатайствовать предъ кѣмъ надлежитъ объ уплатѣ разореннымъ китайцамъ поименованныхъ деревень за уничтоженное имущество и хлѣбъ 3 Сибирскимъ корпусомъ.

Представляя при семъ свѣдѣнія на китайскомъ и русскомъ языкахъ о количествѣ уничтоженнаго имущества, имѣемъ честь сообщить, что постройка дома въ одну комнату обходится въ среднемъ около 60 рублей, хлѣбъ

32

на одной тьенъ (тьена равна приблизительно 1400 квадратнымъ) стоитъ около 30 рублей, одна жердь или древно въ среднемъ около 70 копеекъ и одинъ колоссъ — 50 рублей.

гор. Харбинъ 3 Января 1907 г.

楊燚 楊升 王生意 王學文 李萬發 田玉桂

王鳳山 郝秉鳳 張振芳 張德乾

35

Командиру 217 пѣх. рез. Кромскаго полка.

17. ЯНВ. 190_ Вход. № 454.

По приказанію Начальника бригады-для наведенія точной справки по содержанію переписки,-послѣ чего къ 23-му сего Января препроводить ее для той-же цѣли Командиру 218 пѣх.рез.Борисоглѣбскаго полка,затѣмъ къ 31-му Января-Командиру 219 пѣх.рез.Юхновскаго полка, къ 8-му Февраля-Командиру 220 пѣх.рез.Епифанскаго полка, послѣднему не позже 16-го Февраля возвратить всю переписку въ Управленіе бригады.

Вр.и.д.Штабъ-офицера Управленія
55-й пѣх.рез.бригады Штабсъ-Капитанъ [signature]

№ 227
Января 16 дня 1908 г.
г. Тамбовъ

Вр.и.д.Старшего Адъютанта,
Поручикъ [signature]

488

Командиру 218 пѣхотнаго резервнаго Борисоглѣбскаго полка.

12

Для исполненія по надписи Управленія бригады за № 227.

217 пѣх. Кромскій полкъ въ деревняхъ, указанныхъ въ приложенномъ при настоящей перепискѣ свѣдѣніи, не квартировалъ. По приходѣ на Маймайкайскія позиціи въ 1905 году полкъ до Августа мѣсяца былъ расположенъ южнѣе Маймакая въ деревнѣ Ю-эй-торъ и въ гор. Синминъ, а обозъ II разряда — сѣвернѣе Маймакая въ нѣкоторыхъ деревняхъ, но большую часть, т. е. лѣто до Августа мѣс. въ дер. Тайпинъ. Въ Августѣ же мѣсяцѣ полкъ былъ передвинутъ къ Цу-лю-шу, обозъ же II разряда въ дер. Цум-нан-гоу южнѣе Маймакая. Изъ этихъ послѣднихъ стоянокъ полкъ и обозъ II разряда и выступили въ Октябрѣ мѣсяцѣ къ ст. Мейшадзы на сѣверъ.

36

Части 285 пѣх. Мценскаго полка располагались въ дер. Тайя-дзянь, Яоги. Чан-Фэнин-дзянь, Чильдикуоза, Санин-пу, Арда-кедза, Худя-оза, Таоран-шань, Тун-дянгуза, Людагоу, Чан-дядень, Иминань, Чандао-день, Ниман-пу, Еву-оза, Тунгаяуза, Сим-фу, Симин-пу, Коудя-пуза, Кангю-гуза, Вейдя-пузы, Пилин-пу, Ляогоу. Въ одной изъ деревень указанныхъ во приложенномъ къ настоящей перепискѣ свѣдѣніи, а именно: Хайчин-воза хотя и стоялъ штабъ этого полка и былъ расположенъ, но постройки въ ней во время стоянки были цѣлы и разрушаемы быть не могли, такъ какъ за цѣлостью было установлено со стороны высшаго Начальства строгое наблюденіе и ни какихъ претензій жителями къ полку въ то время не предъявлялось.

Вр. Командиръ 217 пѣхотнаго Ковровскаго полка
Полковникъ

[illegible]
Подполковникъ

№ 516.
[illegible] января 1908 года
гор. Тамбовъ

Дѣлопроизводитель
Титулярной Совѣтникъ

КОМАНДИРУ 219 ПѢХ. РЕЗ. ЮХНОВСКАГО ПОЛКА.

Для исполненія надписи Управленія бригады за № 227.

Всѣ указанныя въ перепискѣ деревни находились въ раіонѣ Сыпингайской позиціи, часть которой занималъ 6-й Сибирскій корпусъ, при чемъ 216 пѣхотный Борисоглѣбскій и 236 пѣх.Кирсановскій полки занимали слѣдующія деревни:

216 пѣх.Борисоглѣбскій полкъ съ 16-го по 21-е Марта у деревни Тэйпинь-шань съ 21-го Марта по 6-е Мая у деревни Няньямяо и съ 6-го по 18-е Мая полкъ занималъ деревни Ходяпуза / 2,3 и 4 батал./ и Ходяба / I-й баталіонъ/ съ 18-го Мая по I-е Іюня у деревни Палимпу. Съ I-го Іюня баталіоны по очереди занимали сторожевое охраненіе по южному берегу рѣки Тіохэнхэ. Съ 9-го Іюля по 15-е Августа полкъ занималъ Сыпингайскую передовую позицію / у деревни Сыпингая/ съ 15-го Августа по 16-е Октября полкъ занималъ передовой пунктъ позиціи у г. Цулюшу, - 16-го Октября отошелъ на сборный пунктъ къ дерев.Люхагоу для перехода на зимнія квартиры къ ст.Мейшадзы.

PDG

286 пѣх. Кирсановскій полкъ съ 17-го по 21-е Марта полкъ стоялъ бивакомъ у дерев. Тайпиньшанъ, съ 21-го по 6-е Апрѣля занималъ дерев. Пиномпу 6-го Августа смѣнилъ 5 Стрѣлковую бригаду у дер. Шуаншоудза гдѣ и находился по 12-е Апрѣля, съ 12-го по 16-е Апрѣля бивакомъ у дер. Ходятурль съ 16-го Апрѣля по 19-е Мая въ дер. Людятурль откуда баталіоны ходили на саперныя работы къ дер. Тачіенъ и Чандяпа, съ 19-го Мая полкъ перешелъ къ дер. Хайченуопа, которую занялъ Штабъ пока баталіоны были расположены бивакомъ у дер. по 31-е Мая, съ 31-го Мая 3-й и 4-й баталіоны перешли въ гор. Цулюшу гдѣ занимали сторожевое охраненіе по 12-е Іюня . 1-й и 2-й баталіонъ, кромѣ 1-й роты оставшейся при Штабѣ полка, на работахъ по укрѣпленіи позиціи въ раіонѣ ст. Куйчендзы. Съ 12-го по 15-е Августа полкъ въ полномъ составѣ стоялъ бивакомъ у дер. Хайченуопа съ 15-го Августа по 21-е Октября на передовой позиціи у гор. Сипингая къ Шуаншоудза. Изъ изложеннаго видно, что ни въ одной изъ означенныхъ въ перепискѣ деревень Борисоглѣбскій полкъ, или части его не квартировали, Кирсановскій же полкъ хотя и занималъ деревню Хайче-

нуопа / Штабъ полка / но за все время квартированія въ ней, всѣ постройки были цѣлы и по выходѣ изъ нея жителями претензій никакихъ заявлено не было.

Командиръ 218 пѣх. рез.
Борисоглѣбскаго полка,
Полковникъ [signature]

Завѣдывающій хозяйствомъ,
Подполковникъ [signature]

№ 516
17 Января 1908 г.
гор. Тамбовъ

Дѣлопроизводитель,
Губернскій Секретарь [signature]

三七五

Командиру 220 пѣх. рез. Епифанскаго полка.

[stamp:] 220 ... полкъ ... 1908 года № 681

Для исполненія предписанія Упр. 55 п. р. бригады отъ 16 Января за № 227.

Во вверенномъ мнѣ полку въ деревняхъ, упомянутыхъ въ сообщеніи о расхищеніи уничтоженнаго Китайскаго имущества, не стояли. 287 п. Тарусскій полкъ по списку офицеровъ бывшаго Тарусскаго полка также въ отмѣченныхъ деревняхъ не стоялъ. Въ деревняхъ стоялъ 287 п. Тарусскій полкъ, реквизировалъ у китайцевъ ихъ имущество по оцѣнкѣ коммиссіи [illegible] Когда [illegible]. Подходъ же вверенного мнѣ полка изъ деревни: въ Танину, подъ Мукденомъ, [illegible] въ деревняхъ уст. Мейшаузы было получено [illegible] китайскими властями удостовѣреніе, что китайцы-хозяева претензій не имѣютъ. Такое же удостовѣреніе было выдано и 287 п. Тарусскому полку.

Командиръ 219 п. рез. [illegible] полка
Полковникъ [illegible]

Завѣдывающій хозяйствомъ
Подполковникъ [illegible]

[illegible] февраля 1908 года
[illegible]

С подлиннымъ вѣрно: [illegible]

Въ УПРАВЛЕНІЕ 55 ПѢХОТНОЙ РЕЗЕРВНОЙ БРИГАДЫ.

Ввѣренный мнѣ полкъ въ деревняхъ, указанныхъ въ настоящей перепискѣ не стоялъ, а съ 21 Марта 190[illegible]г. по день отправленія въ Россію находился въ слѣдующихъ китайскихъ деревняхъ: съ 21 по 26 Марта въ д. Полишу, съ 26 по 29 Марта въ д. Шуанмоуцза, съ 29 Марта по 3 Мая въ д. Людятырль, съ 3 Мая по 9 Іюля въ д. Шуанмоудза, съ 9 Іюля по 18 Сентября въ д. Юдяту, и съ 18 Сентября по день отправленія въ Россію у станціи [illegible]шадзы.

[illegible] пѣхот. [illegible]скій полкъ за упомянутое время былъ расположенъ въ слѣдующихъ деревняхъ: съ 21 Марта по 19 Мая въ Полишу и Восточной Хайтіуопа, съ 19 Мая по день расформированія полка въ районѣ деревень Гуяму, [illegible], Эндяза и Ченгсуза.

[handwritten: illegible]

Командиръ 220 пѣхот. резерв. Епифанскаго полка,
Полковникъ [signature]

№ 827
Февраля [illegible] дня 190[illegible] года [illegible]
Г. [illegible]

Подполковникъ [signature]

Вр. и. д. Дѣлопроизводителя,
Титулярный Совѣтникъ [signature]

Управленіе 55 ПѢХОТНОЙ БРИГ.
16 ФЕВР. 190[illegible]
Вх. № 694
Дѣло № ....

Въ ГЛАВНЫЙ ШТАБЪ

СПРАВКА: Надписи: Командира 217 пѣх. рез. [illegible]скаго полка за № 510, Командира 218 пѣх. рез. [illegible]скаго полка за № [illegible], Командира 219 пѣх. рез. [illegible]скаго полка за № 693 и Командира 220 пѣх. рез. Епифанскаго полка за № 827.

[signature]

[stamp: ...ское дѣлопроизводс... 11/9]

№ 616
Февраля 18 [illegible]

20324

[signature]

Въ Штабъ Приамурскаго Военнаго Округа.

За Помощника Дежурнаго Генерала

Главнаго Штаба, Генералъ-Маіоръ

Приамурскаго [illegible] Округа

4 АПР. 1908

Вход. № 1746

№ 21474.

Марта 1903 года.

г. С.-Петербургъ.

Начальникъ Общаго Архива,

Генералъ-Маіоръ

5229/8
13/V

71

Въ Штабъ Заамурскаго округа Отдѣль-
наго корпуса Пограничной Стражи.

По принадлежности.-

[illegible]

[illegible],

генералъ-маiоръ [signature]

3 Мая 1908 года.

№ 9625

гор. Хабаровскъ.

Штаба Заамурскаго Округа
Пограничной Стражи.
ПОЛУЧЕНО 9 МАЙ 1908
Вход. № 8042

Старшiй Адъютантъ, [signature]

25

Его Превосходительству
Начальнику Штаба Иркутскаго Военнаго Округа

ШТАБЪ ИРКУТСКАГО ВОЕННАГО ОКРУГА. Вх. № 8722 / 1009

Китайскихъ подданныхъ
Ян-да, Ян-хэ-ина, Ван-ши-ина,
Ван-сѣо-вуня, Ли-ван-доа,
Тьен-юй-дуй, Ван-ду-ншана,
Лао-жин-дуня, Чжан-зан-даня
и Чжан-тэн-шина

Прошеніе.

Въ Штабъ Сводного Корпуса въ гор. Харбинѣ 5 Января 1907 г. нами было подано прошеніе объ уплатѣ разоренными войсками 6-го Сибирскаго Корпуса китайцамъ за уничтоженное имущество.

Штабъ Сводного Корпуса направилъ это прошеніе въ Общій Архивъ Главнаго Штаба 31 Января с. г. за № 2153.

Не имѣя до настоящаго времени никакихъ свѣдѣній по этому прошенію, покорнѣйше просимъ Ваше Превосходительство запросить Главный Штабъ, такъ какъ дѣла за расформированіемъ Сводного Корпуса переданы во ввѣренный Вамъ Штабъ, какія послѣдовали распоряженія по поданному нами прошенію.

О результатѣ покорнѣйше просимъ Ваше Превосходительство увѣдомить насъ черезъ Генеральнаго Императорскаго Рос-

[illegible] Консула въ г. Хар-бинѣ.

3 Апреля 1907 г. подписали Китайскіе подданные: 楊發 王生義

王學文 楊升

李萬椿 田永貴

王福三 郝丙鳳

張振發 張天成

Въ Общій Архивъ Главнаго Штаба

Китайскихъ подданныхъ Янра, Янжина, Вангяна, Вэйван-ю-вэна, Ли-ванъ-Мен-юйнуя, Ванзуншана, Хэнфуна, Чжан-чин-шана и Ли-тэ-шина

Прошеніе

25 Января 1907 г. нами было подано прошеніе на имя Начальника Сибирскаго Корпуса въ г. Харбинѣ, въ томъ, что, какъ служившіе разведчиками китайскихъ Сыскныхъ войскахъ при 6м Сибирскомъ Корпусѣ, просимъ о выдачѣ [illegible] пособія. Къ прошенію было приложено свидѣтельство на китайскомъ и русскомъ языкахъ о полученіи [illegible] пособія и [illegible] при Штабѣ 6го Сибирскаго Корпуса [illegible].

Со расформированіемъ Штаба Сибирскаго Корпуса, Дѣла таковаго переданы въ Штабъ Иркутскаго Военнаго Округа. Изъ наведенныхъ справокъ видно, что прошеніе наше направлено въ Общій Архивъ Главнаго Штаба для направленія въ части, входившія въ составъ 6го корпуса, для заключенія.

Не имѣя до настоящаго времени никакого увѣдомленія по этому прошенію,

сим потребовавши просим Главный
Штабъ извѣстить насъ через Гене-
рального Императорского Россій-
скаго Консульства въ г. Харбинѣ,
какія и когда послѣдовали распоряже-
нія и заключенія по прошенію наши-
мъ, отправленному Штабомъ
Сводного Корпуса 31 Января с. г.
при № 2153.

г. Харбинъ 3 Августа 1907 года

Китайскіе подданные: 楊發, 楊升, 王生義,
王文學, 李萬發,
田永貴, 王福三
郝丙鳳, 張振發
張天成

34

22527

Въ Общій Архивъ Главнаго Штаба.

Для направленія въ части войскъ, входившія въ составъ 6-го Сибирскаго Армейскаго Корпуса, съ просьбой затребовать объясненій по содержанію прилагаемаго прошенія старшинъ китайскихъ деревень.

Приложение: копии удостоверения и расписки

И.д. Начальника Штаба
Сводного Корпуса,
Подполковникъ Шориш

№ 2153·1

31 Января 1907 года
гор. Харбинъ.

22/II

И.д. Начальника Отделенія,
Капитанъ

Особое Дѣлопроизводство
Фев 20 7
вх. № 1261/Ч
Управл. Маньчжурских Армий

Особое Дѣлопроизводство
Дек 24 7
вх. № 165/Я

Особое Дѣлопроизводство
Дек 24 7
вх. № 580/б

Дек 24 7
581/б

Особое Дѣлопроизводство
Дек 24 7
вх. № 582/б

Особое Дѣлопроизводство
Дек 24 7
271/г

Дек 24 7
272/г

Дек 24 7
209/Я

Дек 24 7
556/б

Дек 24 7
504/т

Дек 24 7
164/Я

三八四

Управление ...-й
ПѢХОТНОЙ ... БРИГАДЫ
получ. 13. ЯНВ. 1908 чило
Вх. № 194

Справка и доложить 19 Января. Начальнику 55 пѣхотной резервной бригады.

Для наведенія справокъ въ дѣлахъ частей войскъ бывшихъ 55 и 72 пѣхотныхъ дивизій.

За Помощника Дежурнаго Генерала
Главнаго Штаба, Генералъ-Маіоръ

№....2309..
"9" Января 1908 года.
г. С.-Петербургъ.

Начальникъ Общаго Архива,
Генералъ-Маіоръ

三
八
五

33

Въ Общій Архивъ Главнаго Штаба по дѣламъ Маньчжурскихъ Армій.

ГЛАВНЫЙ ...
-7 МАЯ 1907
№ 53991

Дежурный Генералъ Штаба
Иркутскаго военнаго Округа,
Полковникъ

ОСОБОЕ ДѢЛОПРОИЗВОДСТВО ... по дѣламъ Маньчжурскихъ ...
Вх. №

№ 6925
26 Апрѣля 1907 года.
Гор. Иркутскъ.

Вр.И.д.Завѣдывающаго судной частью,
Капитанъ

Хран

三八六

批

呈及粘附俄文譯件均悉該職前在哈爾濱俄軍營務處呈請賠償茲接俄陸軍處調查文件於燬壞情形並未承認誠以事關重大故本司前與俄總領事面商特以各派員調查勘估為入手辦法雖經俄領轉報俄政府核辦迄今未接復文據呈前情仰候彙核辦理此批粘件存

劉貫三呈稱前在哈埠請求賠償現接復文含糊未認懇請照會派員勘驗各情批示由

七月　日

為照會事案照奉省人民被俄軍損毀財產前經
照商各派專員查勘賠償一案當經
貴前總領事轉報
貴政府核辦並稱俟有復文再行奉告等語嗣准
照稱奉省北關有公主繆肇氏所寄損失呈件已由
貴皇后辦事房轉遞核辦知會到司並於唐佩卿
呈請發給木價一案來照謂不歸
貴署辦理亦經轉報各等因在案迄今數月未接照

復而本司署中迭據各屬人民紛紛來司呈催近據奉
化代表劉貫三呈稱前在哈爾濱雜阿木耳士國軍營
務處呈請賠償已蒙照准飭令各軍隊詳細查辦第曩
年俄軍經過地方最廣燬損情形亦至不一由民人先後
向俄軍聲訴者有之戰事平後呈報
前軍督憲照會者有之災戶極衆辦法自異且各軍隊
駐紮及戰鬬處所現尚有戰壕礮堡廢壘破壁各種實跡
堪以查驗況俄軍衆逾數萬時逾數月被燬一切均屬彰
明顯著為追叩請照會請其轉催俄政府速予核發償

款等情據此除將原呈抄送外相應照會
貴總領事請煩照案轉請
貴政府從速辦理以慰衆望並祈見復施行須至照會者
計抄送原呈一紙
右照會
俄總領事

具呈府經歷職銜劉晉三為呈請據俄文照會俄領事轉詳俄政府派員查驗賠償以保國權而安民生事竊職前呈照會俄領事轉詳派員

勘查被踐地段等情稟 批前與俄領事面商時以各派員調查勘估為入手辦法雖經俄領事轉報俄政府核辦迄今未接復文據呈仰候彙核辦理等因仰見 憲台為國為民無微不至 職等本宜靜候核辦但曩年俄軍經過之處不一蹂躪情形亦屬不同先後報案索賠者有之始終無案可稽者亦有之紛亂無端似難彙核辦理且俄人對於此事屢以為時甚久該高等日俄善後賠款事務衙門 Высочайше учрежденное Совѣщаніе для разсмотрѣнія претензій къ военному вѣдомству, вызванныхъ военными обстоятельствами за время

Русско-Японской войны·已撤之又以調查俄各軍於燬損情形並未承認推諉此時在兵變諸屯戍堡礅垛破壁頹墻尚有被燬舊跡何得以未經蹂躪為辭若不從速駁回則俄人意為得手職等之事不足惜為後此項交涉亦將有蹈之轍矣當此辯駁之際想 憲台體恤民艱慎重國權決不能不切實照會轉詳不容遲緩是以不揣冒昧再行叩乞
憲台大人案下恩准據文照會俄領事轉詳查驗賠償則萬民感深盛戴矣

宣統二年七月三十日劉貫三謹呈

試署吉林分巡西路兵備道于駟興為呈報事竊照職道到任以來迭□駐哈俄總領事均佩因新舊案索

賠虧損照會三件一為新城府禁粮一案一為俄商奈申木廠被匪焚燬一案一為俄輪好號

在江中被刦一案均屬無理要求業經職道先後擬稿駁覆各在案有往來照會理合

分案照錄清摺具文呈報除分呈

吉林公署外仰祈

憲台俯賜鑒核備案施行須至呈者

計呈送　清摺三扣

右　　呈

欽差大臣東三省總督兼管三省將軍奉天巡撫事錫

謹將職道駁復俄領索賠新城府禁粮一案往來照會理合照錄清摺恭呈

憲鑒

計開

大俄駐哈總領事珀佩為照會事照得本年俄正月間華官禁粮出口以致俄商受絕大虧損本領事曾於本年正二月間以第六十號一百二十一號二百零八號三百四十三號公文照知哈爾濱關道及駐哈黑龍江交涉局總辦吳並許將虧損數目查明照知嗣經駐北京欽使與外務部准許派道台施與本

領事辦理此案欲使吉江兩省地方官以後免生此舉用致意外虧損必須中國

政府照下開各俄商虧損之欵數抵償茲將遞本署各呈詞照錄如左

一畢爾格商號呈詞

本年正月初三日商號代辦人匝郭爾斯基電告伯都訥知府禁豆出口並將

豆車趕回初四日電告知府不允謁見申訴初五日電告得悉商號代辦人遞呈

申訴商號已定有合同並出有定欵請更改禁令等語然該知府置之不理十一

日電告華人將定錢退回並不允照合同供給貳拾萬鋪得小麥十三日電告加

添豆稅無粮可　辦以上情形有合同兩份為証一份係零九年十一月二十八日一份係十一月二十日所訂第一合同（商號）訂買豆子壹萬肆千石合壹萬捌千五百鋪得價錢每鋪得五拾戈叱零貳厘應自十二月底交起付給定錢拾肆萬吊第二合同訂買小麥壹萬五千石合貳拾萬零叁千鋪得價錢陸拾壹戈叱柒分應在零十年正月初十日間交起交付定錢拾五萬吊此等合同係（商號）代辦人匝郭爾斯基與法國教士所定該教士又與華人訂有合同正月初六日教士函知（商號）代辦人匝郭爾斯基稱現因禁止出口不克踐約等語並繳回定錢

捌萬五千吊嗣隨正月十一日函內教士又退回定欵拾五萬吊該知府所作此不合
公律之舉吉林廵撫亦曾承認並云其行為粗率不諳於事禁豆出口之令
嗣經更變其餘各粮限定日期現在小麥出口之禁令亦經更變該知府之命
令實有違背一千八百八十一年約章第十五條按照英華一千九百零三年七月
二十八日商約第十四條一千九百零九年中日約章一千八百五十八年六月初一
日中俄天津約章第十二條又一千八百八十一年二月十二中俄約章第十九條所
載禁粮出口若不先期知照即為不合

訂買小麥之時哈爾濱行情柒拾貳戈比兩訂買之價係陸拾壹戈比柒分以
二十萬叁千鋪得計算所虧之欵共該兩萬零玖百零玖盧布兩訂買之豆
子按五拾戈比貳分是時哈爾濱行情陸拾叁戈比共買拾捌萬五千鋪得
虧欵兩萬叁千陸百捌拾盧布統共受虧肆萬肆千五百捌拾玖盧布以
上情形稟明
案下並請與華官交涉向中國政府將此欵領出
二福利德所遞之呈詞如左

於一千九百零九年九月初十日商代倫敦商號結怡斯訂辦豆子壹萬肆千噸議定每鋪得商應得用錢肆戈比在伯都訥地方採買每鋪得定價五拾五戈比嗣經商派人至伯都訥打聽粮價是時不過五拾叁戈比並所有零費在內如稅項運至江沿等費皆是於舊歷正月初二三日伯都訥地方頒有禁粮出口之令是時商之代理人格林瓦力得致電於駐北京欽使並駐哈總領事零十年正月二十日商之代理人格林瓦力得曾遞呈於地方官彼時因禁止出口粮價飛漲倫敦商號將商辭退不令採買以故商之應得肆戈比之用錢無

由而得即以壹萬肆千噸核計共該用利叁萬肆千柒百貳拾盧布每噸陸拾貳鋪得又於零九年十月十六日 商與羅縢别爾格公司定立合同包辦麻子陸萬貳千鋪得是時伯都訥麻子價錢在五拾戈比每石貳拾陸吊壹石合拾鋪得 商定賣之價每鋪得按五拾捌戈比肆分之壹嗣因麻子亦在應禁之例 商祇得在他處採買至期僅買得捌千捌百貳拾叁鋪得每鋪得按柒拾戈比較之伯都訥受虧壹千零叁拾陸盧布至未能交上之五萬叁千壹百柒拾柒鋪得照合同應交罰欵每鋪得貳拾

戈比共該壹萬零陸百叁拾五盧布肆拾戈比按帳單可查者也商所
虧之欵一用錢叁萬肆千柒百貳拾盧布二罰欵壹萬零陸百叁拾五
盧布三共麻子虧錢壹千零叁拾陸盧布共該肆萬陸千叁百玖拾壹盧布
中國政府既認自己官員禁令不合應補償商之虧損因該官員所行
實與中俄條約及中外各約有不合也據中俄陸路通商條約壹千捌百捌
拾壹年所訂者第十五條內並未載有禁止豆子麻子出口之語即一千九
百零三年七月二十八日中英通商條約第十四條及中日一千九百零九年條

約亦未載有此禁

在滿洲各俄商出鉅資爲商訂立合同辦事均須謹慎惟不能與政府相爭

三東方火磨怕土神斯基呈控之詞如左

本年正月初間華官設法禁粮出口在滿洲由一省以及他省小麥亦在其例出口之限定於俄二月初七是粮市振驚粮價頓在此限內哈埠各商爭買並不顧其昂貴直漲至每鋪得捌拾戈比有奇運粮之車價亦較平日漲至四倍嗣至開禁之時四月間其價始平而所受之影響不小也

該火磨因受虧甚巨懇請向中國政府索償前來本領事查該商號所呈之期行局記載單於禁令以先哈埠小麥每鋪得在五拾五戈比及陸拾肆戈比之譜二者相均在五拾玖個半戈比而由正月初一至四月初一日之間該商號購得小麥五拾壹萬玖千五百玖拾貳鋪得共用錢叁拾五萬捌千叁百叁拾玖盧布肆拾捌戈比每鋪得價值陸拾捌戈比玖分陸較前每鋪得多化玖戈比肆分陸共該肆萬玖千壹百五拾叁盧布肆拾戈比

四俄國麵粉公司所受之虧損情形如左

由零九年十月初一至十年正月初七日該公司購得陸拾萬零柒千陸百叁拾五鋪得叁拾五俄觔共化錢叁拾貳萬玖千肆百肆拾柒盧布五戈比相均價值每鋪得五拾肆戈比貳分貳由七月初七至三月十五共購得陸拾柒萬貳千零陸拾肆鋪得貳拾戈比共用錢肆拾柒萬貳千柒百肆拾叁盧布貳拾壹戈比相均價值每鋪得柒拾戈比叁分肆以柒拾戈比叁分肆較之五拾肆戈比貳分貳每鋪得多化拾陸戈比壹分貳共多化拾萬捌千叁百叁拾陸盧布捌拾戈比

茲將以上各情照知並請

貴道設法將該商等補償至何時閱判此案仍希照知為荷　俄一千

九百十年八月十九日第〡〥〤〤（千）號　宣統二年八月初八日到

為照復事　華歷宣統二年八月初八日准

貴總領事第二千二百四十九號照會祗悉本道檢閱中俄約章不准

出口貨物雖只言中國米未嘗言及他粮然亦未言他項粮食遇有時

勢必須禁運之時不能禁運也新城非通商口岸該府因粮價驟漲民

食維艱出示禁運本為地方官於治理上固有之權此事又係普通禁運並非專禁洋商該洋商既赴中國內地購粮自應與華商同守中國內地行政法律範圍原不能任其稍有異議而三省督撫憲猶復加意體恤先將黃豆弛禁嗣又議將小麥弛禁是對於洋商業已因邦交之篤格外通融該俄商等何得反索賠償至民間食粮因外商紛紛爭運新城市價驟昂上年十冬〻月間豆價每石漲至中錢肆拾餘吊小米小麥亦皆肆拾吊有零蕎麥高粱苞米尚須叁

拾餘吊該處貧民受虧更鉅又向何人索賠乎且黄豆小麥兩項早經弛禁
麻子一宗本未禁運俄商始終並未停運更無損失之可言又安能因市
價貴賤先後懸殊比較多花之數即作為虧損藉口索賠殊非情理所
有照請設法補償各俄商虧損之處均請毋庸置議相應備文照復
貴總領事請煩查照飭知可也須至照復者宣統二年八月十九日發

謹將職道駁復俄領索賠俄商茶甲木廠被焚一案往來照會理合照錄清摺
恭呈

憲鑒

計開

大俄駐哈總領事珀佩為照會事東省鐵路東路被鬍匪所焚之木料一案曾以本年六月初十日第一千六百一十八號公文照知哈爾濱關道矣距艾霍站四俄里啓申林廠內於五月二十一日經鬍匪焚燒木料當經總領事署委員格夫特列爾與駐橫道河站分局委員森家賓會查此案情因鬍匪於十九日手持器械向啓申之工頭月爾音索要五千盧布兩禺子母搽膾油壹桶兩日限

交給至二十一日未曾收到以上各物遂於白晝縱火焚燒木料並館嘛禁止撲滅以等

宄悍之舉訊从各見証人皆無異詞茲據茶甲各帳簿內查悉所焚之木料如左

一硬木火柴兩千零九十五古板二十索持

二軟木火柴三百九十古板

三九河爾森長之大木二千七百二十五根此數內之粗細寸數如左

甲粗五個月爾說克名低寸者二百五十七根

乙粗六個月爾說克者七百零六根

丙粗七個月爾說克者壹千二百零六根

丁粗八個月爾說克者五百三十三根

戊粗九個月爾說克者六百九十五根

己粗十個月爾說克者三百三十一根

四馬尾松板方二百十八根其中寬窄寸數如左

甲八俄寸方者六十二根

乙九俄寸方者九十七根

四十俄寸方者二十一根
五十二俄寸方者三十八根

按東省鐵路材料處所定價錢硬木火柴每古板十五盧布五十戈比軟木火柴每古板十二盧布九十五戈比大木價錢按四戈比四戈比五分五戈比及六戈比不等每長一阿爾森方一俄寸所值

一硬火柴兩千零九十五古板二十索將每古板價除綑共該錢三萬二千八百七十五盧布六十戈比

二軟木火柴三百九十古板十三〩〥元共該款五千四百四十盧布五十戈比

三大木價錢如左

甲五寸粗九阿爾森長按每長一阿爾森粗一寸四戈比每一根一元八角二百五十根共

計錢四百七十二盧布六十戈比

乙六寸粗九尺長之大木七百零三根每根〢〡〦元共一千五百十八盧布四十八戈比

丙七寸粗九尺長之大木一千二百零六根〢〨〣元共三千四百十二盧布九十八戈比

丁八寸粗九尺長之大木五百三十三根〣〦元共一千九百十八盧布八十戈比

戊九寸粗九尺長之大木六百九十五根〤〇〢〡元共兩千七百九十四盧布七十五戈比

己十寸粗九尺長之大木三百三十一根〤〥元共一千四百八十九盧布五十戈比

四九阿爾森之板方價錢如左

甲八寸方者六十七根〧〡〇〧元共該四百七十六盧布十六戈比

乙九寸方者九十七根〩〧〢元共該九百四十二盧布八十四戈比

丙十寸方者二十一根十二元共二百五十二元正

丁十二寸方者三十八根十〧〢〨元共該六百五十六盧布六十四戈比

三十三盧布八十五戈比

所應注意各條開列於左

一茶申現充鐵路把頭二照約章開設東省鐵路中國政府應行保此路及所當差人員三在中國鬍匪半係舊日充兵之人其所致之虧中國政府應行賠償四此等兇悍之舉動經總領事委員與華關查明立有案情無訛五茶申受此虧損不可支持六倘此虧款久不得償茶申之結果即不堪設想因該員有負責任信保之事茲特將以上情形照知

以上均係被燒之木料共五萬二千二百五十盧布八十五戈比至因火損壞鐵道之墊木及鉅廠因此停工應索之償款如左

一焚燒後應改修鐵道一俄里用軌二百沙森用款一千六百八十盧布

二墊木二俄里共需三千根卅戈比共九百盧布

三鋪設鐵軌二俄里按每里二百盧布共五百盧布按此應四百盧布而洋文恐誤爲

四小火車因火停工二十三天每天九十六盧布共二千二百零八盧布

五鉅廠停工十五天每天需五十三盧布共七百九十五盧布 以上共該五萬八千三百

貴道並請將上開之虧償給尚布

見覆勿却為荷俄千九百十年八月二十六日即號宣統二年八月十三日到

為照覆事宣統二年八月十三日准

貴總領事第二千三百十五號照會以距大霍路四俄里茶甲林廠內於五月二十一日經鬍匪焚燒木料一案請將茶甲所受之虧損償給等因准此本道查木石總局前放給俄木把砍木山廠時亦早慮及鬍匪滋擾一節曾與各俄木把約明如需巡兵保護木廠應由該木把先時報明請撥自行供給餉項否則木石總局不任保護之

責即如俄商謝結斯前領砍木票照第九條載明保護木廠以免回祿而防鬍匪應
需巡兵若干由謝結斯報明木稅總局照數撥往又俄商恭申前領砍木票照所具甘
結第十條載明如木稅總局准商人之請撥派巡隊看守山廠以免回祿而防鬍匪則
其餉項應由商人供給各等語該俄商等自請領票照後木廠防護事宜均係自行
經理並未來局報請撥派巡隊此次遽被匪擾由於自誤本局既未擔保護之責即
不應向本局索償虧損至
貴總領事來文所請注意各條一恭申現充鐵路把頭二照約章開設東省鐵路

中國政府應行保此鐵路及所當差人員三中國鬍匪半係舊日充兵之人其所受之虧損中國政府應行賠償各等語本道查鐵路界內曾准鐵路公司照稱自有俄兵防守無庸華兵代為防禦并不准華隊駐守路界內等因在案路界內既由俄兵防守則中國政府即無保此路及所當差人員之責任而鬍匪中何項人皆有亦不能斷其半係為舊日當兵之人所有此案該俄商等所受之虧損斷無向中國政府索償之理相應備文照覆

貴總領事請煩查照可也須至照覆者 宣統二年八月二十一日發

謹將職道駁覆俄領索賠俄輪好號被刧一案往來照會理合照錄清摺恭呈

憲鑒

計開

為照會事照得前經本道派員會同

貴總領事所派俄員勘驗俄商好號後登輪船在途被刧一案旋據回稟業經

本道分札沿江各地方官一體勒限嚴緝適雙城府金守因公來哈立即拏獲案內

正賊徐長有一名訊據供稱綽號鎮東為匪多年此次在好號輪船充當廚夫一

月餘勾同該船已開除之廚夫匪首李永祿綽號天天樂夥同王奎五劉玉海等

十二人潛帶手槍於八月初六日由傅家甸假裝客人上船是日點燈時分船行至不知地名江心一齊動手先開槍放斃俄人兩名華客死傷落水者數人時正天黑不知確數伊等即將各客隨身攜帶羌帖官帖衣服等物搜搶淨盡復將客人釘閉空艙即在大艙分贓李永祿等即用小船渡岸各自逃散等情不諱已由本道懸立賞格並分飭該府暨沿江各府廳縣懸賞購線嚴拏逸匪李永祿等務獲究辦惟船行江中陸隊無從保護匪特兩岸不能徧置隊兵即兩岸隊兵見賊行刼而船行水次亦屬無從緝捕現在上游一帶水路不靖奉吉林撫帥電示嗣後俄輪報關駛行上游當先請派華兵隨輪保護庶幾可防後

忠等因用特備文照會

貴總領事請煩查照轉飭各俄輪一體照辦仍希見覆以便轉報望速施行

須至照會者

右　照　會

駐哈俄總事珀　宣統二年八月十八日發

大俄駐哈總領事珀佩　為

照會事照得俄八月二十七日輪船霍名船在傅家甸攬得搭客華人八十人並貨物不多於白晝四句鐘順松花江開往伯都訥該船上俄人船主如象潤夫大副斯

妥衣羅夫匠人沃羅夫斯基如亦瀾夫之妻並幼女一名其餘該船上充差人均係華人由哈爾濱行至十俄里許晚七鐘時該船上忽聞槍聲搭客驚亂即悉搭客中有鬍匪至十五名攜持手槍刀子該匪首先奔至大副斯妥衣羅夫處向其放槍四下並將其推出欄杆外嗣後將船主如亦瀾夫打中兩彈於胸際即斃命亦經匪將其推出欄外於匪隱藏之際斯妥衣羅夫由水內始被撈出據華人言稱扔於欄外之華人尚有三四人該匪與俄人事畢即搜搶華人其被搶之華人受輕刀傷者八人共搶得約六十盧布其中有如亦瀾夫五百盧布該匪等將機器毀壞乘小船而走據搭客所稱係往哈爾濱而來八月二十八日接到搶

船之信護軍營務處即派巡艦往救是晚並照知本署經本領署繙譯與
吉林交涉局委員會查後此輪船被拖至哈爾濱
會查得華人李永祿曾充輪船霍船名帮機器師嗣經辭退有人曾在傅家甸
中國兵船上見之於船被搶之日李永祿曾充搭客出行嗣後隱匿李永祿手
上並刺有其名此其特別之記號也
茲將以上情形照知並請
貴道設法將罪緝獲至死者家屬應得恤款之數目及收拾機器之花費俟
查明後再為照知

更有言者以上之情事不第証明於松花江及東段鐵路（東段鐵路係指葦沙河一案言之）必須俄兵隊保護並須添派新隊因華官在華界内不能保護俄人之生命財産也

以上之情事已經本領事報知駐北京欽使及彼得堡外務部矣合併照知須至照會者俄一千九百十年八月三十一號第〢三〤〦號（宣統二年八月十八日到）

為照覆事華歷宣統二年八月十八日准

貴總領事第二千三百六十五號照會祇悉本道查此案已據雙城府先後拏獲案内夥賊徐長有高玉林羅鳳鳴三名格斃夥匪孟憲章一名並據徐長有供係該船厨役在逃賊匪李永祿曾在該船充當火夫雖經辭退是日亦

同在船委係李永祿徐長有二人為首勾賊行刦暨供出在逃夥賊賈二張
少先王海山即王奎五劉玉海周魁陳百川董全勝顧姓連李永祿共九名
迭經本道懸立重賞購拏並四次分札沿江各府廳縣一體懸賞勒緝各在案是
此案賊犯前後拏獲並格斃已有四名不日即可覆審明碻從嚴法辦
來照謂李永祿未犯事之先有人曾在傅家甸中國兵船上見之本道曾經
函詢松黑兩江郵船局據稱並無其事至當日霍號輪船開往新城並未先期知
照中國地方官請兵保護況船行江中賊在船內夤夜之際突起刦殺縱使
兩岸徧設防兵亦屬無從援救且在逃賊首李永祿曾充該船火夫已獲

夥賊徐長有現充該船厨役以素在該船服役之人一旦勾賊偽充船客登輪
圖刦即已死船主如赤潤夫大副斯安依羅夫暨同船華俄七十餘人悉皆
未能覺察又安能咎華官在華界内不能保護俄人生命財產乎
來照所稱死者家屬恤欵及收拾機器之花費云云無論若干數目中國政府
均不應照給應請毋庸置議惟嗣後俄輪報關駛行松花江上游一帶地方宜
先請派華兵隨輪保護庶幾防患未然此議業經本道於華歷本年八月
十八日第二百一十號照會
貴總領事在案現尚未接覆文應請

迅即見覆以便照辦

來照又稱按以上情事不第証明於松花江及東段鐵路必須俄兵隊保護並須添派新隊云云所謂東段鐵路想指另案俄商茶申謝結斯基等木廠被焚而言該各俄商係屬自誤不能歸咎華官情形業經本道於華歷本年八月二十一日第二百一十五號

詳晰照會

貴總領事在案是無論東清鐵路路線以外暨松花江區域毫無可派俄兵保護之理由即東清鐵路路線以內亦毫無可於舊有護路兵兵數外添派新隊之理由蓋以另案論之俄商茶申謝結斯基等甘結具在以本案論之獲犯徐長有等供詞俱

在且現在中俄睦誼方敦自出該各案後上自

北京政府

三省督撫憲下至施升道以及本道無不嚴飭緝匪晝夜搜拏方自謂曲盡邦

交在

貴領事何至出此派兵添兵之議論細推事理詳審約章殊令人百思而莫得其故矣

相應備文照覆

貴總領事請煩查照迅將請派華兵隨輪保護一節註日照覆立待轉報

督撫憲核辦望速施行須至照覆者宣統二年八月二十七日發

右 照 覆

駐哈俄總領事璞

具稟大南關慈恩寺 住持僧 沙霽為懇 恩照會催交已允應賠之款以濟急困事竊敝寺早存有木料若干預修工之用不意於光緒三十一年正月初間被俄國軍隊搬運盡作燒柴彼時與其理論返被毆打處此萬不得已遂稟明克米薩爾即派大東門八里司查驗確實呈覆已經議准包賠僧大洋三百六十圓在案訂

於是年二月初二日午前交付僧至日去取正遇俄軍辦公處事
忙未暇付給遂命午後來取又值俄軍爭赴北路前敵竟將此節
置諸不理僧因募化遠方於今年七月回奉視本廟工程未修葺
佛前香火不足供養僧眾用度艱難萬分焦灼是以具稟叩懇
司憲大人大發慈悲恩准照會俄國領事衙門將原議允賠之款照
數發下以濟目前之急則闔寺感德無既矣須至稟者

宣統二年九月　日具稟人沙霽

敬啟者關於俄使請修改愛琿琿春關章一事前准
琿春道來電據克稅務司云新訂松花江各關稅則與琿春關
章無相關涉且琿關係陸關江陸大有區別江關稽查船隻章
程自不得援引推行如允修改深恐東省各關均受影響等語
~~函准~~
~~稅務處咨准~~
督憲當即~~允行~~據情電復
稅務處查照并飭司迅電催

尊處昨接三十日
復電敬悉一切查琿春開關時係照愛琿暫行章程一律試辦
並未另定關章愛琿如允修改則琿春亦在其內惟琿春以江
陸有別一經允改各關均受影響誠為不利之論愛琿是否陸
關抑係江關在松花江關章已定北滿各江關自應一律愛琿
如係江關則允其修改尚無窒礙若係陸關似未便任其援引
以防牽涉鄙意如斯尚希切實詢之花稅司偏與
琿春關監督互相商明尤為妥當專布即請
公安並候

復音

奉天交涉司啓

右　　函

哈爾濱道台于

再南北滿關稅之不均平日人早有煩言此次俄約屆期俄人
紛紛預備修改聞哈埠商業會議所向俄京商工省提出俄清
陸路通商章程改正案其全文十九條其中關於稅則者居多
大致主張保護俄商貿易權利要求免稅並請推廣至三百里
為無稅區域日人竭力鼓吹聲言滿韓接壤將來安東即應援
引其甚至謂大連關應在哥蘭店建設亦應認為陸路援照三分

之例北滿稅關如舊日方百出其計以思援引茲俄人以水陸
不平等要求改正萬一允將陸路改與水路一律則南滿勢必
援利益均霑之例即中國全境海關亦各紛然有所要求事關
大局應請
詳細斟酌但不允修改亦必指出實在不能援例証據此非
稅司不可花稅司極有幫助中國之心人亦老練似應請
尊處熟商再奪前函未罄鄙意輒另布其區區
大才必有以處此也此請
再安

鈞再啟

敬復者接奉初二日
大函並再件具見
關懷大局
蓋慮周詳莫名欽佩俄使請修改愛琿關章一事奉到
督憲札飭當與稅司一再妥商以松花江章程既經改訂愛琿
關章酌加修改俾歸一律似尚無甚窒礙遂按照原章與松江
新章參酌擬訂昨奉
函示當晤花稅司相與熟商反覆討論約二小時之久於不允
修改一層、頗覺為難、緣現擬修改章程與原章程相異者即百

里免稅。及暫不徵收船鈔二者。百里免稅松江新章既允通融於黑龍江岸之愛琿關獨不照允俄必不認可至船鈔本為修濬水道建設標記燈塔之費現該江各項工程均係他人布置華關欲向俄輪徵收船鈔一時勢難辦到至愛關稅則進口稅按照光緒八年（查愛關原章係照光緒二十八年稅則來函似筆誤）所訂通商進口稅則徵收。出口稅按照咸豐八年所訂稅則徵收。並未援照陸路三分減一之例。刻下擬訂章程日內即可脫稿當即呈請

督憲酌核至琿春並非松黑兩江沿岸俄人本無權要求彼處情形若何此間無從遙度且該關係專收陸路。與松江愛琿迥別應

否修改自可由琿春關監督與稅司妥商定議是否有當並求

指示至

尊論俄人主張保護權利日人動輒援引要求非從根本著手斷

不能挽回權利明年修改俄約其陸路通商蒙旗貿易各條必

須大加更改於東省稅務商務庶得有振興改良一日狂愚之

論尚祈

涵鑒是幸專泐布復敬請

勛安　　名　正　具　十月初八日

具稟前奉天将軍依帥督僧住持懿路護國寺明起 為稟請 飭諭存案備查事 僧前在 督轅

稟請飭諭等情已蒙 恩批仰交涉司查核辦理並即知照寺因奉批之下道即投稟竊僧前於光

緒二十年間以藍翎五品軍功授劾 依帥部下當差隨即勤倭道經懿路適有本街商民以護國寺住持盜

賣廟產並該寺一切工程破碎不堪乏董修葺各情聯名呈懇 當蒙 依帥親歷觀覽舉目驚心深

深歎斯運摩挲見目惆悵勃然朝廷蕩平倭寇凱旋之日自愿誓作僧 從前謄稟如當其會甘願効命

是以從軍立功殺敵無不身先[illegible]後經身受重傷兩處眼疾甚至失明六十餘天寺醫治百日之後槍傷全愈

雙目復明遂發願出家遵 師諭二十三年五月十六日遵諭剃髮皈依師為僧並籌辦工修葺 承興地藏

殿各殿宇一切殿閣創建修護國關帝閣一座五年告竣其所塑神像俱新較比從前高出一等

此用洋銀伍拾肆萬兩皆有奇經手賬目未交清繳不意依帥仙逝萬難人間悲而日哦爭鋒 三十一年二

月初六日護國之寺盡被匪燼兵亂無存凡善君子未嘗不痛哭流淚當是時也呼天不應無可

告訴逆黨三十三年間日俄有賠款之議僧胡挺面折之慌遑即前往俄國不避風霜之苦不避江海之險

晝夜奔馳歷閩哈爾濱玻璃海山崴等處幸蒙俄將軍以致文武大小官員無不樂從內有匪

匪並賞給川資人口等因指引俄京拒嫣台部同奏聞蒙俄皇詔諭僧稟陳情形定為善舉賠償

應爾奈無本國大臣憑據暫難認可今該僧赶緊回報本國大臣候頓專大臣移文查明實在

應照數賠償以便重修等情於本年六月間歸經過蒙路會同董事[illegible]等同赴錢巔縣具情

在案並呈請旗民地方官印信可証幸蒙照准故敢來轅上陳前於十七年地藏寺十九年永興

寺所有兩寺香資地共壹百四十餘日均係紅冊禮部有檔可查不肖被住持僧明明晓元孔 全福海德吉等全

行盜賣盡歸本衙故友霸種僧毫無爭議惟地藏承興等寺娘娘宮護國全寺一概破碎不

堪僧經手復新其一切款資共花錢十一萬吊之多僧以己產抵補尚虧工料錢貳萬玖仟

吊有奇清摺按筆註明一一有據如蒙　恩施以世外之賠款用急世內之當務設此款辦有成

效其寺內永興地藏娘娘宮護國等寺概行復新用垂古今不朽之念則建樹學堂設立男
女蒙學堂兩處培植人材以為裕後之想我前師百世之後德行不朽僧九泉之下尚能面陳不
愧似此存古裕今是否之處叩懇

司憲大人台前慈悲普提　恩施俯准存案飭諭不特僧銘感後世即幽冥依師亦當拱立焚
香上叩外有清摺一分護國寺全圖一張附稟呈

閱

依師替僧明兆謹將建修永興寺地藏寺娘娘宮護國寺全圖各名目繕單呈

閱

計開

大明嘉靖四十二年建修永興寺 住持僧志寬

大明嘉靖四十五年建修地藏寺 住持僧性悅

大清光緒二十九年五月初一日任工 依師替僧任持僧明兆

永興寺香資地五十八日奉大禮部註冊 廟玉 祖德 暱寶 寬壽 施捨

地藏寺香資地七十二日奉天禮部註冊 李富效 寬玉 廟成 廟祿 施捨

一高兩條影壁一座長三丈六尺前有石柱八根四面欄杆

石獅子壹對 錫項方斗旗杆壹對 石頭台階十四層 兩傍欄杆門東

大明萬曆拾年建修娘娘宮自來鐵佛一位 住持僧志寬

大清雍正七年建修護國寺 住持僧性寬

大清咸豐五年自修

大清同治四年重修 住持僧圓榮

大清光緒二十三年正月十六日起工建修

十三丈長門西九丈長

前大殿四位天王像高六尺鐘鼓二楼兩傍眉墻石頭欄杆 東西兩廊各三間 休公祠 長公祠 石碑四座

二層殿護國寺大殿三間古銅佛像占童兩尊八位占象

東西兩廊房各三間 獻報司 地藏王 碑楼香亭花石水路

清國大碑四面有碑楼兩傍欄杆條石台階九層

三層大殿永興寺大殿三間前廊後厦雙遊廊

古銅佛七尊三尺坐象占童六位八位占像金剛兩傍十八羅漢

東西廊房各五間十殿閻羅石碑四面碑楼香亭方磚水路

明朝大碑四架有碑楼兩傍石頭欄杆

四層大殿娘娘宮大殿三間前廊後廈三尺全家三尊占女童六位

八位占象女仙碑樓香亭永路滿院鋪磚唐朝大石碑四架有碑樓

東西廊房各三間客堂兩傍便門

後院住持七間中有佛堂一間房內古銅佛六十餘尊八仙靠椅棹凳

經架經廂法器幔帳幃棹地毯衣箱古銅香爐古銅大盆傢俱在內

松柏楊柳桃杏樹一百餘棵四外牆墻青磚到頂

以上前後樓閣殿廈所有一切被火焚燼片瓦無存光緒三十一年二月初六日被焚僅有自來鉄佛一尊古碑六座

統共前後需款貳拾四萬元有奇內除由光緒二十三年二月初一日興工五年告竣復修廟貌神像煥然一新需錢十二萬元之多

除還下欠錢兩萬玖仟餘吊住持僧明兆經手

德善堂存錢壹萬貳仟七百八十六吊

姚善人存錢五仟三百九十七吊

周仁風存錢五仟壹百仝二三吊八百文

周中慶存錢三吊

臨太長存錢三吊三百六十文

蔡春存錢三百五十吊

洪樂亭存錢一百七十六吊八百文

李朝鑑存錢三吊仝七百文

王永慶存錢八十吊

卜明泰存錢四百八十八吊四百文

周維綱存錢一仟五百五十六吊二百八十文

孫魁存錢三百八十二吊五百文

薛厌窑存錢五百二十吊

宋磚窑存錢四百吊

王會圃存錢貳仟七百五十八吊九百二十文

周棚舖存錢四百五十九吊三百四十文

批

呈悉此案前奉

督憲飭知應由

外務部照會駐京俄使辦理等因據呈前情仰候稟案呈請轉咨

外務部核辦可也此批圖存

十月　　日

具呈人係正白　旗漢軍孀婦宗室繆肇氏為同發園被俄軍焚燬
呈請彙案轉詳事竊　於光緒二十二年宗室繆氏以資本在本
城小北關開設同發園柴草欄子生理堆集四鄉柴草不意三十
一年日俄交戰於二月初五日俄軍失守奉天俄軍立將身園所
堆之柴草及房間糧石器皿等項盡行用火焚燬無存彼時即蒙
承德縣諭令趕速赴縣呈報身遵即赴縣將被俄軍焚燬情由及
所燒柴草糧石房間器皿等項悉數切實呈報在案竊身思維日
俄之戰我國原守中立查照公法實應賠償損失身本應靜候核

辦 延至迄今杳無消息近聞
貴憲曉示索款之事應由外務部向駐京俄使辦理此項賠償
是以叩懇
[redacted]恩准提卷轉咨外務部核辦施行

司憲大人閣下敬稟者本月十三日奉
憲台初十日 十一 十九
函諭祇悉壹是江省鐵路交涉感情

不洽已不自今日始而達代爾又每每梗阻於其間知府接事以來辯論甚多尚不至兩相鑿枘惟前此以霍總爾回俄有事即須另達代爾磋議而達素行狡展旋議旋翻已成故態又以霍總爾時未回哈得以藉詞推宕是以諸事多未解決嗣月前霍已回哈知府連與接晤就議各事頗多融洽如鐵路界內稅務達代爾屢屢反對而經與霍總

爾開議據理辯論，霍已允許，權擬暫行章程，以粮石等項土貨可由交涉局發票向買主徵稅。又札開諸羅附近俄民牧牲割草砍條，各以煤礦為詞，抗不納稅，向霍反覆辯論，責問霍亦允許通飭俄民一律照章納稅，彼此尚無不洽之處。迨至權訂閱各行各是，若有爭辯，不得以洽不洽論。茲謹將知府與霍訂議各事之照會底稿錄呈一經

憲閲可以釋然。其江省交涉分局各處已設有警兵，尚未能彰明宣布。東清鐵路年來力加整頓，商務甚形發達。前以他事便中詢之，次司樑云：俄政府並未出售此路之意。至防疫一事，稽憲主張暨各華官辦理情形，俄人咸有聞知。各交涉局與各俄員會議，亦多接洽。知府屢見各俄員，議及此事，各俄員於

督憲一面均云異言函俄報云云語多失實其原因起于東陲報之詆毀鐵路公司謂前司防疫過近虐待華人語多激烈俄人見報勢難忍受遂飾詞登報与東陲報執意衝突不顧投鼠之忌語涉

督憲職是之由連幕秦若与謀面而未共事近日作為尚不得其詳俟隨時訪詢得確再為稟

知肅稟復虔請

勛安伏維

垂鑒 知府鴻謨謹稟 十一月十六日

附録照会稿二件

護此賈啓加復文一一照抄

送目

為照會事照得鐵路各站界內稅務已經敝 總辦與
貴總辦議定在稅則未經議定之前擬一暫行章程如糧
石羊草暨各種土貨凡在各站售賣者先由賣主自赴交
涉局照章報稅領票方准售賣如有未在交涉局報稅領
票私自售賣者即以漏稅論交涉局一面知會該站俄巴
厘司一面將漏稅之人帶局照章罰辦至罰辦權限悉由
交涉局自由辦理俄員不得出而干預惟以上所議係現
行辦法至將來稅務如何訂定臨時再行改照新章辦理
各等因即請

貴總辦將所議交涉局暫行收稅章程通飭各站俄員知照
並希將通飭情形照會 敝總局俟
貴總辦照會到日即由 敝總局轉飭各分局遵照辦理以
重稅務實級睦誼再以後各站俄員遇有傳訊華犯之事
務須先期知會交涉局會同往辦俄員不得擅自派兵攫
拏以分權限而免誤會並希
貴總辦將此節即時通飭各站俄員遵照是為至要為此
照會

貴總辦請煩查照辦理希速見復望切施行須至照會者

右　照　會

中東鐵路公司總辦霍

宣統二年十一月　日

此稿未發因　趙司使過哈聞畢諭俟回省與

撫憲議妥示下再行繕發

為照會事案奉江省

督撫憲札開據臚濱府呈據阿巴該圖卡官呈以俄民在

札蘭諾爾煤窯附近地方私自牧放牲畜百十成羣卡官前往查問俄民輙以煤窯為詞又俄民不克等在海浪河南岸竊割柳條又俄民开林斯克在卡倫門前札蘭鄂洛木河東岸割草砍條令其起票納稅該俄民聲言已在巴厘司照每晌納過羌錢二圓不能另外起票納稅等情據飭鐵路交涉局查復候奪等因奉此查札蘭諾爾煤礦佔地現在並未劃界公司亦未給價是尚無界內界外之分其煤礦毗連之一草一木暨其他各項物產皆屬江省之所有俄民僱來牧牲割草本屬不

應卡官令其納稅亦是格外權宜乃俄民等不惟不遵照納稅反多狡展實出情理之外至俄民私砍柳條尤干查禁查鐵路展地合同第九條公司用官地民地林木應另給價以是論之是公司尚不能任意私砍而俄民之不應私砍更不煩言而解矣奉札前因敝　總辦當往見

貴總辦請速議煤礦劃界之事以杜侵越

貴總辦以現在瘟疫未淨煤礦劃界急難辦理請暫從緩惟思礦界不清居近礦地之俄民牧牲割草勢難限

阻自得暫為從權辦理應請
貴總辦按照所議從速通飭俄民等將以前應納稅款
如數補交並飭嗣後凡有牧牲割草等事未事之前均
應至該管華官處將所事報明遵章納稅領票方准辦
理其有未經報稅領票者華官一律禁阻至砍伐柳條
亦應先期商允華官照章給價如再有私砍私割私放
等事華官准即照章罰辦公司不得干預又此等辦法
係指煤礦未經劃界以前而言若將來劃界以後應再

另訂章程通飭遵照為此相應備文照會
貴總辦請煩查照辦理並希見覆望切施行須至照會者

右　照　會

中東鐵路公司總辦霍

宣統二年十一月十二日

此稿已發

宣統二年十一月二十一日下午二點四十二分發　計　字

哈爾濱鐵路交涉局李虞兄鑒約黑河俄兵滋事一
案尊處諒有所聞此事樸帥轉據王守電稱有俄官
帶兵數名乘醉渡江鬧入濟仁堂放槍滋鬧巡警婉
勸不理鬨人調來俄隊二百餘人各執槍刀逢人便
砍並堵住衙署掠去財帛槍械勢甚蠻橫後經卜奎

奉天交涉司庶務科

宣統　年　月　日　午　點　分發計　字

處警局挾前次槍斃警官蔣健一事之嫌即將該俄
兵拘禁致釀衅端但未據王守聲明外部電飭詳查
此間相距太遠哈埠俄人聚集之所中人自黑河
來往者亦不乏人帥諭電請尊處容查見復以期得
悉確情庶辦理較有把握鈞號

М. И. Д.

Россійское Императорское
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

15 декабря 1910 г.

№ 1026.

Господину Начальнику Цзяо Шэ Сы при Генералъ-Губернаторѣ Трехъ Восточныхъ провинцій, Хань Сы-ши.

Россійскій ИМПЕРАТОРСКІЙ Генеральный Консулъ въ Харбинѣ увѣдомилъ меня, что 13 сего декабря изъ г. Читы отправился смѣнный казачій конвой въ ИМПЕРАТОРСКУЮ Миссію въ Пекинѣ въ составѣ шестнадцати конныхъ нижнихъ чиновъ при одномъ офицерѣ и просилъ меня при этомъ войти въ сношеніе съ Властями Почтеннаго Государства на предметъ безпрепятственнаго пропуска ихъ и оказаніи содѣйствія при слѣдованіи въ Пекинъ по Пекинъ-Мукденьской линіи Императорскихъ Китайскихъ Сѣверныхъ желѣзныхъ дорогъ.

Сообщая о семъ Вашему Превосходительству, имѣю честь покорнѣйше просить Васъ не отказать въ зависящихъ по сему распоряженіяхъ и о послѣдующемъ благоволить почтить меня увѣдомленіемъ.-

Генеральный Консулъ С. Колоколов

四六二

駐奉俄總領事廓　　為

照會事茲准敝國駐哈總領事文稱駐北京敝國使署換班衛隊

兵官一員馬兵十六名於俄歷本月十三號由赤塔起程前來並

請轉達

貴國官員於該兵等乘坐京奉火車赴北京之時祈勿阻攔費神

照料等語准此本總領事相應備文照會

貴司使敬懇派人照料幸勿推卻是盼尚祈

示復為禱須至照會者

宣統二年十一月廿

右照會

奉天交涉司司使韓

俄歷一千九百十年十二月十五號

宣統二年十一月二十八日

第一千零二十六號

胡國祿譯

敬啓者頃准俄領照開以准駐哈總領事文稱云云相應照請派人照料幸勿推卻等因除已由電話告知
外用特備函轉請
查照并希俟該俄官兵等到站派人妥為照料為荷專此即頌
日祺
交涉司啓
右函
京奉車站

為照復事准
貴館一千零二十六號照會以准駐哈總領事文稱云云
請派人照料幸勿推卻等因除由本司轉告京奉車站
派人妥為照料外相應照復
貴總領事查照須至照會者
右　照　會
大俄國駐奉總領事官廓

М. И. Д.

Россійское Императорское

ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО

въ Мукденѣ.

27 Декабря 1910

№ 1042

Господину Начальнику Цзло Шо Си при Генералъ-Губернаторѣ Трехъ Восточныхъ Повинцій, Хань Си-ди.

Въ дополненіе къ сообщенію моему отъ 15 сего декабря, за № 1026, имѣю честь увѣдомить Ваше Превосходительство, что мною получена нынѣ телеграмма отъ ИМПЕРАТОРСКОГО Генеральнаго Консула въ Харбинѣ, въ коей онъ сообщаетъ мнѣ, что упомянутый въ указанномъ выше сообщеніи конвой, въ составѣ 16 нижнихъ чиновъ при одномъ офицерѣ и 17 лошадей, имѣетъ прибыть сегодня въ Мукдень, и проситъ о сношеніи съ Властями Почтеннаго Государства на предметъ перевозки этого конвоя въ Пекинъ по Пекинъ-Мукденьской желѣзной дорогѣ, съ оплатой расходовъ ИМПЕРАТОРСКОЙ Миссіей въ Пекинѣ.

Сообщая о семъ, имѣю честь покорнѣйше просить Васъ не отказать въ зависящихъ по этому поводу распоряженіяхъ и о послѣдующемъ не оставить меня увѣдомленіемъ.

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

駐奉俄總領事官廓　為

照會事案照駐北京敝國使署換班衛隊過奉請煩照料一節本

總領事曾於俄歷本年十二月十五日以一千零二十六號公文

照會在案茲復准　敝國　駐哈總領事文稱該武官一員馬兵十六

名馬十七匹本日均可抵奉並請轉達

貴國官員在車站妥為照料將該官兵馬匹等由京奉鐵路運往

北京一切車價可由北京敝國使署歸還等因准此相應備文照會

貴司請煩查照須至照會者

右照會

奉天交涉司使韓

宣統二年十二月初　日

俄歷一千九百十年十二月二十一日

宣統二年十二月初三日

第一千零四十二號

羅忠文謹譯

為照會事案奉

督憲札准

外務部咨開奉省大法寺廟產被俄兵焚燬一事當查該寺坐落省城北門外廟產既鉅藏物甚富俄兵焚燬尚有燼餘可資考證自應估計償還等因當即函致俄使派員會勘辦結迄未見復茲准宗人府咨催前來除由本部再行函催俄使轉飭駐奉俄領事迅速議結外相應咨請查照等因札飭到司本司查此案業於宣統二年先後以五字

三十五三十八等號照請

貴前總領事訂期派員集議在案迄今未准見復茲奉

部咨開

貴公使轉行

貴總領事會商議結[illegible]相應照會

貴總領事煩即查照前文訂期派員會議辦法並希見

復施行須至照會者

右 照 會

俄總領事

М. И. Д.

Россійское Императорское
ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО
въ Мукденѣ.

22 декабря 1910 г.

№ 1003.

Господину Начальнику Цзяо-Жэ Сы нги Генералъ-Губернатору Трехъ Восточныхъ Провинцій. Хань Сы-ши.

Россійскій ИМПЕРАТОРСКІЙ Посланникъ въ Пекинѣ увѣдомивъ меня о томъ, что китайскій подданный Хай Гой-жань, онъ же Юролту, начальникъ Восточнаго Отдѣленія Княжества Монгольчжинъ, заявилъ нынѣшнею осенью, чрезъ Прокурора Пограничнаго Окружнаго Суда, Сенатору Глищинскому, о набѣгѣ русскихъ солдатъ въ 1902 году на сказанное монгольское Княжество, поручилъ мнѣ поставить въ извѣстность названнаго Юролту о томъ, что заявленіе его передано Сенаторомъ на разрѣшеніе Министровъ Иностранныхъ Дѣлъ и Военнаго.

Сообщая о семъ Вашему Превосходительству, имѣю честь покорнѣйше просить Васъ сдѣлать зависящее по сему распоряженіе.-

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

駐奉俄總領事官廓　為

照會事兹奉本國駐北京欽使文開案奉本國内閣大臣此那托

爾名格利輕斯克姓文稱去秋有蒙古鎮東分王府總管海貴永譯音

即蒙語油羅沏土呈由本國交界按察司轉呈控告一千九百零

二年間有俄兵攻刦該王府一案飭令查覆以便外務兵兩部判

定等因合行速仰該領事查覆等因奉此相應備文照會

貴司請煩查照迅將該總管控告俄兵攻刦該王府詳情查明見

覆須至照會者

右　照　會

正

奉天交涉司使韓

俄歷一千九百十　年正月二十二日第一千零五十號

羅忠文謹譯

為詳請事竊本司等前奉

憲札以現届修改俄約飭令調查報告以備採擇等因

當於上年十二月會同編輯呈請咨

部在案今本司等接奉黑龍江呼倫木道函稱接花稅務

司轉到哈埠蒐稅務司稅務意見清摺一扣又接吉林調

查會傅委員來文奉交涉司札發據試署吉林虎林廳
同知吳士澂呈到吉省迤東沿邊一帶調查管見一摺
又交涉司札發據哈爾濱商務總會意見書一摺本司等
詳加復核所新關稅務界牌行船身稅等事均有關繫理合
彙繕報告書二本懇祈
憲台察核咨呈
外務部存核須至呈者
附呈報告書二本
右　　呈
督　　憲

呼倫貝爾宋道函送哈爾濱葛税務司税務意見

復進口之税

中越章程載土貨出關完過正子税若又運至別關仍交復進口税入內地仍交子口半税俄人販運土貨復進他口及入內地是否照此納税 中越章程第九款

此節原因中越章程第九款概係光緒十二年三月二十二日所定之商約

查光緒二十一年五月二十八日所定續約第四款將光緒十二年三月二十二日前約第九款改定 見中越章程

甲 土貨由松花江往來照新章第五條只完正税一道不再完納復進口半税

乙 土貨由松花江各處轉運愛琿者或由愛琿轉運松花江各處

者查愛琿分關暫行試辦章程現歸北京各大憲議改將來或要
其辦法無從可知

丙中國南省土產出口時雖完納出口正稅經海參崴復入東三省者仍
由綏芬河分關按照北滿稅關暫行試辦章程復徵其三分減一之
進口稅東三省土產經綏芬河海參崴出口者由綏芬河分關徵其
三分減一之稅旋由海參崴運往上海或他處口岸者進口時照洋
貨看待完納進口正稅似此二道稅未免稍重鄙意似可照過境貨
物或倣照中越辦法減稅惟此問題關係甚重是否與香港並
他處情形合宜自應詳慎

丁凡土貨在東三省由此商埠運彼商埠欲領免重徵專照者須
照現行章程在原商埠完一出口正稅並復進口半稅方可領取

中越章程載中國土貨由雲南入北圻再入中國邊關過境稅則不得過值百抽二之數是中國土貨在外國過境有過境之稅中國貨經過俄境是否納稅稅率若干抑用押稅之法再查中俄鐵路合同第十款俄貨經過中國界內將貨另裝車輛由中國海關查驗封固至出境時查驗放行不收課稅與越南章程有異應否改正中越章程第十七第十二款

此節原因中越章程第七第十二款概係光緒十二年三月二十二日所定之通商條款惟光緒十三年五月初六日所定之約第三條將前約第七條稍改見中越章程

凡中國土貨過俄境者已在前段詳述此等貨物入俄境時聲明係過境概免俄關之稅至俄國貨物經東清鐵路過中國境者照鐵路合同第十條免徵中國關稅此辦法在合同實行期內碍難

更改俄國貨物由他路過境辦法不同如俄貨由滿洲里進口須照章完納進口稅俟經鐵路運至齊齊哈爾由陸路赴愛琿復運黑河即照通例將原完之稅發還

內地免稅物件之稅率

免稅物件入內地之稅率約定值百抽二五是否相宜當照各國貨物入內地之通例分別查明光緒七年改約第十六欵

此節即係按照各國通例辦法

進出口免稅物件

陸路進出口免稅物件三十二種與中越通商條約相同惟俄約並未聲明外國所產洋人自用及為數不多三層此次改約應設法刪出物種並釋明各物免稅之原因當就中國與各國約欵及俄國關章例免釐稅則所免各物件悉心調查光緒七年續章第十四欵

此節與北滿稅關暫行試辦章程尚未議妥俄政府以此條係貿易之利益中政府照通例為洋人自運自用者方可免稅若係出售者必應完稅凡家用雜物船用雜物各字樣語意過於活動無論何物均可列入此例商議條約時自應將此條細商或擬行刪去或照中越通商條約酌改

內地免稅物件

運往內地免稅物件三種有無流弊應否加以聲明光緒七年續章第十四款

運往內地免稅物件三種未曾查有流弊

准進口免稅物件

准進口免稅物件是否僅有此數其圖書新聞紙類可否免稅光緒七年續章第十五款

除光緒七年續章所載免稅物件外照光緒二十八年所定通商進口

稅則善後章程第二款內載凡外國運來之米以及各雜色糧並金銀以及金銀各錢印字書籍水陸各圖新聞紙等均准免稅放行進口各等語

吉林調查分會移送虎林廳同知吳士澂呈到吉省迤東沿邊一帶調查管見

計開

一耶字界牌宜急與會勘移豎原處以保領土查該界牌本在伯力對岸嗣見我國久無官長前往經理私自西移通江子侵佔我土地八十餘華里後雖經我

政府查知向其詰問曾有該國自認改移照會並於光緒三十三年

冬入蒙
外務部咨稱
前督撫憲徐朱派員與同知前往會勘繪具圖說稟請轉請速與交涉
在案查咸豐十一年中俄續約第一條詳明此後兩國東界定為
由什勒喀額爾古納兩河會流處即順黑龍江下流至該江烏
蘇里河會處其北邊地屬俄南邊地至烏蘇里河口所有地方屬
中國又至烏蘇里河口而南止至興凱湖兩國以烏蘇里及松阿
察兩河作為交界等語是該界牌應在伯力對岸即三江滙流之處
亦即烏蘇里河口今改移通江子實在烏蘇里河口之南並將界
牌遷北之地設立村屯劃歸俄界地既屬俄所有緣地河口之航路
恐亦不能為我有今年廳街商舖源豐號由哈爾濱僱輪運貨
赴廳行經伯力即被阻止其奸險陰謀已露圭角現在我國籌

辦海軍此間一帶又添設府廳州縣實行屯墾將來商運駛輪水師行兵僅能走通江子而不能由烏蘇里河口查通江子江狹水線碍難行輪此次改修條約若不急與爭執僅失此八十里之地所損尚小而烏蘇里之航路被其間阻所損者大欲固邊防宜保江權欲保江權宜先清釐國界倘地為俄佔歷年已久規復而此河口航路應請

憲台轉咨

外部與俄力爭

一違約逐民侵佔房產宜應詰責以保華僑查廳屬江東呢嗎一帶之五溝呢嗎口乱雜心子撓頭刀河等處從前本屬華地我國人民漁獵於此置有房地嗣咸豐八年愛琿之約雖劃入俄界咸豐十年續訂約章載明自烏蘇里河口南至圖們江口其東皆

屬中國以上所言乃空曠之地遇有中國人住之處及中國人所佔漁獵之地俄國不得佔仍准中國人照常漁獵自從立牌之後永無更改並無侵佔附近及他處之地所有江東界內原住之中國民人其向來謀生出入行走之路應聽其便俄國不得攔阻等語詎光緒三十二年俄人因邊民屯墾先將五溝之民悉行驅逐經郭萬福至哈爾濱控稟濱江關道杜學瀛照會領事無效而止三十四年三月呢嗎瓦口之民又被驅逐並祇准隻身出境不准攜帶牲畜財產華民被槍斃傷殞命者七十餘人逃出之民有李長福李東陽等訴經密山府以范委員職泰詠青會商俄總管竟請伯力俄總督寬限至華歷十一月由華民自行搬回密山府界一千餘人經范委員安置一面稟請前憲台在案所有一切動產雖隨身帶回而房屋熟地盡被

佔去此皆彼之違約淩夷荼毒我民呼籲無路者也今中俄既
以重敦新約應請
憲台轉咨
外部向其追問賠還房產以保華命
一查咸豐八年愛琿城俄約第一條開載黑龍江松花江左岸由
額爾古訥河至松花江海口作為俄國所屬之地右岸順江流至
烏蘇里河作為清國所屬之地由烏蘇里河往彼至海所有之地
如同接連兩國交界明定之間地方即為兩國共管之地等語
伏查約云由烏蘇里河往彼至海所有之地接連兩國交界明定
地方為兩國共管之地即現在我黑錦部落漁獵之地亦即俄
所稱東海濱省已早為彼國獨有與中國毫無干涉 同知於光緒
三十年奉委署理綏芬廳同知三十二年試署臨江州知州今又

蒙試署虎林廳同知歷管轄境均在東北東南各邊界即松花江烏蘇里江右岸之地所有約載由烏蘇里河往彼至海所有之地接連兩國交界明定地方為兩國共管之地究在何處此次改定約章應請

憲台咨請

外部查照原換約章研究明確向俄要求

一查黑龍江並自黑河口以下即今臨江府以東之松花江至三江滙流處兩邊之地中俄條約載明左屬俄國右屬中國又自三江滙流處入烏蘇里江經松阿察河至興凱湖兩邊之地東為俄地西為中土並載明黑龍江松花江烏蘇里河為中俄公共之江此後祇准兩國行船等語嗣因我航業未興於該江河權利向不顧問而俄人則創行火輪日盛一日然江水淺深不一應設燈桿於兩岸以避險阻乃俄國並

不照會我國私於我國岸自行竪立已屬藐視中國今又設桿之費由俄獨出不准我國駛行輪船尤爲悖理三十三年有黑龍江省華商駛一愛國輪船至黑河係中國獨有之江行經拉哈蘇蘇被俄官阻止時同知試署臨江向其詰責彼亦自知理屈僅言設照之費均由俄出並條約所載准中俄行船係指木船並非輪船等語强詞狡辯後經同知以所設燈桿當時並不知照我國私於我國之地設立屈仍在彼至行船祇准木船亦應兩國一律爾何以獨能行船等語逐層詰問該關寔欿於對答始准放行現在自哈爾濱起至拉哈蘇蘇一千數百里之兩岸燈桿因中國獨有之江已於宣統二年由我濱江關向俄國收回自辦而黑龍江並黑河以下之松花江及烏蘇黑江各燈桿因費由俄出不准我國行駛輪船不知所設之桿係兩岸分立半在彼地半在我界既不知照我國私在我界內設立燈桿又不准我國

行輪其違約背理莫此為甚此次修約應請咨請

外部竭力爭復並將航路章程及行船規則秉公酌訂以保主權

一 中俄陸路通商章程第十四條兩國邊界貿易在百里以內均不納稅等語我國官吏遵守至今無論何貨概不收稅而俄之免稅僅止數種究竟何貨應免何貨應稅商民無所適從動遭罰辦此次改訂條約應請咨明

外部與其明訂章程俾有遵守

一 中俄本平等之國兩國商民互相往來應得權利兩國官吏均應按照最優等之國一律以優禮相待查俄人來華無論工商如驗有該管長護照查無違約之事悉聽其便並無意外苛求至華人赴俄雖經我交涉司發給護照入彼境界經俄官查驗後先令交俄錢三百文蓋用俄戳再交俄錢五元另換俄照始准僑寓否則遞送回國其看待已

非平允況風聞日本及韓人之在俄者由日領給照持赴俄署呈交俄
錢七角黏貼印花稅一張即准寄寓獨於華人索取五元方准換照
尤屬偏枯此次修約應請
寔否咨行
外部飭由調查員查明寔在與俄爭執務須彼此一律

一兩國邊界籌設兵備必先知照彼國然後寔行吉省東邊一帶與俄阿
穆爾東海濱等省本一江之隔兩岸對守相望擊柝相聞俄人自庚子後
並不知會我國擅於彼界內建營寨築炮台練民勇調制兵上下千
餘里已星羅棋布而我仍荊莽偏地一旦變起始事徵調緩難濟急
此次修約亦請轉咨
外部備爲修訂一面咨請
海陸兩軍部赶速設法遣駐重兵以便對待

以上七條係同知歷任邊缺時或親經其事或由見聞所及隨
時錄記此次奉飭改定俄約正我國久屈待伸之際故敢不揣冒
昧據實上陳惟是否之處還乞
示遵

吉林調查分會移送哈爾濱商務總會意見書

計開

一中俄邊界百華里內之自由貿易續訂說

光緒七年所續訂之條約內第一款載華俄邊界百華里內由兩國人民自由貿易不收稅項一條寔與我國商民大有裨益理宜懇請堅持續訂以保商務

按此條與華商大有關係有萬無可廢之理由夫華人旅居於俄屬亞穆爾省及後貝加爾省各地者不下數十萬人年中所消費如衣物

食用之品無不運自中國倘將此條廢去則俄關對於華貨莫不徵稅而華僑舍本國之物而轉用俄貨則不獨消費之程度之增加無以自存而華貨即從此滯消前途何堪設想其理由一

其次華俄國界以黑龍江南北岸為定北岸屬俄南岸屬我國試觀北岸一帶多有通商大埠如伯力黑河等處類皆十數萬人年中消售華貨實出口之一大宗將來逐年增加固在意計之內於我國最為有益反觀南岸一帶數千里人烟稀少其號稱繁盛如海蘭泡亦不過萬餘人耳統計年中消費不及北岸十之一即有亦華貨佔大多數且俄貨來自西歐腳費浩大不若華貨之賤值又安能舍已貨而用彼貨則此條為華商一方面有最厚之利益而萬不可廢者也其理由二

再次則粮食近年來出口由松花江輸往俄境者逐漸增加將來興東一帶擴張墾務其粮食出口日盛可為預料夫粮食運往而無稅可

以博俄國之金錢可以奪俄國之農業彼貴而我賤遂可壟斷北岸一帶居民之食品其利益不可勝計觀俄國近年來稅關統計表其彰明較著者也蓋俄國之農民消費程度高且在寒帶耕種時期短土地溫潤又不及南岸此數者皆我國佔有優勝之地位况彼開墾日少而我開墾日多舍我粮食即無以自存一遇饑饉兵燹遂可制其死命矣其理由三

又次自一千九百零六年裁撤東海濱省無稅口岸之後俄政府所持稅關保護之政策無非為排斥外貨起見時至於今華貨運往彼處更無可望華僑之居留該地者已奄奄無生氣其滿蒙一隅尚存一綫之希望者惟百里內自由貿易之一條而已其理由四

綜觀以上各條大勢已覺瞭其他各種無形之影響尤非筆墨所能罄其堅持繼續之處固商業上唯一之急務也近聞張家口商務

會稟陳商部謂稅關移設邊界百里之外於吾商亦無甚實惠查該商會所處之地係陸路居多故有是語實未深知黑龍江流域之情形也

二裁撤人頭稅說

所謂人頭稅者何益俄國對待華人之一種票費也各國居留俄境者獨華人有之每人年起一票納五盧布另病院費兩盧布此為俄國法典所未載其應裁撤之處有數原因在焉用特詳舉之

所謂票費者即護照費當海參崴等處華人初到時本無華官發給護照即有之亦不過一種不倫不類之過關放行票而已其紙質既不良印板又極壞并不詳[illegible]且昧於外情當視為無足輕重或輾轉兌換或日久則失之然俄律凡外人居留其地者必須有國籍護照即其本國人亦有之此時見華人知識薄弱可欺也遂有另行起票之一舉但推究其內容不獨不合於國際公理且不合於俄國法律請言其理由以有六種

一以中國人領乙國之護照各國均無是理其不合於國際法者一

二現備護照不能有五盧布（即五元）之重大費用並不能一年一換今廹我華人
每年每人納五元之票費即謂之人頭稅亦不為過其不合於國際法者二
別國人民對於本國政府所担負之國債雖均無一年五元之重負乃華工入
息有限而納五元之身稅故可謂之人頭稅

三該票既書明一年為期何以年中華人返國時須將該票繳銷間有年中往
返二三回則是票二三次人每逢華人返國購買船票時須有人票者船價
照常無人票者於船價外加七元（其二元為病院費）俄官明知為不合法律而
執行其顯係欺華商有同詐騙其不合於國際法者三

按海參崴管理船務之監督年中不法律之賄賂約有數萬聞有華
商稍明法律者返國時欲將人票携回本國返則以此呈驗該船務
監督收存案費一圓二角五分而華人如此辦法甚少每繳回人票然後就

違背占大多數意可夜之

四華人出口時既在如上海等處領有華官護照及抵俄境遂盡失其權力必勒令起紙案分可否則加倍罰辦此不合於國際法者四

五依律凡遇警局均無收納捐稅之權乃此案發自警局徵捐之名義以收發之管牌之此票所無照之執業者顯背依律且每年收數若干發票若干年中亦無明文宣布其數我華人知識薄弱不合於國際法者五

六每年中遇警局藉查票為名穿房入舍搜擾異常或藉貧民之無票或藉票字之不符有時而拘禁之有時而罰辦之大則賄賂公行小則鞭撻且至其妨礙商業違背公法言之痛心其不合於國際法者六

以上數條指陳均有確據凡居留俄屬者類能言之此次更與條約為不可多得之機會尤須加入約章要求裁免不特拯數十萬之黎民并挽回既失之國體實為不可再緩之舉然而有俄撤之條不可無救正之法其法維何則自

訂約之日起凡華商出口無論經何處碼頭均由海關道署或華官發給國籍護照其照內不必寫明凡過關津一體查驗放行等字樣但寫明姓氏籍貫年歲并其年某月某日產於何地受何等之教育以備查驗護照時免有冒充姓名之弊此等護照即作為完全護身之憑據內有註明其國際之意也期限分為三等或五年或十年或終身用上好紙質印成并繙譯俄國文字每張定價二元為度到華之日即呈該地本國領事查驗蓋戳存案領事署每次存案收費至多不得過五角則此後往外國華人皆帶有國籍護照權限分明外人亦無所藉口而領事亦得稽查居留該地人數誠一舉而兩得此非創舉之事蓋列國已行之數十年矣

按國籍護照原為往外國者不可少之件人之有護照如國之有旗商號之有牌匾所以分別國籍領事易於保護其用處甚多竟日不能道盡其最淺而易見者則往郵政局領掛號信匯款及銀行交

易簽押等一經查驗護照立刻照付並無阻礙（華人之習慣動以蓋圖書作保不知此舉可以利便久居之人不利便於過路之客蓋初到埠人面生疏無處覓保故也）至於民事刑事官訟用處尤多蓋列國之刑律與中國不同倘遇有細小民事之案由警局驗明護照詢明住址立刻釋放俟開審之日再行傳到非犯刑事律無所謂照中國看押候審者也乃華人居留外國者並無國籍護照一遇細小之事亦不能立刻釋放蓋無國籍護照則住址不可憑終恐有不到堂聽審之日其辦法不得不與外人獨異是居留外國之華人雖享有同等之法律不能有同等之辦法無他亦國籍護照之不完全而已

其次則救正現下居留俄境之華僑辦法莫如自定約之日起與俄政府商定於何年正月實行則於數月之前刷備新式護照（其寫法與前說同）交駐俄欽差分發其已設領事之處則交領事無領事之處則交商

務總會或公議會於是年正月初一日起發給全數華人收領不收票費限一月內發齊如不願領者科以重罰一月之後所有舊領俄國之票一律作廢亦不准從新起票自此以後則人頭稅可免而俄政府亦無從藉口矣

按首次發給全數華人之護照以不收費為上策蓋華工貧困者多若納票費則裹足不前未能一律發給終致貽誤不可收拾更有進者現剪髮之風日甚一日國籍護照不發紛擾愈甚矣今不圖後悔將無及矣

三限制猶太人之特權說

入俄籍之猶太人受制數百年凡著名郡邑所有猶太人若無十五百元之產者不准其居住其一般無業之猶太人遂以滿洲為無上之逃藪即哈爾濱而論已日多一日在西人中占十之七八其散於各地者更無論矣但猶太人者

一種詐偽之心為其第二之天性蓋為非作惡寔人類中之巨蠹也我華商智識猶不及往往受騙於其間將來萬一延及為我國之隱患若不趁而限制之為患何堪設想此次更換商約關於約內各種特權項下書明大人不在此例字樣庶幾有以限制之諒此條亦俄人所同認也

註　特權如隨帶軍械自由游歷等事是

四禁種罌粟說

華俄邊界延長數千里若種罌粟調查良非易易迄今禁烟之令已寔行至續訂條約時必須添載禁運入口之條并不准在俄境禁種以為預備交涉之地步

五減輕粮食出口稅以符要求名款之餘地說

近年以來滿洲粮産出口逐漸增加寔有執世界粮業牛耳之希望我國在昔進出口貨不能相抵輸入倍於輸出歲虧一萬萬二千萬元除絲茶以外無大宗之貨出口以塞漏卮若是則滿洲之粮業於中國前途寔有重要關係故振興

滿洲粮業為中國急不可緩之舉特所謂振興者不過紙上之空談無濟於事必我政府認真籌補助之法方有抵成之望其法維何則改良關稅是也查列國所定稅章凡奢侈品與日用品分別甚嚴奢侈品入口必課以重稅而日用品則不然不觀滿洲稅關入口之奢侈品與出口之粮產均徵同等之稅則又奚足以振興農業而維商務是故欲提倡農業者必將日用品較常稅減輕一半或三分之二務期利便於出口此為解決滿洲殖民之前提而富國亦因是而致也

不寧惟是關於徵收稅項每從事於估價夫粮食之時價年不相同莫如以五年所占最中等之價值平均計之以為徵稅之準否則估〔價〕之不公稅項遂間接而加重即粮業出口亦必受稅務之影響矣或謂提倡粮食出口乃一般奸商之鼓動置民食於不顧此誠迂論未明生計之學理者也夫粮食非別貨可比必粮食賤於各國然後可以輸出然其所以能賤者大抵由於粮多民少供過於求之故未有滿洲粮貴而能輸往外國者也亦未民食不足求過於供而粮價能賤者也此最淺而近之

理不待辯而自明矣

或又謂粮食出口減輕半稅於國帑未免有虧不知表面所謂減者政府年中必收數十萬元稅項耳其實際則分毫未少蓋稅一減而出口從此益盛而徵稅必多則雖減而暗實未減故此事無損於國而有利於民一舉兩得之法也

去年哈爾濱俄貿易公所之條陳俄政府也謂北滿稅關於粮食估價往往不從北滿以陸運占多數陸運則比水運價昂稅章亦應從末減此俄人之以要求彼國始者必以要求我國終我則不妨照准利於彼而亦無損於我也且可藉此要求彼退讓他條也

近世列國之締結商約也斷無一方面偏惠之理已之欲人退讓者則先預備所以退讓之此條即預備退讓之地步也